LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 28 — HUNTINGDON, QUE., VENDREDI, LE 9 DECEMBRE 1955 — Prix 5 sous — 44 PAGES

Les nouvelles de DERNIERE HEURE à Valleyfield

Feu au Séminaire

C'est surtout la fumée qui a causé des dégâts à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield mercredi après-midi. Les pompiers ont vite maîtrisé un commencement d'incendie dans des rebuts de papiers.

Terrible tragédie

M. l'abbé Antonio Séguin, curé de Pointe des Cascades, a perdu la vie d'une façon tragique mercredi après-midi, vers les 3.30 heures, alors que l'auto qu'il conduisait fut frappé par un train. Les deux autres occupants, Mme H. Séguin et Mme H. Nault, furent blessés. L'accident se produisit à Wilsonvale.

M. l'abbé Séguin était bien connu surtout à Valleyfield. Il avait occupé le poste de vicaire à Notre-Dame de Bellerive jusqu'à sa nomination à Pointe des Cascades.

Grève des taxis

Certains propriétaires de taxis à Valleyfield se préparent à organiser une grève des taxis à Valleyfield, nous assure-t-on dans certains milieux bien renseignés. Il appert que les propriétaires de taxis ne sont pas satisfaits de la coopération qu'ils reçoivent des autorités municipales. L'Association des taxis n'existe plus, non plus'. Le but de cette grève probable: établir des tarifs raisonnables pour les courses dans la ville de Valleyfield.

Voleurs audacieux

M. l'abbé Ovila Vaillancourt, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Léry, à Bellevue, a été victime des voleurs la semaine dernière. Ces filous s'accaparèrent d'une importante somme d'argent que M. le curé n'avait pas eu le temps de déposer à la banque. Le vol a été commis alors que le père de M. l'abbé Vaillancourt était exposé au presbytère. Nous espérons que le dévoué curé de Ville-de-Léry aura l'occasion de retrouver cette somme d'argent. Il en a certainement beaucoup plus besoin que ces voleurs.

Il l'échappe belle

M. Jimmy Bell, vendeur attaché aux entreprises Asten-Hill Limited, à Valleyfield, l'a échappé belle ces jours derniers lorsque l'hydravion qui devait le conduire vers Montréal, dût faire un amerrissage forcé quelques minutes après avoir décollé. M. Bell s'en tira avec un bain forcé dans les eaux froides et une bonne peur. Il en a été ainsi pour les autres passagers à bord de cet hydravion.

Voeux de rétablissement

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Victor Hébert, père de notre député provincial Edgar Hébert, qui a été transporté à l'Hotel Dieu de Valleyfield ces jours derniers.

Voleurs au Balmoral

Des voleurs se sont introduits dans la cuisine de l'Hotel Balmoral en fin de semaine dernière mais ils ont réussi à voler qu'une très petite somme d'argent.

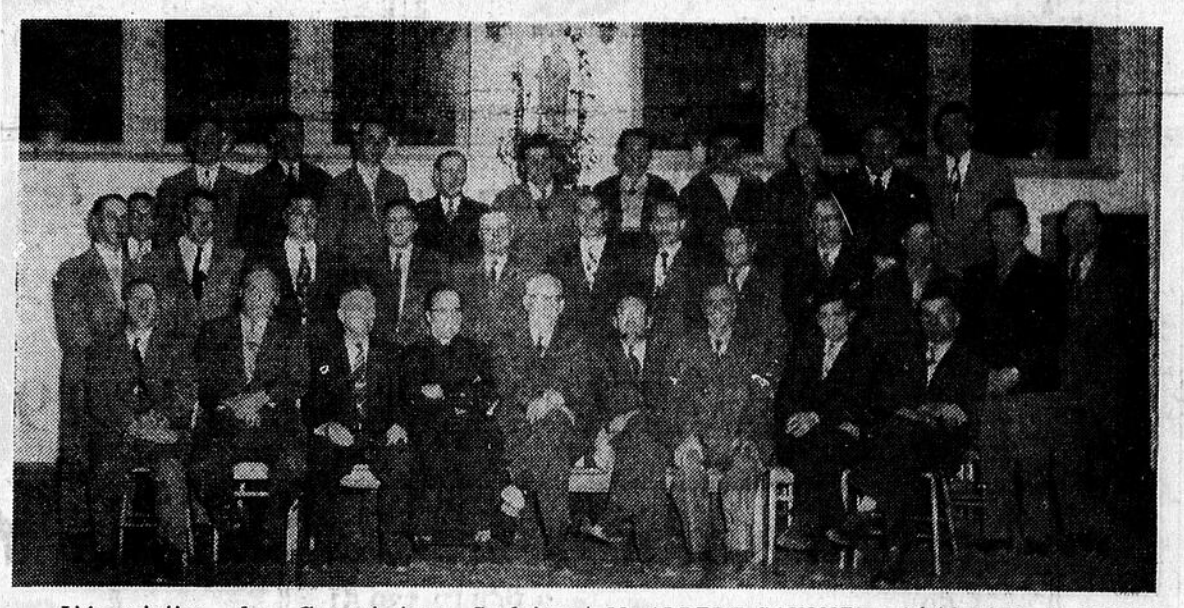
MARIES A BELLERIVE

Samedi, le 26 novembre dernier, en l'église Notre-Dame de Bellerive, fut célébré le mariage de Mlle GISELE LATUILLE, fille de M. et Mme Olivier Latuille, de Valleyfield, à M. RAYMOND MYRE, fils de M. et Mme THEODORE MYRE, également de Valleyfield. La bouquetière apparaissant sur cette photo est Mlle NICOLE FAILLE. — (Photo Studio Beauchamp).

AU SOUPER DES FILLES D'ISABELLE

Dimanche soir dernier, le 4 décembre, près de 300 convives ont assisté au souper annuel du "Bon Vieux Temps" des Filles d'Isabelle de Valleyfield, qui eut lieu à la Salle Tougas & Nicholson. A la table d'honneur, on remarquait entr'autres Son Excellence Mgr PERCIVAL CAZA, évêque-coadjuteur de Valleyfield, M. le Chanoine J.-MEDARD MONTPETIT, curé de la cathédrale, M. le Chanoine ALFRED SAUVE, aumônier du Cercle, M. et Mme REMI HALLE, grand-chevalier de Valleyfield, M. et Mme NOEL FOISY, grand-chevalier d'Huntingdon, Mlle JEANNE SENECAL, député de district, M. ERNEST LALONDE, directeur de l'Ecole des Arts et Métiers de Valleyfield, Mme ALCIDE MIRON, ex-régente, Mlle ANESIE BOURDEAU, vice-régente, Mme JOSEPHAT MARCIL, régente, et M. l'abbé BRUNO JULIEN, vicaire de Notre-Dame de Bellerive. Nos lecteurs trouveront ailleurs dans cette édition un compte-rendu de cette soire. — (Photo Studio Gendron).

LES COMMISSAIRES D'ECOLES SE REUNISSENT A HUNTINGDON



L'Association des Commissions Scolaires pour le Diocèse de Valleyfield a tenu une autre belle réunion de commissaires d'écoles à Huntingdon, le 22 novembre dernier. La majorité des commissions scolaires du Comté de Huntingdon était représentée à cette réunion tenue spécialement pour les commissions scolaires du Comté de Huntingdon. Sur cette photo, nous remarquons M. JOSAPHAT MONETTE, président diocésain, M. GERARD AMPLEMAN, vice-président. M. l'Abbé BAILEY, vicaire à Huntingdon, M. ALBERT SAUMIER, président de la Commission Scolaire de Huntingdon. Lors de cette réunion M. OLIVIEF LEBLANC, président de la Commission scolaire de Ste-Agnès fut nommé président pour la section du comté de Huntingdon et M. HECTOR PROVOST, de Huntingdon, fut nommé vice-président. Les commissions scolaires suivantes étaient représentées: Huntingdon, Ste-Barbe, Ste-Agnès-de-Dundee, Cazaville, St-Anicet No 1, St-Anicet No 2 et Port-Lewis.

25ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Dimanche soir dernier, le 4 décembre, plusieurs parents et amis se réunissaient à la résidence des Révérendes Soeurs du Bon Conseil pour célébrer le 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme J.-Charles Léveillé, percepteur des taxes de la cité. A cette occasion, un cendrier en argent et un cabaret en argent furent présentés aux jubilaires, de même qu'un set de plume et crayon et un chapelet en argent pour Mme Léveillé, dons de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. Sur cette photo, on remarque de gauche à droite M. l'abbé BRUNO ROUSSEAU, M. l'abbé GREGOIRE LEVEILLE, frère du jubilaire, M. et Mme J.-CHARLES LEVEILLE, M. l'abbé LUCIEN BEAUCHAMP, et M. l'abbé GAETAN ROUSSEAU. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

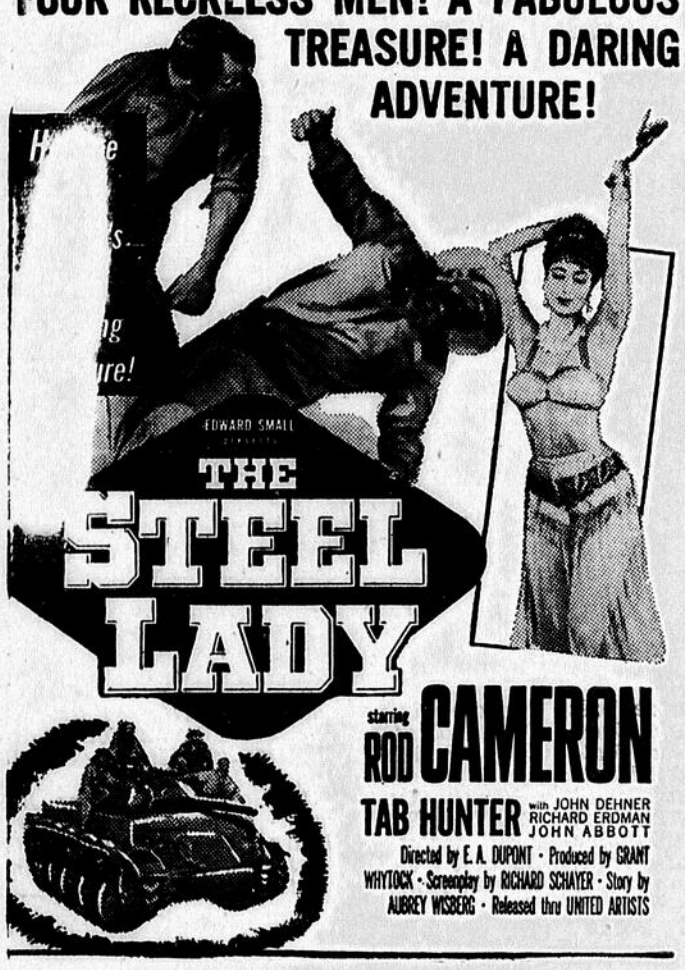
Théâtre Royal

TEL. 302

Vous offre la plus grande valeur en divertissement

SAM. - DIM. DEC.. 10-11 SAT. - SUN.

FOUR RECKLESS MEN! A FABULOUS TREASURE! A DARING ADVENTURE!



au même programme

Un très beau film d'action en couleurs

"NEW MEXICO"

M. Ernest Brownlee est décédé à l'âge de 50 ans

Les funérailles eurent lieu à Valleyfield la semaine dernière

M. Ernest Matthew Brownlee est décédé dans un hôpital de Montréal le 25 novembre dernier. Ses funérailles eurent lieu à Valleyfield au début de la semaine dernière.

Un homme bien connu dans la région de Valleyfield, M. Brownlee succomba à la suite d'une courte maladie. Né à Barrington, Québec, en 1905, il prit part à plusieurs organisations à Valleyfield. Il était à l'emploi de The Montreal Cottons Limited depuis 15 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Edith Crabtree; ses soeurs, Mlles Margaret et Hazel Brownlee et Mme John Watson, née Alice Brownlee; sa mère, Mme Mary Ellen Brownlee, née Brown.

Il fit ses études à l'école de Barrington, et Gault Institute et au collège Commercial de Cornwall Il faisait partie de l'église presbytérienne de Valleyfield et c'est le Rév. Hood qui présida au service funèbre.

Le défunt était membre de l'I.O.O.F., membre-fondateur du Valleyfield Golf & Country Club et du A.R.R.L. (Amateur Radio Relay League).

Nos sympathies à la famille en deuil.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES

VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.

Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Concours provincial de beauté

invite cordialement la population de Salaberry-de-Valleyfield et des environs à rehausser de leur présence le bal dansant donné en l'honneur de Miss Valleyfield 1956 qui sera accompagnée de ses dix princesses, à neuf heures et trente de la soirée, le mercredi, quatorze décembre, mil neuf cent cinquante-cinq, au Bal Tabarin de l'Hôtel Balmoral, Valleyfield, Québec. La tenue de soirée n'est pas de rigueur.

Les billets sont actuellement en vente chez J.-L. Turcotte, 203, rue Victoria, et à l'Hôtel Balmoral, 136, rue Alexandre, Valleyfield.

Achetez au détail pour le prix du gros

Grande vente a un sou

SE TERMINANT LE 19 DECEMBRE

Montres pour dames

$39.50 ..... 2 POUR $39.51
$50.00 ..... 2 POUR $50.01
$70.00 ..... 2 POUR $70.01

Montres pour hommes

Automatiques, 30 rubis, ressort incassable.
Qualité "A", Boîtier garanti.
$85.00 — 2 POUR $85.01

Bagues à diamants

"BLUE RIVER" — 25% D'ESCOMPTE

Nous garantissons que nos prix sont exacts.

A l'épreuve de l'eau, 21 rubis, ressort incassable,

Qualité "A", Boîtier garanti.

$65.00 — 2 POUR $65.01

SPECIAL
RASOIR REMINGTON 60 DE LUXE
$31.95
POUR
$23.00

BRIQUETS PRESTO
$7.50
2
POUR
$7.51

38 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons films sur écran géant

DIMANCHE SEULEMENT LE 11 DECEMBRE

AU MEME PROGRAMME

"GRAND GALA"

Yves VINCENT - Pierre LARQUEY

LUN. - MAR. - MER. MON. - TUES. - WED.

DEC. 12-13-14

EN COMPLEMENT

"THE MAD MAGICIAN"

Eva GABOR - Vincent PRICE - Mary MURPHY

Le semeur de la mort fait encore des siennes dans un des plus grands films à sensation depuis Frankenstein. Il vous fera frémir . . . Vincent Price, le tueur du film "House of Wax", dans un autre film des plus excitants . . . vous en frémirez sur vos sièges.

JEU. - VEN. - SAM. ..... 15-16-17 DEC.

EN FRANCAIS

"ANNA"

Silvana MANGANO

V. GASSMAN

Votre dernière chance de voir le plus beau film de votre vedette préférée Silvana Mangano.

AU MEME PROGRAMME

"JEUNESSE PERDUE"

Carlo DEL POGGIO - Jacques SERNAS

Ce programme exceptionnel vous est offert sans augmentation de prix. Vous passerez une agréable soirée en venant voir ces deux bons films.

Vol de $40 au Marché Maritime

Au début de la semaine dernière

Un vol par effraction a été perpétré dans la nuit de mardi à mercredi, le 29 novembre, au Marché Maritime, 77 rue St-Laurent, propriété de M. Oscar Sicotte.

Le ou les voleurs ont pénétré tout d'abord au Garage Sicotte, qui communique avec l'établissement commercial de M. Sicotte, en brisant la vitre de la porte principale du garage avec un bloc de ciment. Ils se sont ensuite rendus dans le Marché Maritime, où ils ont fait main basse sur la somme de $40.00, contenus dans la caisse enrégistreuse.

C'est le sous-chef de police, M. Adélard Hainault, qui mène actuellement l'enquête dans cette affaire.

Cette soirée remporta un vif succès

Organisation des Dames Patronnesses

La partie de cartes et le bingo organisés par l'Association des Dames Patronnesses, mardi soir dernier, a remporté un très beau succès.

Cette association remercie les personnes qui ont bien voulu contribuer à ce succès soit par leur travail ou leur présence.

La partie de cartes remplaçait, pour cette année, le dîner des citoyens.

Les profits de cette organisation serviront à améliorer le sort de nos malades à l'Hotel-Dieu de Valleyfield.

Un grand merci à Messieurs Maurice Nicholson, Gérard Bélanger, Norbert Shink qui nous ont apporté leur précieux concours. (Com.)

La clinique des enfants à Beauharnois

Changement de local

Le Dr Gaétan Gauthier, en charge de l'Unité Sanitaire de Beauharnois, nous apprenait ces jours derniers que dorénavant la clinique des enfants sera tenue en la salle municipale, située rue St-Laurent, Beauharnois, au lieu de la salle de l'Hôtel-de-Ville, à partir de vendredi prochain, le 9 décembre.

Cette clinique est donnée régulièrement à tous les enfants de Beauharnois, tous les deuxième et quatrième vendredi de 2 p.m. à 4.00 p.m.

On espère que les intéressés prendront note de ce changement.

Vente et Réparation de Moteurs électriques

J. H. Sauvé & Fils

238, St-Laurent

Valleyfield

THEATRE BELLERIVE

Cinémascope Tél. 878 VistaVision

JEU. - SAM. DEC. 8-10 THURS. - SAT.

EN COULEURS

"TEN WANTED MEN"

Randolph SCOTT

. . . dans la rude histoire d'un homme qui élève un empire de bestiaux. Une histoire remplie de violence et de coups de fusils.

EN COMPLEMENT

"THE WILD ONE"

Marlon BRANDO - Mary MURPHY

La violence se répand comme les nuages dans ce film . . . alors qu'une bande de vauriens, fous de la motocyclette, envahissent les rues à une vitesse folle et vertigineuse . . . c'est différent, c'est rempli d'action.

DIMANCHE et MARDI ..... 11 et 13 DEC.

AU MEME PROGRAMME

"LA BETE MAGNIFIQUE"

Combat de lutte des plus spectaculaires avec les champions mondiaux de l'arène.

JEU. - SAM. DEC. 15-17 THURS. - SAT.

BERGMAN'S BACK!

It's a Bergman of new power and emotional depth in the story of a woman who defied convention in her search for happiness.

Welcome this great actress back to the screen in her 1st role in 4 long years!

INGRID BERGMAN

IN

The Greatest Love

Directed by

ROBERTO ROSSELLINI

EN COMPLEMENT

"THE GREEN SCARF"

Michael REDGRAVE - Ann TODD - Leo GENN

A VENDRE

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. Aussi 75 chaises d'opéra en bois, $1.25 la chaise. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. Tél. 3202-W, Valleyfield. 18 jan. 56

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Immeuble de 3 logis et 1 magasin, avec 4 garages. Revenu annuel de $2,500. Prix de vente: $16,000. Système central de chauffage. S'adresser à 315 rue Danis, tél. 690, Valleyfield. (XNO)

Une machine de restaurant pour "Malted Milk" et une machine pour jus d'orange. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (xno)

Une propriété avec un terrain de 50 x 200, logis libre à l'acheteur. Aussi un terrain de 100 x 200. Situés sur le Chemin de Ligne, Bellerive, Valleyfield. Pour information, s'adresser à 67 Ave Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (xno)

Une paire de patins de fantaisie Pointure 11, aussi paire de patins Daoust, grandeur 13. Très bon prix. S'adresser à 239-A, rue Champlain, tél. 1576, Valleyfield. XNO

Une maison moderne de huit grands appartements située à 459, Chemin Larocque. S'adresser à M. Ludger Corneau, tél. 3671-M, Valleyfield. (25-1-8-15-p)

Boucherie sise dans le quartier Bellerive. Bon chiffre d'affaires. Clientèle établie. Complètement équipée. S'adresser à 352 Boulevard du Hâvre, Valleyfield. (24-1-8-c)

Maison de deux logements, dont un de cinq appartements et l'autre de six appartements plus chambre de bain. S'adresser à 158 rue St-Philippe, tél. 2210-M, Valleyfield. (1-8-15-c)

Maison de 6 appartementh située sur le Chemin de Ligne, Valleyfield. Cave en ciment. Garage et 4 hangars.. Terrain 50 x 200. Prix à discuter. Cuisine moderne. Prélarts et stores. Pour informations, s'adresser à Laurier Parent, Chemin de Ligne, tél. 3479, Valleyfield. (1-8-15-c)

Une maison de 9 appartements située à 64, rue McLaren, avec un garage 16 x 22, un terrain 50 x 100, située près de l'église et de l'école. S'adresser à 64, rue McLaren, tél. 1933-J, Valleyfield. (8-15-22-p)

POUR ENGAGEMENT

Centre d'Informations pour Engagement

partout au Canada et à l'étranger

pour hommes et femmes de tout métier ou profession

PRIX A L'HEURE

Ouvriers jusqu'à $3.70
Electriciens jusqu'à $4.00
Chauffeurs de camions jusqu'à $3.55
Journaliers jusqu'à $3.00

Voyages et dépenses payées
Demandez votre blanc de demande d'emploi à:

CENTRE D'INFORMATIONS
Boîte Postale 41, Baieville Qué.
(5 jan.)

A LOUER

Un logement de 5 appartements, cuisine moderne, garage à même, situé à 17, rue Murphy. S'adresser à 23-B, rue St-Laurent, tél. 246, Valleyfield. (1-8-15c)

Un logement moderne de cinq pièces, situé à 110, des Erables, Valleyfield. Pour informations, s'adresser à M. Jos Blais, Hotel Windsor, tél. 951, Valleyfield. (1-8-15)

Un logis de trois appartements et demi, plus chambre de bain complète. Réservoir à eau chaude, entrée 220. Libre de 1er janvier. Situé dans Bellerive. S'adresser à 50, rue Elsie, tél. 1674, Valleyfield. (1-8-p)

Logement de 5 appartements plus chambre de bain, avec eau chaude. Prix raisonnable. S'adresser à 158 rue St-Philippe, tél. 2210-M, Valleyfield. (1-8-15-c)

Restaurant Cosy Parlor, au sous-sol du Théâtre, pour commerce; s'adresser au Théâtre Royal ou 175, Salaberry, tél. 303 ou 302, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 apartements situé à 3-a, rue St-Isidore. S'adresser à 23 rue St-Denis, tél. 1279, Valleyfield. (8-XNO)

Un logis de trois appartements. Prix raisonnable. Entrée privée. S'adresser à 23, rue Olivier, tél. 4474-W, Valleyfield. (xno)

Logement chauffé, pour grandes personnes, comprenant six pièces. S'adresser à 227 rue Victoria, Val-4474-W, Valleyfield (XNO)

Un logis neuf moderne de six appartements, fini plâtre, planchers en bois franc, entrée 220, réservoir à eau chaude, 2e étage. Prêt pour le 1er décembre. Tél. 4392-W, Valleyfield. (xno)

Un logis de 4 appartements, chambre de bain, avec réservoir à eau chaude, situé à 10-A, Marie Rose, Valleyfield, en face de l'école. S'adresser à M. Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245 ou 518, Valleyfield. (17-24-1-9)

Un logis de trois appartements plus chambre de bain complète, aussi réservoir à eau chaude, courant 220. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (9-15-p)

MAGASIN A LOUER

Magasin de grandeur 45 x 23, sis à 172 Chemin Larocque, près de la rue Salaberry. Idéal pour commerce de boucherie et épicerie, car il est équipé d'un frigidaire et de tout l'équipement de boucherie. Peut s'adapter aussi à un autre commerce. 1er mois de loyer gratuit afin de permettre une installation adéquate. Louera à un prix très raisonnable. Pour informations, s'adresser à 172 Chemin Larocque, tél. 565-J, Valleyfield. (xno)

MAISON A VENDRE $1000 COMPTANT

Une maison de deux logements, située à côté de l'hôpital, à 10 Marie-Rose. Chambre de bain. Maison en papier brique. En face de l'école Marie-Rose. S'adresser à Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245 ou 518, Valleyfield. (8-15-22-29)

Lard à vendre

Lard grillé salé à vendre. Beau jeune lard salé, grillé, épais à 29c la livre. Nous jambonnons toutes les parties du porc frais en tout temps de l'année. Venez avec votre viande fraiche et non salée chez

Hervé Jeanneau
21, rue Ste-Catherine
Tél. 2-3266 Beauharnois
(1-8-15-C)

Autres annonces classées page 6b

SOUDURE ELECTRIQUE
Fer ornemental

DELARONDE & CARRIERE
C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

CREUSAGE DE PUITS ARTISIENS

Si vous avez besoin d'un puits.
Appelez 1661, Valleyfield
et nous ferons votre ouvrage

Walter Oes et Edward Quinn
150, St-Louis, Valleyfield
Tél. 1661
(8 déc. '55)

OCCASION D'AFFAIRE DEMANDEE

Marchandises tous genres, quantités, paiera comptant. S'adresser à Casier Postal 44, Valleyfield. (xno).

CUISINIERE ET AIDE-CUISINIERE DEMANDEES

Institution pour garçons sans foyer, d'une population d'environ 70, grande cuisine moderne, requiert les services d'une cuisinière avec expérience et d'une aide-cuisinière. Age requis: 30 à 50 ans. Prendrait aussi couple marié travaillant ensemble. Conditions à fixer d'après les personnalités et l'expérience des aspirants. Ecrire au R. Père Gabriel Lussier, O.P., Village d'Enfants Doréa, tél. 21, Franklin Centre, comté de Huntingdon. (1-8p)

ATTENTION

Plymouth 1941 en très bon ordre. Bons pneus, bon moteur. Vendra à très bon marché. Vraie aubaine pour auto de cette année. Pour informations, appeler 12-s-4, Côteau du Lac. (1-8-15-c)

ON DEMANDE

On demande un camp d'été pour l'année 1956 dans la région de Valleyfield ou Beauharnois, sur les bords du St-François, avec plage. Paiera comptant à l'avance pour la saison, si désiré. Ecrire seulement à Casier Postal 3698, La Gazette, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"
M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD
M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 20 Vendredi, le 9 décembre 1955 No 28

A LOUER ET A VENDRE

Un logement de 6 appartements dans un haut. Courant 220. Eau chaude. Situé à 40-a, rue Tully. Aussi maison à vendre avec terrain de 50 x 100, située à 24 rue Meloche. Située près de l'église et de l'école. Aubaine pour prompt acheteur. $1,000. comptant. Pour informations, s'adresser à 382 Blvd du Hâvre, tél. 2746-J, Valleyfield. (8-15-22-c)

CORSETIERE

Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Fille de bureau demandée

Fille de bureau demandée possédant la sténographie et la clavigraphie, posséder connaissance de tenue de livre, bilingue de préférence. Position permanente. Salaire intéressant. Pour appointement, appeler 706,

Sauvé et Frère,
57, rue Nicholson Valleyfield

Avis Public

Avis est par la présente donné qu'une assemblée publique est convoquée par le Conseil de la Cité de Beauharnois, pour être tenue en la salle municipale, à huit heures de l'après-midi, le quatorzième jour du mois de décembre, mil neuf cent cinquante-cinq. Tous les propriétaires d'immeubles imposables sont priés d'être présents. L'ingénieur M. Charles Edouard Gravel fournira tous les renseignements concernant le projet d'un nouvel aqueduc.

Beauharnois, 1er décembre 1955.

Lucien Primeau,
Secrétaire-Trésorier

Jeunes hommes demandés

Les jeunes gens, entre 17 et 40 ans, qui sont intéressés à suivre une carrière militaire sont invités à se présenter ou à appeler le

MANEGE

Militaire

rue Ellice

..... tous les jours, entre 10 heures a.m. et .....
6 heures p.m.

Téléphone 1548 Valleyfield

Le Club Richelieu n'oublie pas votre Bibliothèque Municipale; généreux dons

Livres usagés dons de Mme J.-C. Besner — Collaboration étroite du Conseil Municipal

En effet, avant même que nous leur fassions un nouvel appel au secours, nous recevions du club Richelieu un très appréciable chèque de cinquante dollars en faveur de notre Bibliothèque. C'est tout à l'honneur du président actuel et de Messieurs les officiers et membres, et nous nous en réjouissons d'autant plus que présentement, nous sommes en pleine campagne de recueillement des fonds nécessaires au renouvellement de certaines collections quasi totalement disparues de nos rayons par suite de leur usage au cours des 9 dernières années.

Vous nous direz, et avec raison, que l'entretien et le maintien de notre Bibliothèèque relèvent directement de notre administration municipale; certes, et celle-ci ne s'en désintéresse pas, tout au contraire. Leur récent geste, d'ailleurs en confirme le fait, puisque grâce aux instances d'un membre distingué du Club Richelieu, M. le Dr. Aimé Leduc, tuteur de notre institution, nos administrateurs actuels ont unanimement augmenté notre budget annuel.

Ce qui nous permettra au début de 56 d'offrir à nos clients nombre de nouveautés littéraires de ces dernires années, si ardemment désirées et maintes fois demandées.

M. PHILIPPE LEVAC

Nous nous permettons de profiter de cette circonstance pour mentionner de magnifiques dons de livres usagés, nous venant de concitoyens qui apprécient hautement ce service public, et de date toute récente, celui de Mme J. Charles Besner, à laquelle va toute notre reconnaissance, ainsi qu'à tous ceux qui nous en ont promis pour bientôt. Au nom de notre clientèle et de notre comité d'administration, nous félicitons donc Messieurs les officiers et membres du club Richelieu de leur beau geste d'esprit civique et les remercions bien sincèrement de leur générosité.

J. G. Lehoux, bibliothécaire.

RICHARD LAFONTAINE
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

Gagnants du tirage Doréa

Pour le mois de novembre

Voici les gagnants du tirage au profit de Doréa: $500: Emile Lepage 151, rue Jacques-Cartier, Valleyfield; $100: M. Hervé Daoust, 59, rue du Marché, Valleyfield; $40: Armand Viau, 47, rue Sullivan, Valleyfield; $20: Mme Théodule Dubois, St-Antoine-Abbé; $15: Mme Jos Santerre, 21, rue St-Hyppolite. Les $5:

Directeurs:

Georges Langlois, Valleyfield; Noella Charron, Beauharnois; Donat Lalonde, St-Timothée; Yves Beausoleil, Valleyfield; Henri Pilon, Valleyfield; Marcel Goyette, Valleyfield; Roméo Brunet, Ormstown; Merrill Farqhar, H'don; Fernand Morin, St-Anicet; L. G. Perron, Valleyfield; Mme Réjeanne Chatel, Valleyfield; Mlle Pierrette Soucy, Valleyfield; Mlle Robidoux, Hospice St-Vincent; J. F. Chambers, Huntingdon; Diane Faubert, 76 York, Huntingdon; Lucien Carpentier, Valleyfield; Mme Emery Bougie, St-Louis; Délia Proulx Ottawa; Roch Dumouchel, Huntingdon; Mlle Thérèse Lanthier, Valleyfield; Léo Bonhomme, Valleyfield; Cecil O'Connor, Huntingdon; Philippe Demers, 266, St-Laurent; Cilberte Daoust, Valleyfield; Mme Honoré O'Neil, Valleyfield; Ernest Shakelton, H'don; Antonio Lessard, Huntingdon; Isobel Donnelly, H'don; Gaston Boyer, Valleyfield; Alex Duhême, Athelstan; Léo Girouard, Valleyfield; Mme Gérard Lefebvre, Valleyfield; Joseph Mongeau, Huntingdon; Ned Chipman, Verdun; Roméo Trépanier, V'field; Rolland Tremblay, St-Louis; Joseph Girouard Melocheville; **Alberta Gilmore, Huntingdon**; René Dusseault, B'harnois; Mme Florian Beaudin, Montréal; Eugène Therrien, St-Clet; Joseph Major, Valleyfield; Paul Chartrand, Les Cèdres; Albert Authot, Valleyfield; Roland Doyon, Nitro; Mlle Alice Leduc, Valleyfield; Mme André Primeau, Beauharnois; André Sarrazin, Valleyfield; Rolland Barbier, Valleyfield; Mlle Marina Martel, Valleyfield; Rolland Grenier, Beauharnois; Lucien Paiement, Melocheville; Mrs. Jacques Déniger, St-Louis; Mme Maurice Gaudreau, Beauhar; Roger Miron, Beauharnois; Armande Lemieux, Valleyfield; Mme René Rajotte, Maple Grove; Mme Lionel Trudel, Valleyfield; Monique Mercier, Beauharnois; Mlle Lucile Chrétien, Valleyfield.

Le prochain tirage aura lieu le 8 janvier 1956 à Notre-Dame-de-Bellerive.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

Annoncez dans La Gazette

THE QUEEN'S SHOP

VOUS PRESENTE LE PLUS VASTE ASSORTIMENT DE ROBES POUR LES FETES DANS LES GRANDEURS

5 ans à 19 ans

18½ à 26½

- DES COULEURS MAGIQUES
- DES STYLES EBLOUISSANTS
- DES TISSUS DE REVE

Suggestions pour cadeaux

- Pyjamas
- Robes de nuit
- Brassières
- Foulards
- Blouses
- Jupes
- Gilets
- Bas, etc.

The Queen's Shop

Mme Pauline Leroux, prop.

29, STE - HELENE Coin Nicholson - Valleyfield TELEPHONE 2892

Pour que son NOEL 1955

Soit le plus beau de sa vie, emmenez-la se choisir une splendide fourrure signée

PELOQUIN

Si elle possède déjà un chaud manteau, offrez-lui alors une magnifique cape, une chic étole, ou une superbe jaquette de fourure.

L'étiquette
PELOQUIN
identifie
La Fourrure de Qualité

Peloquin Fourrures ENRG.

123, Champlain Valleyfield Téléphone 1794

Chasse à l'homme à Chateauguay

Magnifique travail du chef Dorais

Suspect arrêté, l'autre s'enfuit

Après une dramatique chasse à l'homme, menée à une vitesse de 90 milles à l'heure, sur une distance de quelques milles, le chef de police de Châteauguay, M. Henri Dorais, a réussi aux petites heures samedi matin, à mettre la main au collet d'un voleur dont le complice est toutefois parvenu à s'enfuir à pied à travers les champs.

Le prisonnier a, peu après, été confié à la Sûreté provinciale, qui a fait enquête relativement au fuyard.

Peu avant minuit, vendredi soir, un appel au poste de police de Châteauguay signalait la présence d'une auto suspecte aux environs d'un camp d'été situé au numéro 159, rue Lower Woodland, propriété de M. Stanley Jeffrey, Montréalais demeurant à 451, Avenue Victoria, Westmount.

En compagnie d'un citoyen de Châteauguay, M. Yvon Reid, le chef Dorais s'est rendu en auto dans le secteur désigné. Apercevant un véhicule dont l'apparence correspondait à la description reçue, M. Dorais a signalé au chauffeur d'arrêter, mais ce dernier a, au contraire, accéléré de vitesse avec l'intention évidente de prendre le large. La police l'a alors pris en chasse et a dû parcourir environ 3 milles à une vitesse de 90 milles à l'heure, en faisant hurler sa sirène, et rejoindre l'auto en question avant que cette dernière s'immobilise sur le bord de la route.

Apercevant dans ce véhicule des moteurs et des accessoires électriques, des haches, des scies, le tout représentant une valeur de $500 à $600, le chef Dorais a fait descendre les deux occupants, âgés respectivement d'environ 28 à 32 ans, pour leur demander des explications sur la provenance de ces effets. Au cours de la conversation, toutefois, le plus âgé des deux suspects s'est un peu éloigné du groupe et a soudainement pris la poudre d'escampette vers les bois. Le policier a tenté de le rejoindre, mais le fuyard avait déjà trop d'avance et profitait des ténèbres pour disparaître bientôt à sa vue.

D'après les renseignements obtenus, les deux présumés cambrioleurs sont des Montréalais et ils auraient déjà des dossiers judiciaires. La feuille de route de celui qui s'est enfui serait même particulièrement chargée.

Guy Archambault, de Montréal, comparaissait devant le Magistrat Fortin, au Palais de Justice, à Valleyfield, mardi matin dernier. Il a plaidé coupable. Sa sentence sera prononcée mardi prochain. Son présumé complice serait encore en liberté.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice . - Tél. 46

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	Rés.
DECEMBRE—			
Dimanche.11:	*Dr Yves Dandenault*	*3570*	*1002*
Dimanche 18:	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 25:	Dr René Robillard	3570	1906
	Dr Yves Dandenault	3570	1002

A Court D'Argent?

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO. 154.19	24 MO. 529.59	24 MO. 756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Can.)

Obtenez de $50 à $750 ou plus

▶ Téléphonez pour un prêt en une seule visite. Après acceptation, venez chercher l'argent comptant. Prêt sur mesure, selon vos besoins et votre revenu. Diminuez les paiements, unifiez vos factures grâce à notre Service d'Unification des Factures. Téléphonez ou venez.

Prêts de $50 à $750 ou plus

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.
Beneficial Finance SYSTEM

237-B RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gerard Renaud
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Elles viennent d'arriver

Pour les FETES
400
Nouvelles Robes

- Nouveaux Tissus
- Venez les voir

Chez Léonard

J. Marc Poirier, gérant

4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087

Très Secrète

LE SOUTIEN-GORGE DISCRET

Ce nouveau soutien-gorge de Grenier vous donne un buste qui convient à votre taille.

Très Secrète s'ajuste au besoin: pour augmenter votre buste (de peu ou de beaucoup). Grâce à Très Secrète, la transformation de votre buste peut s'opérer graduellement, si bien que personne ne le saura lorsque vous porterez ce soutien-gorge pour la première fois.

Très Secrète sera *votre* secret (car rien ne le dévoilera). Vous apprécierez ce confort "léger et frais comme une brise printanière".

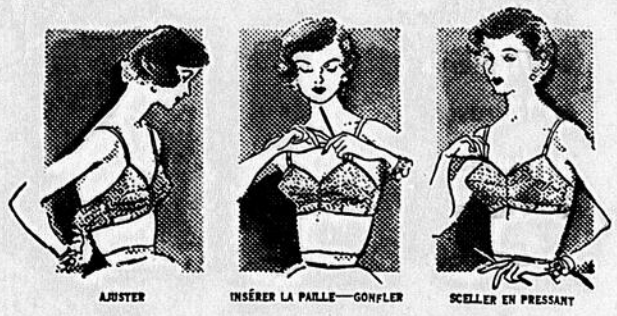
Commandez votre soutien-gorge Très Secrète aujourd'hui même!

Grandeurs 32, 34, 36— gousset A ou B. Blanc seulement $7.00

Un secret bien gardé

Très Secrète sans épaulettes

Grandeurs 32, 34, 36 Goussets A et B, Blanc ou noir $8.50



AJUSTER — INSÉRER LA PAILLE—GONFLER — SCELLER EN PRESSANT

C'est le soutien-gorge le plus populaire au monde

CHEZ FRANCOISE

Lingerie – Corsetière diplômée

97, DU MARCHE TEL. 2697 - W
Près Chemin Larocque Valleyfield, Qué.

Augmentation de $91,950.

Taxe foncière qui rapportera $376,600.00

A la Commission Scolaire de Valleyfield

La Commission Scolaire de Valleyfield annonçait, tout récemment, que la taxe scolaire était fixée à $1.50 pour l'année 1955-56. Ceci représente une diminution de 25 sous dans le cent à comparer avec l'an dernier. Toutefois, empressons-nous de souligner que certains contribuables seront obligés de verser un montant plus élevé ou encore égal aux années passées à la suite de l'augmentation de l'évaluation municipale.

Les Commissaires estiment que la taxe foncière rapportera la somme de $376,600.00 à la Commission Scolaire de Valleyfield en comparaison de $284,650.00 l'an dernier.

En dépit de cette augmentation de revenus, la commission Scolaire accusera un déficit probable de $225,-000.00. Ce déficit, qui était de $287,000.00 environ, a été diminué grâce à un octroi spécial de $57,000. consenti par le gouvernement provincial à la suite des démarches nombreuses de M. Edgar Hébert, député provincial du comté de Beauharnois. Cet octroi est une réalité depuis le mois de novembre 1955.

Le projet proprement dit au budget a été accepté par la Commission Municipale à la suite du zèle de messieurs les commissaires et du député Edgar Hébert.

Les revenus probables sont donc les suivants pour la prochaine année fiscale:

taxe foncière:	$376,600.00
taxe de vente:	$80,000.00
octrois de construction et octrois spéciaux	$220,000.00

Les propriétaires de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield sont priés de noter qu'ils peuvent acquitter leurs taxes scolaires en tout temps durant la même année mais que ceux qui se prévaudront de la période allouée pour les escomptes en bénéficieront au point de vue financier. Récemment, la Commission Scolaire a fait suite à une suggestion de la Ligue du Progrès Civique, suggestion émise l'an dernier, à l'effet d'accorder un escompte de 5% sur la première moitié des sommes dûes et payées le ou avant le 31 janvier 1956 et la deuxième moitié le ou avant le 15 avril 1956 pour un même escompte de 5%.

Dégats d'un incendie à Beauharnois

Dommages de $4,000.00

La brigade des pompiers de la Cité de Beauharnois a été appelée d'urgence samedi matin, vers les cinq heures de l'avant-midi, lorsque la sirène sonna l'alarme.

En effet, de notre source d'information, nous avons appris qu'un passant sur la rue Hannah, fut attiré par des flammes qui sortaient de la boutique de soudure, appartenant à M. Charles Sénéchal, rue Hannah, Beauharnois.

Immédiatement, on sonna l'alarme, mais c'est en vain que notre brigade volontaire tenta de maîtriser les flammes qui avaient pris trop d'envergure. La bâtisse est une perte totale, si bien qu'on estime les dommages aux environs de $3,500.00 à $4,000.00, y compris les matériaux.

Recommandations

A l'approche des fêtes, M. Joseph Robert, Chef de Police et Feu de La Cité de Beauharnois, demande aux citoyens de redoubler de prudence afin de prévenir cet élément destructeur et recommande surtout de bien s'assurer que les arbres de Noel qui entreront bientôt dans les foyers soient montés de façon à prévenir tout danger d'incendie.

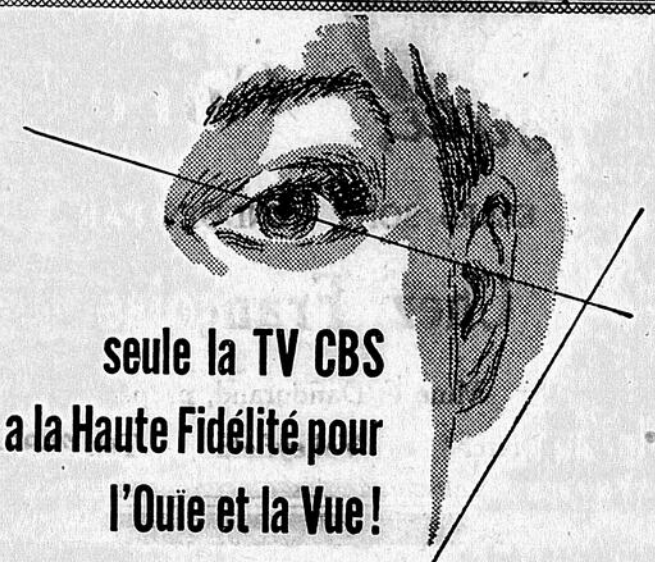
VENEZ ENTENDRE
l'Orchestre
THE JAZZER'S
sous la direction de
Robert Lemay

HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING
Danse
Tous les vendredi et samedi soirs
Dimanche après-midi et dimanche soir

COMMANDEZ VOS BONBONS
Laura Secord
DÈS MAINTENANT

MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE POUR LES FÊTES

National Medecine Reg'd
JEAN CHARLES LEDUC
229, rue Victoria Valleyfield Téléphone 39



seule la TV CBS a la Haute Fidélité pour l'Ouïe et la Vue!

TÉLÉVISEUR CBS 21", BOMBÉ

Nous sommes fiers de présenter—le Téléviseur CBS, Modèle de Table, à tube-image aluminité bombé de 21". Voici la télévision sur "Grand Ecran"—par CBS—pour une vision plus reposante, avec un verre de sécurité teinté amovible. Cet appareil luxueux donne un rendement inégalable—PLUS la célèbre Haute Fidélité CBS pour l'Oule et la Vue. Seul CBS offre cela! Nous vous recommandons d'en profiter. Rien ne peut remplacer la Vision Parfaite . . . le Son Parfaite . . . de CBS!

*grâce à la Haute Fidélité CBS

PRIX à partir de

VENTE et SERVICE **$229.95**

Rotateur avec TV $50.00

Ferronnerie Gendron

VENTE et SERVICE

61, Alexandre Valleyfield Tél. 1027-J

Votre meilleur achat de pneus d'hiver pour camions légers

GRIP TRED
par
GOODYEAR

PNEUS GOODYEAR TIRES RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

Garage Omer Demers

VENTE ET SERVICE
CAMION "INTERNATIONAL"
LAVAGE - GRAISSAGE - REPARATIONS
AGENT "HUDSON"

60, ave. Grande-Ile Valleyfield Téléphone 165

Voici *le pneu* d'hiver sur lequel vous pouvez compter pour réduire les retards causés par les routes enneigées. Laissez-nous le prouver aujourd'hui.

Autres annonces classées page 4

HOMMES DEMANDES

Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Vous désirez améliorer votre revenu? — Alors, nous pourrons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les grandes Revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionette nécessaire. Entraînement aux frais de la compagnie. L'Aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la compagnie J. R. Watkins, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

REMERCIEMENTS

M. le Dr Aimé Leduc et ses enfants, André, Paul, Jean et Pierre, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de Mme Aimé Leduc.

TROUVE

Une tire de tracteur de marque International. S'adresser au Garage Sylvio Galipeau, 324 Chemin Larocque, Valleyfield. (8-p)

A LOUER

Un logis de trois appartements, plus chambre de bain, eau chaude, entrée 220, chaud, bien situé. S'adresser à 24, rue Ellen, tél. 2635, Valleyfield. (8-15-23-p)

Une maison de 6 appartements, située à 36, Champlain. S'adresser à 147, rue Victoria, tél. 699, Valleyfield. ù (8-15-22-29-c)

Un beau loyer de 4 appartements, situé rue Jacques Cartier, dans le centre de la ville. $55.00 par mois, chauffé. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-15-22)

Logement de 5 appartements, situé à 16 rue Préfontaine. Pour informations, s'adresser par téléphone à 389-M, Valleyfield. (8-15-22-c)

Logement de 5 appartements. Logis moderne. Chauffé. Prix du loyer: $60. par mois. Situé à 27 Boulevard du Hâvre, Valleyfield. Pour informations, Antoine Poirier, Côteau Station, tél. 133-J. (8-15-22-p)

Une maison neuve de 4 appartements, dans un bas, située à 260, rue Champlain, Valleyfield. S'adresser à 99, rue Cossette, tél. 4653-W, Valleyfield. (8-15-22-p)

A VENDRE

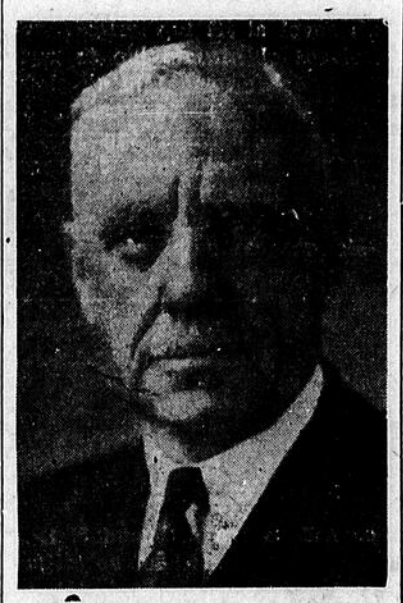
Une machine à coudre Duprex, en très bonne condition avec accessoires. S'adresser par tél. 2458-J, Valleyfield. (8-15-22-p)

Maison de 2 appartements à vendre par paiements mensuels. Située près de la Montreal Cottons. Très peu de comptant exigé. Aubaine pour prompt acheteur. S'adresser à 293 rue Victoria, tél. 1595-R, Valleyfield. (24-c)

Un chat Siamois, un an, enregistré. S'adresser tél. 659, Valleyfield. (9-p)

Un réfrigérateur de marque "Frigidaire" 9 pieds cubes, en parfaite condition. S'adresser par tél. à 3479, Valleyfield. (8-15-22-p)

A BOSTON



M. ARTHUR W. SULLIVAN, arpenteur-géomètre bien connu de Valleyfield, assistait, en fin de semaine dernière, à la réunion annuelle de l'Association des arpenteurs-géomètres et ingénieurs-civils de l'état du Massachusetts qui eut lieu à Boston. M. Sullivan était l'invité du président, M. Gordon E. Ainsworth. M. Sullivan a été impressionné par ces assisses.

NOS ENFANTS

Voici une récente photographie de LUCILLE et MARCEL, enfants de M. et Mme Marcellin Demers, 114, rue Salaberry, Valleyfield. — (Photo Studio Marcel).

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Importante assemblée le 15 déc.

Invitation spéciale à toute la population

La question municipale, ça c'est de notre affaire!

Nous avons si souvent entendu cette expression au cours des dernières semaines que l'on peut se demander si la prochaine assemblée de la Ligue du Progrès Civique, qui aura lieu jeudi soir prochain, le 15 décembre, à 8.15 heures, ne groupera pas une foule nombreuse de contribuables de tous les quartiers de Salaberry-de-Valleyfield.

L'agenda, qui est publié dans cette colonne aujourd'hui, porte surtout sur les questions municipales. Les membres et amis de la Ligue du Progrès Civique seront appelés à donner leurs opinions sur des questions très sérieuses. A chaque élection municipale les candidats dépensent souvent de fortes sommes pour s'assurer la victoire. On demandera à l'assistance s'il ne serait pas opportun d'établir un montant fixe.

Il y a quelques années, Valleyfield comptait 12 échevins au conseil municipal. Aujourd'hui il y en a six seulement avec une population de près 24,000 âmes. Avec 12 échevins, la population se chiffrait à près de 15,000 personnes.

Serait-il opportun de faire élire les échevins par toute la population au lieu du système actuel? C'est une autre question qui soulèvera un intéressant débat chez les membres de la Ligue du Progrès Civique qui se rendront à l'Hôtel-de-Ville jeudi prochain.

En marge du budget de la Cité, certains contribuables sont portés à croire que nos édiles ne paient aucun compte en novembre et décembre. De cette façon on serait toujours en mesure d'annoncer un surplus à la fin de décembre.

LIGUE DU PROGRES CIVIQUE
ASSEMBLEE DU 15 DEC. 1955
AGENDA

Prière
Lecture des minutes de la dernière assemblée;
Lecture de la correspondance;
Appel des officiers;
Elections
a) Dépenses d'élection
b) Augmentation du nombre des échevins
c) Election de chaque échevin par tous les contribuables de la cité.
d) Nécessité de voter
Compteurs — Faut-il encourager leur installation?
Fanfare municipale;
Budget de la Cité
a) Comptes de la fin de l'année;
b) Surplus déclaré
c) Dépenses votées alors que le budget est épuisé;
Affaires nouvelles.

Arbres de Noël

Procurez-vous vos arbres de Noël au coin des rues Alexandre et Dufferin à l'Atelier du Décor. Nous pouvons aussi les peindre en couleurs pastelles de votre choix.

TELEPHONEZ:
3856-W 2547-J
VALLEYFIELD
(8-C)

Pour votre apparence

et
VOTRE CONFORT
PORTEZ
LES FAMEUSES
BRASSIERES

Corette

ELLES SONT VENDUES PAR

Chez Françoise

Mme F. Dandurand, prop.
97, du Marché Valleyfield Tél. 2697-W

A

L'HOTEL WINDSOR

3, du Marché Valleyfield

VENEZ ENTENDRE
Un nouvel orchestre
RAY. et ses WESTERN RANGERS
Musique populaire
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
Prix de présence

Spéciaux de la semaine au **MARCHE BELLERIVE** 104, Grande-Ile Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.
BIERE et PORTER

SPECIAL
LANGUES DE BOEUF OU DE VEAU MARINEES
64 onces ..... $ 2.00
CHOUX DANS LA MOUTARDE
64 onces 1.00
CHOUX ROUGES
64 onces ..... .85
BETTERAVES
64 onces ..... .85

POULETS et POULES éviscérés
la livre ..... .59
STEAK MINUTE
2 livres 1.19
ROTI HAUT COTE
4 livres 1.19
SAUCISSONS A L'AIL
la livre ..... .55

BOEUF DE COTE
5 livres pour ..... $ 1.00
TETE DE FROMAGE
4 livres pour 1.00
SAUCISSE FRAICHE
4 livres pour 1.19
HUITRES
Demiard 75c Douzaine 75c

BACON DE CHEZ NOUS AU MORCEAU, lb 55c

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LES ELECTIONS MUNICIPALES:— C'est le 23 janvier 1956 que les électeurs des quartiers Salaberry, Ste-Cécile et Champlain auront à voter en faveur du candidat de leur choix, s'il y a plus d'un candidat sur les rangs lors de l'appel nominal le 16 janvier. De la manière dont les choses se passent présentement il y aura certainement une élection municipale à Salaberry-de-Valleyfield dans environ un mois. Le **Dr Aimé Leduc** se retire de l'arène municipale mais on mentionne les noms de MM. **Lorenzo Chartrand** et **Philippe Levac** comme candidats probables. Dans le quartier Nord, l'échevin **Joseph Léger** est assuré d'avoir au moins un adversaire. Les noms que l'on mentionne le plus fréquemment de nos jours pour lutter contre l'échevin sortant de charge: MM. **Paul-Emile Daignault, René Brunet, Paul-Henri Mercier** et **Maurice Métivier.** Dans le quartier Ste-Cécile, M. **Alcédor Bélanger** a annoncé à ses amis qu'il fera la lutte à l'échevin **Formoza Brisebois** dont le terme d'office expire en janvier prochain. Les organisateurs des candidats, les candidats, leurs amis, tous s'en donnent à coeur-joie à cette période de l'année afin de faire un succès de "leur affaire" lors de l'appel nominal le 16 janvier et la votation sept jours plus tard. On s'en promet de toutes les couleurs pour satisfaire les plus capricieux aux prochaines élections municipales de Salaberry-de-Valleyfield.

UNE IMPORTANTE REUNION:— Nos lecteurs trouveront ailleurs dans cette livraison de **La Gazette** l'agenda en marge de la prochaine assemblée de la **Ligue du Progrès Civique** qui aura lieu jeudi soir de la semaine prochaine, le 15 décembre. Les quelque 200 ou 300 membres de la Ligue seront appelés à se prononcer sur des questions de grande actualité: les dépenses des candidats en temps d'élection, l'augmentation du nombre des échevins, l'élection des échevins par toute la population et la nécessité de voter. Le budget de fin d'année de la cité sera aussi une question qui soulèvera des commentaires sans oublier la question des dépenses votées au conseil alors que le budget est épuisé. Toutes ces questions touchent de très près les contribuables et ils devraient se faire un devoir d'être présents à cette réunion et exprimer leur opinion personnelle. Les idées de tous contribueront au bon fonctionnement du gouverneemnt municipal à Salaberry-de-Valleyfield. Le conseil municipal est souvent critiqué par les contribuables. Que ces derniers fassent valoir leur opinion jeudi soir prochain.

UN PEU DE TOUT:— Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. **Gaspard Crépin** qui est présentement sous observation dans un hôpital de Montréal..... La circulation le vendredi soir et le samedi après-midi à Valleyfield nous fait penser aux rues les plus achanlandées des grandes métropoles . . . La Chambre de Commerce de Franklin, sous la direction du président **M. Cabana,** organise un grand banquet d'inauguration pour le 17 décembre. Me **Georges-André Meloche,** président régional, et M. **Maurice Lapointe,** président de la Chambre de Commerce de Valleyfield, seront au nombre des invités présents . . . Le souper des **Filles d'Isabelle** a remporté un éclatant succès dimanche soir dernier à la salle **Tougas et Nicholson**. . . Les décorations sont tout à l'honneur des marchands de Valleyfield . . . Me **Philippe Malouin** a été l'objet d'une belle fête samedi soir dernier par les membres du Club Rotary de Valleyfield. **Me Malouin** reçut un bouton avec diamant pour ses succès remportés alors qu'il occupait le poste de président de cette organisation locale . . . Achetons à Valleyfield au cours de la période des fêtes. Toute la population s'en ressentira . . . L'excavation en marge de la canalisation du St-Laurent arrêtera avec la venue des temps plus froids. Le contrat pour le creusage du Lac St-Louis vient d'être donné à **Marine Indwustries Limited,** de Sorel, pour $8,219,000. et les contracteurs s'engagent à enlever 3,800,000 verges cubes de matière légère et 100,000 verges cubes de solides . . .

FERMETURE PLUS HATIVE:— Si le froid se maintient, les canaux du Saint-Laurent seront certainement fermés avant le 10 décembre, date qu'avait prévue dernièrement le ministère des Transports. Poussée par le vent, la glace ne cesse de s'amonceler à la tête des canaux de Soulanges et de Lachine et il devient parfois difficile de faire actionner les portes, a déclaré M. Jean Barcelo, en charge des canaux de la région de Montréal. Une douzaine de navires descendent chaque jour les canaux pour reprendre la mer. S'il y a fermeture hâtive, un bon nombre devront passer l'hiver dans le Haut Saint-Laurent.

PUISSANCE INDUSTRIELLE:— Nous recevions, au début de cette semaine, une intéressante brochure publiée par l'Office Provincial de Publicité de la province de Québec intitulée "Québec, puissance industrielle". Préparée en août 1952, cette brochure met en relief notre actif et donne des précisions intéressantes sur les textiles et nos forces hydro-électriques. Sur la question des textiles on y lit que "l'industrie canadienne du coton est née à Sherbrooke en 1845. Le Québec est devenu le plus grand producteur de coton au Canada . . . sur un montant de $31,000,000 versé annuellement, $4,000,000 vont aux employés à salaire tandis que les ouvriers à gage en reçoivent $27,000,000. L'ouvrier, avec un revenu moyen de $1,397., reçoit aujourd'hui près de trois fois ce qui lui était payé en 1935."

NOS FORCES HYDRO-ELECTRIQUES:— Dans une section de "Québec, puissance industrielle", on y lit des commentaires sur nos grandes richesses et "l'histoire de la Shawinigan Water & Power n'est qu'un exemple pour illustrer l'importance des aménagements hydro-électriques dans l'industrialisation rapide de notre province." Au sujet du fameux pouvoir à Beauharnois, l'auteur dit: "L'aménagement de Beauharnois que la Commission Hydro-Electrique de Québec est à compléter constitue, dans le domaine du harnachement de nos ressources hydrauliques, l'une des plus grandes tâches à laquelle l'homme se soit encore attaqué. Le détournement des eaux du St-Laurent entre les lacs St-François et St-Louis, pour alimenter le canal de Beauharnois, a nécessité la construction de barrages régulateurs chevauchant d'une île à l'autre entre les deux rives du fleuve et des ouvrages considérables dont: le creusage d'un canal d'amenée, long de 15 milles par 3,300 pieds de large; la construction de 3 ponts de plus de 3,000 pieds chacun; le déplacement de 20 milles de routes; le creusage d'un chenal de navigation de 600 pieds de large; l'installation de 58 vannes d'acier d'une largeur moyenne de 42 pieds et variant de 16 à 35 pieds en hauteur, etc. On peut dire aujourd'hui, en toute certitude, que les territoires du Nouveau-Québec verront se répéter dans un avenir prochain la merveilleuse histoire du développement de nos ressources hydrauliques. Cette histoire est peut-être moins romanesque dans les régions du sud de la province, mais la mise en valeur de ses cours d'eau n'en a pas été moins importante pour l'économie québecoise. L'usine de Beauharnois de l'Hydro-Québec fournit à bas prix la majeure partie du courant électrique dont le district de Montréal a besoin. La centrale de Beauharnois dont la capacité dépassera bientôt 1,400,000 h.p. est appelée à devenir l'une des plus puissantes au monde quand se seront matérialisés ses projets d'expansion qui prévoient plus de 2,000,000 h.p.

Examen de la vue

Maurice Brodeur

OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours à la Bijouterie Brodeur

TEL. 111

201, rue Victoria **Valleyfield, P.Q.**

Daniel Poirier

encanteur

175, du Marché Tél. 3095-R

VALLEYFIELD

(17-24-1)

Jules A. LaRose

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél: 2-3336

73 St-Laurent, Beauharnois

Tél: 2-3004

61 Ellice, Beauharnois

SPECIALITE:

"Rexall"

Prescription du médecin

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,

34, rue Ellice

Valleyfield **Tél. 4688-W**

Créations EXCLUSIVES Gérard Guindon

Si vous désirez un manteau chic, qui fasse ressortir votre personnalité, un manteau fait spécialement pour vous et seulement pour vous, commandez-le dès maintenant chez **GERARD GUINDON.** Ses dernières créations sont du meilleur goût et confectionnées de peaux de choix.

Le CADEAU IDEAL pour NOEL

Gérard GUINDON

TÉLÉPHONE 552

49, RUE DU MARCHE Valleyfield, Québec

"Monsieur 50" salue la population de Valleyfield

Il fait partie de la série d'annonce de la Brasserie Labatt — Bien accueilli dans notre ville

Des milliers de personnes ont eu le plaisir de rencontrer un personnage de marque à Valleyfield au cours de la journée de mercredi.

"Monsieur 50", un personnage plus pittoresques qui représente la Brasserie Labatt, a été reconnu un peu partout par ceux qui circulaient par nos rues au cours de cette journée. Accompagné du distributeur local, M. Roland Amyot, "Monsieur 50" a glissé dans la main de tous ceux qui l'ont reconnu une pièce de 50 sous toute neuve ou, s'ils lui remettaient une capsule de Labatt, un billet tout neuf d'un dollar avec étui des plus convenables.

M. ROLAND AMYOT

MONSIEUR CINQUANTE se crée une foule d'amis à Valleyfield. Rien d'étonnant! Son large sourire, ses vêtements pittoresques et sa générosité attirent à lui quantité de gens qui ont tôt fait le reconnaître. Qui d'ailleurs ne reconnaîtrait pas sur-le-champ dans les rues de la ville ce bûcheron qui porte un énorme "50" devant et derrière? En tournée provinciale, il a déjà distribué des centaines de dollars à des personnes qui sont allées à lui et l'ont salué en lui disant: "Vous êtes CINQUANTE!"

Ce personnage extraordinaire en culotte bleue, en bottes aux genoux, en chemise à carreaux et en tuque d'habitant est une source de plaisir et de franc rire, même pour les personnes les plus moroses. Et c'est précisément là le rôle de MONSIEUR CINQUANTE — donner du plaisir et distribuer de l'argent à qui l'identifie sur son passage. Surveillez bien ses allées et venues par la ville. Voyez les sourires entendus de ceux qu'il rencontre. Voyez-les s'approcher de lui et lui dire: "Tiens! Vous êtes CINQUANTE!" Puis voyez ces sourires s'accentuer quand il les remercie en leur remettant un cinquante cents étincelant ou encore, quand ils ont sur eux une capsule de Labatt, un billet tout neuf d'un dollar!

Notes Sociales

Bonne et heureuse fête à M. Pierre-Paul Parent qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance; de la part de sa soeur Ghislaine ainsi que de son père et sa mère.

Bonne fête à Jocelyne Hallée à l'occasion de son sixième anniversaire de naissance cette semaine. De la part de ses parents et de ses frères et soeurs.

Meilleurs souhaits de fête à M. Xavier Leduc qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de sa famille.

Bonne fête à Mme Lucien Thibault dont l'anniversaire de naissance est cette semaine. De la part de la petite Lise Joubarne.

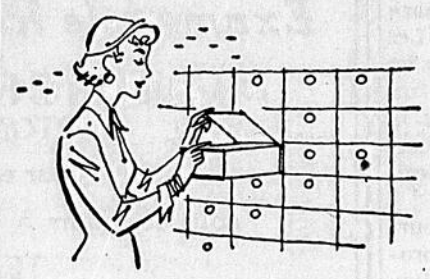
Mme Phidime Lemay décédée à Valleyfield

Lundi dernier, le 5 décembre, à l'âge de 76 ans, est décédée MmePhidine Lemay, née Lumina Myre, à la demeure de sa fille, Mme Philidor Meury, 363, rue Victoria, Valleyfield.

Les funérailles auront lieu demain, vendredi, le 9 courant, à 10 heures, en la cathédrale de Valleyfield. Le service funèbre sera chanté par M. le Chanoine Gaétan Lebeuf, supérieur du Séminaire, assisté de MM. les abbés Paul Lebeuf, procureur au Séminaire, et Yvanhoe Julien, vicaire à la cathédrale, qui agiront comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fera au cimetière de Valleyfield.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte deux fils, MM. Léo Albert Lemay, et deux filles, Mme Philidor Meury (Rose) et Mme Curtiss Smith (Carmelle); ses gendres, MM. Prilidor Meury et Curtiss Smith; ses belles-filles, Mme Léo Lemay (née Marie-des-Neiges Filiatrault) et Mme Albert Lemay (née Léo Richard). De plus la défunte laisse dans le deuil. ses beaux-frères, MM. Donat Laure et Lucien Pérusse, et sa belle-soeur, Mme veuve Jean-Baptiste Lemay.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.



VOS EFFETS DE VALEUR EN SÛRETÉ . . .
POUR 2c PAR JOUR!

Nos coffrets de sûreté garderont vos documents importants et autres effets de valeur en sûreté pour moins de 2¢ par jour. Loyer à partir de $5 par an. Prière de vous renseigner à notre succursale la plus proche de chez vous—nous avons plus de 700 succursales à votre service.

NW-96F

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale Beauharnois, R. L. HAUVER, Gérant

Les activités des CHEVALIERS DE COLOMB Conseil 1180

Bingo - Dindes

C'est dimanche soir prochain, à 8 heures, qu'aura lieu le grand bingo-dindes des Chevaliers de Colomb, dans les salles du Conseil 1180, 70 rue Académie, Valleyfield. On demande à tous les membres d'assister à cette soirée, d'amener leur famille et leurs amis. Tous les profits de cette organisation seront versés au fonds de l'Arbre de Noël des orphelins, orphelines, et vieillards de nos hospices. Plus vous viendrez nombreux, plus vous contribuerez au bonheur de ces deshérités.

Bridge

Jeudi soir dernier, il y eut soirée de bridge duplicata par paire, dont voici les résultats: Laurel McSweem et Louis Rousseau, 13½; Lucien Monette et Marc Toupin, 11; M. l'abbé Marcel Aubrey et M. le Juge Maurice Fortin, 9; M. et Mme Rémi Hallé, 8; Réal Leblanc et Raymond Page, 7; M. et Mme Henri Houde, 512.

Cribbage

La soirée de lundi dernier a rapporté un chambardement dans la position des équipes. Les Blancs d'Henri Benoit, qui ont fait la pluie et le beau temps depuis le début de la saison, sont tombés en deuxième position. Ils ont été dévancés par les Rouges d'Henri Allard. Les Jeunes qui tiraient de l'arrière depuis le commencement se sont ressaisis pour occuper aujourd'hui la troisième position, devançant les Bleux de Jean Desrosiers. Réal Leblanc a obtenu une soirée parfaite lundi soir dernier en comptant 484 points.

Voici les neuf meilleurs moyennes individuelles: Fernand Sauvé et Charles E. Renaud, 117; Henri Allard, 116; Narcisse Salvaille et Jean Desrosiers, 115; Antoine Brault et Nick Hanna, 114; Gérald Mercier, 113; Réal Leblanc, H. Hainault et Alcide Chatigny, 111.

Huntingdon Theatre

DIM. - LUN. - MAR., DEC. 11-12-13
Un programme tout en Technicolor
"My Sister Eileen"
CINEMASCOPE avec
Janet Leigh - Betty Garrett
- aussi -
"Duel on the Mississippi"
- avec -
Lex Barker - Patricia Medina
Dimanche seulement
"A Vos Lits"
EN COULEURS avec
Mickey Rooney - Anne James
Programme continuel dimanche de 1 heure à 11 heures

O'CONNOR THEATRE
Huntingdon, Que.

Dimanche, 11 décembre
UN JOUR SEULEMENT
2 — Grands films français — 2
"A l'Abordage"
EN COULEURS avec
Errol Flynn - Maureen O'Hara
- AUSSI -
"La Pêche au Trésor"
- avec -
Les Marx Bros.
Programme continuel de 1 heure à 11 hres p.m.

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TÉLEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, propriétaire

Le magasin où l'on réalise d'importantes économies

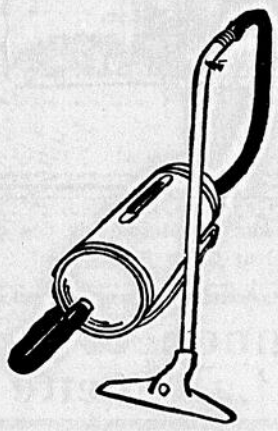
BOEUF HACHE, 1ère qualité, lb. 29c
STEAK DE BOEUF dans la ronde, lb. 59c
SAUCISSE ROBERT, 3 lbs $1.00

BREEZE 37c
Lait carnation 2 POUR 25c
SOUPES CAMPBELL'S Tomates et légumes 2 POUR 25c

PARE & VINCENT
Epiciers-Bouchers
Bière-Porter
66, STE - CECILE VALLEYFIELD TELEPHONE 9

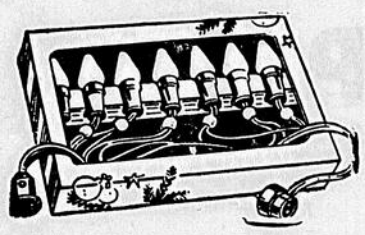
Vous trouverez à notre magasin des cadeaux pour papa, maman, le garçon et la fillette

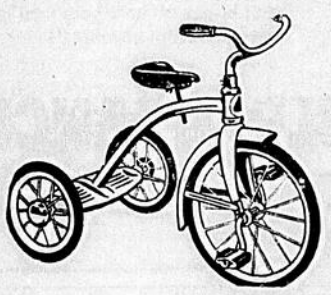
Suggestions pratiques pour l'automobiliste



BALAYEUSE ELECTRIQUE
De construction robuste et très pratique. Un cadeau idéal. Différents modèles.
$25.95 — $44.85
$49.95 — $74.50

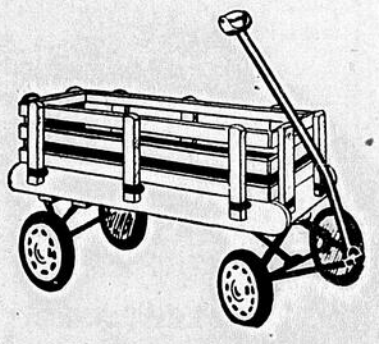
LUMIERES pour l'extérieur et l'arbre de Noël.
Pour l'intérieur:
Set de 7 lumières 98c
Set de 7 lumières $3.19
Set de 8 chandelles $3.69
Pour l'extérieur:
Set de 15 lumières $5.98
Set de 15 lumières $7.95

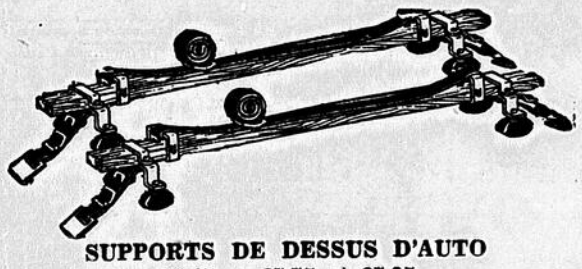




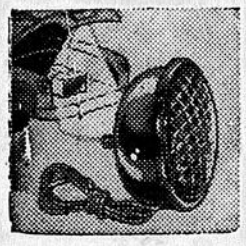
TRICYCLES "Super-Cycle"
Très robustes et solides
$4.69 — $8.49
$13.95 et $19.95

VOITURES EXPRESS
avec côtés ajustables
$9.75 et $10.95
Les côtés $3.45



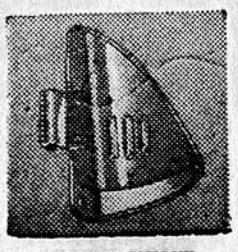


SUPPORTS DE DESSUS D'AUTO
$7.45 — $7.75 et $7.95

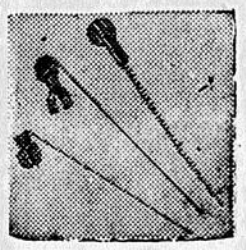


LUMIERE automatique pour valise $1.69

Mémo et cabaret aimanté, crayon $2.29

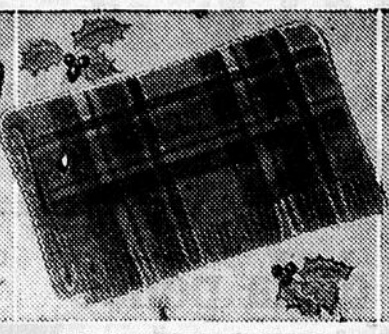


PARE-VENT
59c

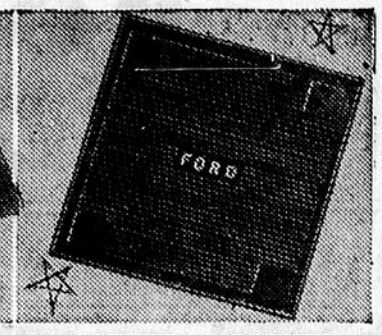


SIGNAUX pour trottoir 65c

RASOIR ELECTRIQUE
pour auto, $26.95

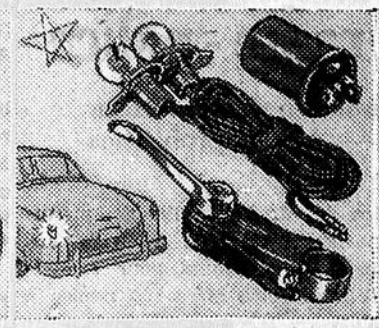


COUVERTURE D'AUTO
en laine $4.95



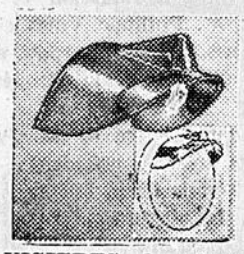
COUVRE CARPETTE
avec le nom de l'auto $1.19

RADIO d'auto SUPERTONE
6 lampes $54.95

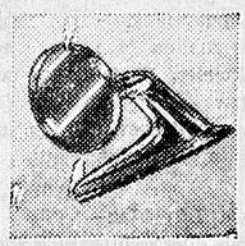


SIGNAUX LUMINEUX
pour virage $6.45

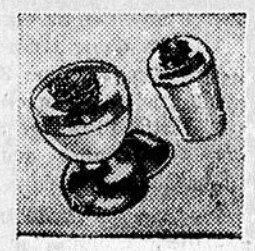
LAVE PARE-BRISE
automatique $6.98



VISIERES de phares
89c

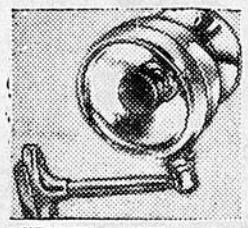


MIROIR CHROME
$3.98

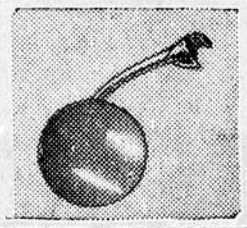


TOURNE-VOLANT
$1.85

LAMPE D'URGENCE
$1.39

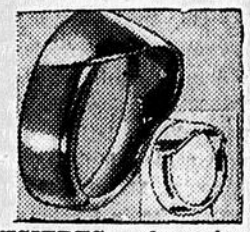


"SPOTLAMP" miroir
$9.45

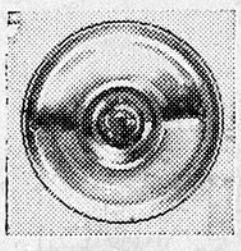


MIROIR DE PORTE
98c et plus

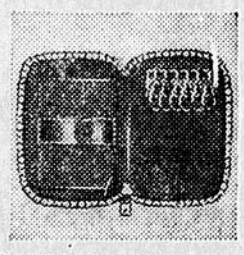
LAMPE A MAIN
"Sealed Beam" $3.59



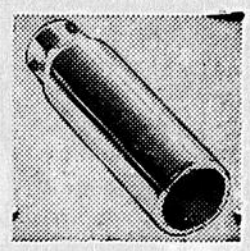
VISIERES, chromées avec tour $6.75 et $7.35



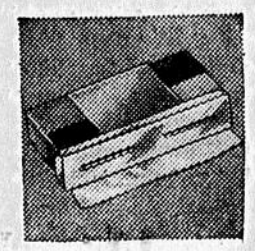
DISQUES chromés pour roue $10.98



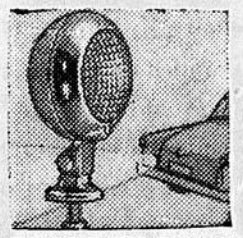
ETUI à clefs avec fermeture-éclair $1.25



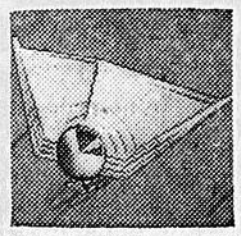
Extension pour tuyau d'échappement $1.19



PORTE-KLEENEX pour l'auto $1.45



LAMPE DE RECUL chromée $3.79



DEVIATEUR à neige
$1.10

COMPAS D'AUTO
$2.29

PLATEAU pour tableau de bord 29c

"Save Safely"

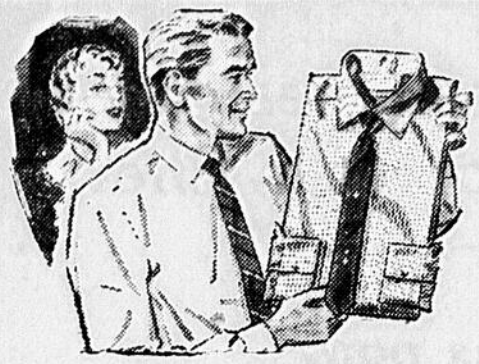
CTC CANADIAN TIRE CORP'N
The SIGN of SERVICE

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

Phone 1235
Valleyfield Auto Supply

Valleyfield, Que:
A. J. Hickey

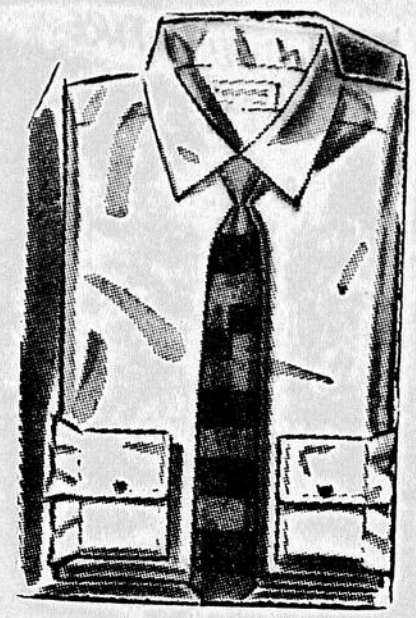
305, rue Larocque Valleyfield Tél. 1235



500 CHEMISES

BLANCHES, DE COULEUR UNIE, OU CHEMISES SPORTS DANS LES MARQUES TELLES QUE TOOKE - ARROW, ETC. VALEUR REGULIERE $4.95 - $5.95 - $9.95

SPECIAL **$1.99**



ACHETEZ VOTRE CADEAU POUR LES FETES A UN PRIX AUSSI BAS

ROGER OUIMET

En face de la Station de Police
VALLEYFIELD

52, Nicholson — Téléphone 603

Le département de la police de Beauharnois bientôt doté d'une auto avec radio - police

Le conseil accepte la soumission de M. Arthur Couillard et de Marconi — Autres problèmes à l'étude

Lors de la dernière assemblée du Conseil de la Cité de Beauharnois tenue le 5 décembre en la salle de l'Hôtel-de-Ville, le secrétaire a fait la lecture de différentes soumissions pour l'achat d'une automobile devant servir au Département de la Police ainsi que pour l'installation d'un système de radio-téléphone.

Au nombre de ces soumissions, mentionnons M. Arthur Couillard offrant un Dodge, M. Ludovic Tisseur un Météor, Beauharnois Motor Sales un Plymouth et P. Jeanneau Autos Ltée un Chevrolet. Proposé par l'échevin Léo Meunier, secondé par l'échevin Martin Pitre que la soumission de M. Arthur Couillard soit acceptée.

Le secrétaire fit également la lecture d'une soumission de Rogers Majestic Electronics et de Marconi pour l'installation d'un système avec radio-téléphone. Proposé par l'échevin Maurice Leduc, secondé par l'échevin Lucien Frappier que la soumission de Marconi soit acceptée.

Au cours de cette assemblée, à laquelle étaient présents son Honneur le maire J. Armand Poupart ainsi que MM. les échevins Maurice Leduc, Arthur Caron, Lucien Frappier, Léo Meunier et Martin Pitre, le secrétaire donna la lecture d'une lettre de M. Alcide Bougie, manufacturier, offrant à la ville des chassis en aluminum pour l'Hôtel-de-Ville. Cette offre fut remise à l'étude.

Une requête d'un groupe de citoyens de la rue St-Charles est aussi présentée au Conseil pour l'installation d'une lampe de rue en face du No. 108, rue St-Charles, Beauharnois. Proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Léo Meunier que cette demande soit acceptée.

Proposé par l'échevin Léo Meunier, secondé par l'échevin Arthur Caron que le secrétaire soit autorisé à commander un indicateur pour service à l'aqueduc.

Le secrétaire donna également le lecture du rapport financier de la Ligue de Hockey 1954-55, tel que préparé par M. Pierre De Serres.

Assemblée du 28 novembre

Lors de l'assemblée du 28 novembre dernier, l'échevin Arthur Caron proposa secondé par l'échevin Maurice Leduc que les permis de construction suivants soient approuvés par ce conseil: 1398 Gérard Yelle, 1399 David Morell.

Proposé par l'échevin Lucien Frappier, secondé par l'échevin Arthur Caron que le secrétaire soit autorisé à faire le changement suivant aux rôles d'évaluation et de perception: M. Philippe Vinet s'est porté acquéreur de la propriété appartenant autrefois à la Coopérative.

Lecture d'une lettre de M. Paul Emile Françoeur, président du Beaver & Tennis Club, félicitant le Conseil de la magnifique salle située rue St-Laurent.

Le secrétaire fut également chargé de remercier le maire de Cornwall ainsi que M. Gédéon Pitre, frère de l'échevin Martin Pitre, de Beauharnois, et les représentants de la Compagnie de Soie Courteault de Cornwall de leur magnifique accueil lors du passage de nos édiles dans leur Cité.

Annoncez dans La Gazette

PRÊTS

contre votre promesse de remboursement

- Dépenses saisonnières
- Réparations de maison ou d'auto
- Achats
- Notes de médecin

De $50 à $1000

Prêts accordés sans endosseurs.
Service rapide d'un jour.
Conditions faciles.
Jusqu'à 24 mois pour rembourser.
Téléphonez ou venez aujourd'hui.
Service prompt et amical!

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**

G. Dansereau, gérant

211 rue Victoria, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

Assemblée du J. Com. de Beauharnois

Jeudi prochain, le 15 décembre

Tous les membres du Jeune Commerce seront cordialement invités à un souper de fèves au lard, jeudi prochain, le 15 décembre, à l'occasion de la clôture des activités de l'année 1955.

Au cours de cette soirée qui clôturera cette fin d'année, le Jeune Commerce présentera deux films documentaires, dont l'un sur la construction de la deuxième section de la centrale Hydro-Electrique de Beauharnois et l'autre sur la construction de la Centrale de Bersimis.

Cette réunion se terminera par une petite soirée récréative qui devrait attirer tous les membres du Jeune Commerce de Beauharnois.

"Autrefois, j'étais bien embêté à Noël..."

"C'était la même chose tous les ans: cadeaux à acheter... bourse à sec... demandes de crédit... Cette année, je ne redoute plus Noël et j'ai du comptant pour acquitter mes cadeaux et acheter toutes ces autres choses qui signifient tant à cette saison. Car, au début de l'année, j'ai ouvert—à la Banque Royale—un compte spécial* de Noël et j'y ai ajouté régulièrement de petites sommes à chaque jour de paye."

* Vous aussi, vous aurez de l'argent pour la Noël prochaine si, dès le début de 1956, vous ouvrez un compte spécialement destiné à cette fin. Commencez à épargner le plus tôt possible.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Funérailles de Mme Thomas Durnin à St-Stanislas-de-K.

A Valleyfield, le 23 novembre, à l'âge de 78 ans et 3 mois, est décédée Mme Thomas Durnin née Denise Gagné.

Mme Durnin laisse dans le deuil ses fils: MM. William, Stanislas, Georges, Albert, Gérard, Wilfrid; un gendre: M. Sylva Lacroix; ses belles-filles: Mmes William (Annette Roy), Stanislas (Margaret Lapointe), Georges (Maria Poirier), Albert (Annette Henley), Wilfrid (Edna Allen); ses petits-enfants: Mmes Fernande, Huguette, Annette et Jeannine Lacroix, MM. Jean-Paul, Jean-Claude Lacroix; Gisèle, Georgette, Maurice et Robert Durnin, Clifford, Marjorie, Thommy Durnin, Ronny Durnin; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Henri (Anna Parent), Joseph Gagné (Eugènie Cardinal); une soeur: Mme Arsène Beaulieu (Ida); ses beaux-frères: MM. Patrick Durnin et Arsène Beaulieu.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 26 à 10.15 hres. Le convoi funèbre partit des Salons Richmond Roy pour se rendre à l'église. M. Henri Gagné ouvrait le cortège précédé de la bannière des Dames de Ste-Anne, portée par M. Romuald Hamelin. Une délégation accompagnait. Les porteurs étaient MM. Aurèle Maheu, Jean-Claude et Jean-Paul Lacroix, Alcide Gagné, Polydore Lemieux, Laurier Gagné.

La levée du corps a été faite par M. le curé Lucien Poirier.

Le service a été chanté par M. l'abbé Louis Rolland assisté de M. le curé Omer Séguin de St-Louis et M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier diocésain des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, comme diacre et sous-diacre.

M. le curé et Frère Frédéric assistaient au sanctuaire.

Mmes Adélard Leduc et Romuald Hamelin firent la quête.

La famille désire remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par une visite, offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes, télégrammes.

L'Hon. Chevrier confirme

Au sujet du tunnel à Beauharnois

Améliorations dans la section de Soulanges

L'hon. Lionel Chevrier, président de l'administration de la voie maritime du St-Laurent, a annoncé mardi qu'un tunnel à deux voies sera construit en dessous de la sortie nord de l'écluse aval du canal de Beauharnois, au lieu d'y installer un pont mobile, tel qu'il avait été d'abord prévu.

Cette déclaration de l'hon. Chevrier fait suite à une nouvelle publiée dans La Gazette la semaine dernière. Le député fédéral de Beauharnois-Salaberry. M. Robert Cauchon, nous avait précédemment annoncé la décision du département de construire un tunnel au lieu d'un pont mobile à Beauharnois.

M. Chevrier a expliqué que cette décision avait été prise afin que la circulation sur la route No 3 ne soit pas indûment retardée. Toutefois, il en résultera une augmentation de $1,100,000 dans le coût des travaux.

Le président de l'Administration a aussi ajouté qu'à la suite d'études approfondies, il a été décidé de construire des écluses séparées en un stade, en aval du canal de Beauharnois, au lieu d'écluses jumelées en deux stades, tel qu'on l'avait proposé il y a quelques années. Le projet prévoit toutefois la construction d'écluses jumelées en deux stades si cela devenait plus tard nécessaire.

Parmi les autres améliorations dans la section de Soulanges, pour lesquelles le coût total initial a été estimé à $37,320,000, on remarque l'installation de portées mobiles sur les trois ponts déjà existants. Deux de ces ponts servent à la route et au chemin de fer, tandis que le 3e ne sert qu'au chemin de fer.

M. Chevrier a aussi révélé, relativement au contrat de construction et d'installation de deux maquettes du Saint-Laurent dans la section de Lachine, qu'un comité chargé de la surveillance de cette entreprise sera créé.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Trois arbres de Noël érigés dans la ville

Dernier appel de la Chambre de Commerce

Les membres de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield, tout particulièrement ceux qui ont la responsabilité du comité des décorations, sous la présidence du Capitaine LaBrosse, s'enorgueillissent des magnifiques résultats obtenus à Valleyfield depuis quelques semaines.

On sait, pour l'avoir bel et bien vu, que notre ville, tout spécialement nos places d'affaires sont artistiquement décorées pour la prochaine période des fêtes. Les attrayantes lumières en couleurs font scintiller nos commerces et contribuent à attirer les acheteurs dans notre milieu en plus d'inciter les résidents de Valleyfield à acheter chez leurs marchands locaux.

Le Capitaine LaBrosse déclarait à notre représentant cette semaine que son comité procédera prochainement à l'érection de trois gros arbres de Noël. Le premier sera installé en face de la Cathédrale, un deuxième près du Château et un autre à Bellerive.

Les marchands qui n'ont pas encore eu le temps de décorer ou enjoliver leurs places d'affaires en vue des fêtes sont priés de le faire le plus tôt possible.

Si cette belle initiative de la Chambre de Commerce remporte cette annnée un succès sans précédent il faut s'empresser d'en donner la plus grande part du crédit à nos marchands de chez nous.

Décorons et embellissons pour Noël 1955.

J. H. Sauvé & Fil
moteurs électriques

Annoncez dans La Gazette

Nouvel Orchestre
- à -
l'Hotel Laberge
ST - TIMOTHEE
toutes les fins de semaine
SAMEDI et DIMANCHE
PROGRAMME AMATEURS
- avec -
Trio de Beauharnois
Pour informations s'adresser à
l'Hotel Laberge
Tél. 950 - W - 1 St - Timothée

Du bonheur plein le coeur

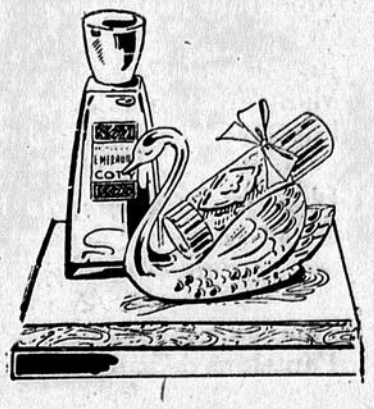
Des cadeaux de Noel parfumés

COTY

SCENTRY
Ce délicieux ensemble, parfum et eau de toilette, sera son favori. Parfum au choix: L'Origan, L'Aimant, Emeraude ou "Paris". $4.75

COLOGNE SOLIDIFIEE
Un étui doré de Cologne solidifiée pour le sac, surmonté d'une amusante tête de Père Noël. Parfum au choix: L'Aimant, L'Origan, Emeraude ou "Paris" $1.50

LA "CLOCHE DE NOEL"
Une pimpante cloche dorée portant un flacon de parfum pour le sac. Au choix: L'Aimant, "Paris", L'Origan ou Emeraude
$2.50



LE CYGNE
Un ravissant cygne portant un flacon d'eau de toilette de luxe. est placé près d'un flacon d'eau de toilette. Parfum au choix: Emeraude, "Paris", L'Aimant ou L'Origan $4.75

LE COFFRET ENCHANTE (Trinket)
Une luxueuse présentation contenant de la poudre "micromisée" Air-Spun, du rouge à lèvres, du fard, du parfum, de l'eau de toilette, de la Cologne solidifiée et un sachet. Parfum au choix: L'Aimant, L'Origan, Emeraude ou "Paris". $12.00

National Medecine Reg'd
Jean-Charles Leduc
229, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 398

M. Adolphé Ladouceur est décédé à Valleyfield

A l'âge de 72 ans — Funérailles à la Cathédrale

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 26 novembre, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Adolphé Ladouceur, époux de Année Levac.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils, M. Lucien Ladouceur, et deux filles, Mme Ferdinand Deschêne (Juliette) et Mme Augustin St-Onge (Rita); ses gendres, MM. Ferdinand Deschêne et A. St-Onge ainsi que huit petits-enfants: Lise, Monique, Sylvie, Jacques, Gilles, Jean-Pierre, Claude et Jean-Guy. De plus le défunt laisse dans le deuil deux soeurs, Mme veuve Albert Laberge (Léontine) de Léoville, Saskatchewan, et Mme veuve Emile Amyot (Berthe) d'Ottawa; deux frères, MM. Raoul Ladouceur et Lionel Ladouceur; son beau-frère, M. Ovila Legros, de Côteau du Lac, et ces belles-soeurs, Mme Raoul Ladouceur (née Alcida Charette), Mme Lionel Ladouceur (née Gilberte Pilon), Mme veuve Médard Ladouceur (née Yolande Toupin), de Montréal, et Mme veuve Zénon Ladouceur (née Laura Charette), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons funéraires J. A. Larin & Fils, 135 rue Victoria, Valleyfield.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 29 novembre, à 11 heures, en la cathédrale de Valleyfield. C'est M. l'abbé Marcel Ladouceur, vicaire, qui fit la levée du corps, et qui chanta le service, assisté de MM. les abbés Yvanhoe Julien et Georges-Henri Cartier, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière local.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Mme Joseph Chayer est décédée à St-Stanislas

Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale

Samedi, le 3 décembre, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Vve Joseph Chayer, née Dalia Ménard, de St-Stanislas de Kostka. Les funérailles ont eu lieu mercredi dernier, le 7 décembre, à 10 heures, en l'église paroissiale de St-Stanislas, et l'inhumation ont eu lieu au cimetière de l'endroit.

La défunte laisse pour pleurer sa perte deux fils, MM. Aimé et Diomède Chayer, de même qu'un fils adoptif, M. Laurent Chayer, et deux filles, Mme Raoul Leduc (Aline), et Mme Elzéar Maheu (Rose-Anna); trois belles-filles, Mme Aimé Chayer (née Flore Faubert); deux gendres, MM. Raoul Leduc et Elzéar Maheu. De plus la défunte laisse dans le deuil ses frères, MM. Edéus, Wilfrid, Jos et Narcisse Ménard, et deux soeurs, Mme Donat Provost et Mme Vve Joseph Laurin (Florida); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Alfred Chayer, Patrick Gurnham, Mme Edéus Ménard, Mme Wilfrid Ménard (née Ernestine Poirier), Mme Joseph Ménard (née Alice Larche) et Mme Narcisse Ménard (née Rose Vinet).

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Assemblée des Fermières jeudi, le 15

Rapport de la dernière partie de cartes

Toutes les Fermières sont priées de noter que leur prochaine assemblée mensuelle aura lieu jeudi prochain, le 15 décembre.

Cette réunion aura lieu à la salle Lacordaire, au sous-sol de la cathédrale. Comme concours du mois, il y aura une salade aux légumes et une tourtière. On souhaite la plus cordiale bienvenue à toutes.

Partie de cartes

Voici un bref compte rendu de la dernière partie de cartes des Fermières, qui eut lieu récemment. Mme Brunet, la présidente souhaita tout d'abord la bienvenue à celles qui étaient présentes et traita du programme inter-cercles; elle encouragea tous les membres à travailler avec beaucoup d'ardeur afin d'assurer la première place à leur cercle.

A l'issue de la partie de cartes, on procéda au tirage d'un couvre-pieds qui fut gagné par Mlle Marguerite Léveillé. M. l'aumônier, le chanoine J.-Médard Montpetit, adressa un bon mot d'encouragement à la fin de la soirée. Mme Beaudin, accompagnée de Mlle Léveillé, exécuta quelques pièces de son répertoire de chant pendant que le goûter était servi.

La direction du cercle désire remercier sincèrement toutes celles qui ont contribué au succès de cette soirée.

● COMPTABLE AGREE ●
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé
43, rue Ste- Cécile Tél. 2514
VALLEYFIELD

Confection pour Dames
Salon de Modes
Laurent Laniel, prop.
71, rue Ste-Cécile Téléphone 1795
VALLEYFIELD - CENTRE

Leach Textiles Limited
Spéciaux du magasin

Matériel à draperies ..... $1.95 la verge
Plaids de laine, 56" de large ..... $2.85 la-verge
Plaids de coton, 38" de large ..... 55c la verge
Doublure unie de soie ou coton, 44" de large ..... 49c la verge
Gabardine de coton ..... $2.25 la verge
Jersey tout laine, 52" de large de teintes pastelles variées ..... $2.00 la verge
Tweeds de fantaisie, 56" de large de $2.50 à $3.50 la verge
Foulards tout laine 95c

Chemises sport tout laine, pour hommes, petites, medium, grandes $5.95 chacune
Chemises pour hommes, en gabardine de coton, $3.80
Jupes tout laine (tartan écossais) $4.25 et $6.70 chacune
Jupes tout laine $7.95
Manteaux tout laine pour dames $13.95
Imperméables pour enfants $8.40

Blazers tout laine, pour hommes.. $14.95 chacun
Robes en Jersey de laine ..... $4.95 chacune
Pantalons de rayon, pour hommes, $3.45 à $4.50 la paire
Pantalons tout laine, pour hommes, $6.95 la paire
Pantalons de gabardine tout laine et flanelle Worsted pour hommes ..... $13.95 la paire
Habits d'hommes en Worsted tout laine (seconds) $9.95 et plus

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 12.30 à 6 p.m.
Vendredi et samedi: 12.30 à 9 p.m.

MAGASIN
Leach Textiles Ltd.
Situé près du pont Walker (Upper Bridge)
Avenue Lorne Huntingdon
9-15-

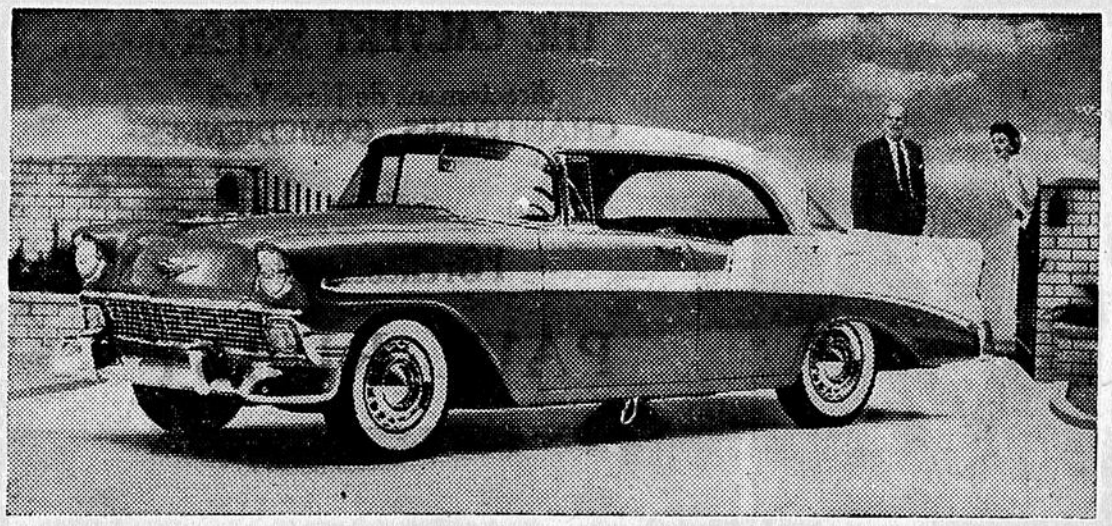
Elle est VRAIMENT différente*
ELLE EST DOUCE
* DIFFÉRENTE parce que la bière O'Keefe est brassée avec du houblon sans graines. Le goût amer des graines se trouvant ainsi enlevé, O'Keefe a meilleure saveur — elle est plus douce. Demandez O'Keefe aujourd'hui.
O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ale
O'Keefe's Brassée avec DU HOUBLON SANS GRAINES EST DOUCE!

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

A Valleyfield, la famille économe fait son marché de chaque jour chez
Unis pour
ÉPICERIES La Salle ltée GROCETERIA
mieux servir
GROCETERIA DAN LEFEBVRE
Dan Lefebvre
GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX QUALITY - LOW PRICES
102 ALEXANDRE VALLEYFIELD

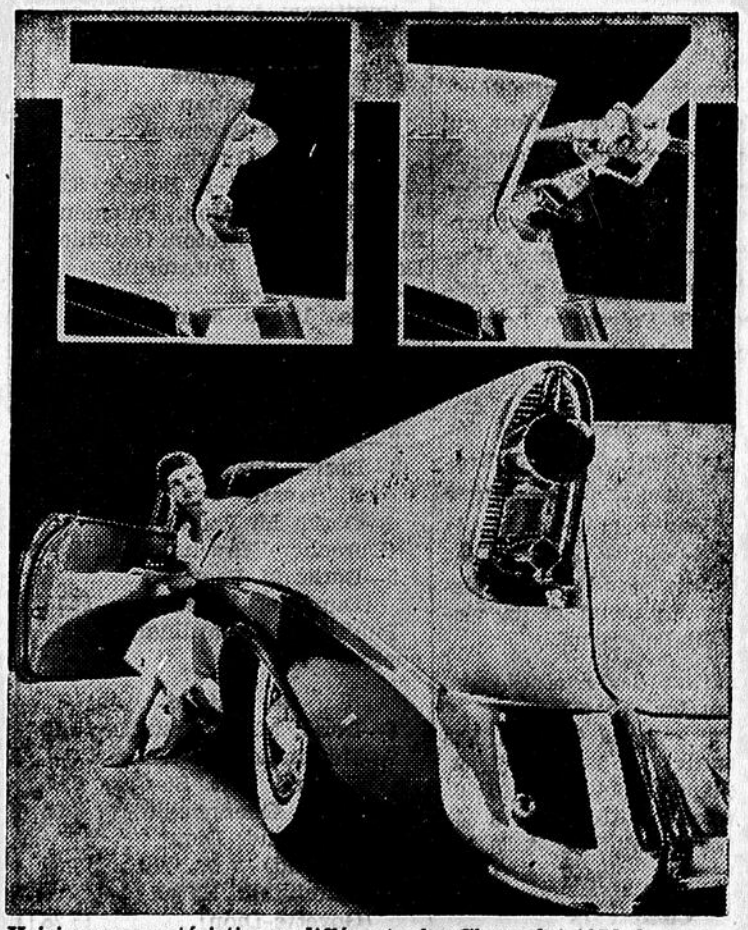
La nouvelle CHEVROLET 1956

Une exclusivité dans la région



Un rendement amélioré et une remarquable fraîcheur de style caractérisent les voitures des trois séries Chevrolet 1956. Chevrolet offre 19 modèles dont plusieurs nouveaux venus: les station wagons à neuf places et deux sedans sport quatre portes. L'avant des Chevrolet paraît plus robuste grâce à une nouvelle grille. Les modèles ont des lignes plus longues et plus basses. De nouvelles teintes, d'élégantes combinaisons deux-tons et des intérieurs de bon goût distinguent chacune des séries. Les moteurs comprennent des V8 et un six cylindres plus puissant.

La photo ci-dessus du sedan sport Bel Air illustre parfaitement les lignes modernes des Chevrolet 1956. L'apparence de l'avant a été gracieusement transformée au moyen de nouvelles pièces métalliques polies.



Voici une caractéristiques différente des Chevrolet 1956: le tuyau de remplissage du réservoir est caché par le feu arrière gauche. Ce feu est monté sur charnière et se tourne vers le bas.

ACTUELLEMENT EN MONTRE

Garage Z. Perron

24, du Marché VALLEYFIELD **Tél. 2700**

- Premier tournoi mixte de curling -

A Valleyfield du 8 au 17 déc. 42 équipes

Le trophée du Dr et Mme Claude St-Onge

Les meilleurs joueurs de curling de la région métropolitaine, du district de Beauharnois et ailleurs se rendront à Valleyfield au cours des prochains dix jours pour prendre part au premier tournoi annuel mixte de curling. Les joutes se dérouleront au Valleyfield Curling Club, rue Maden, Valleyfield. 42 équipes tenteront de remporter le grand prix.

L'équipe victorieuse recevra un superbe trophée offert par le Dr et Mme Claude St-Onge, de Valleyfield. Les joutes finales se disputeront le samedi soir, 17 décembre, à 8 heures.

Les organisateurs de ce bonspiel ont reçu des entrées des équipes de Huntingdon, Ormstown, Beauharnois, Aubrey, Howick, Fertile Creek, Lacolle et autres de notre district ainsi que de Lachine, Ville Mont-Royal, Ste-Anne, St-Georges, Pointe Claire, à Montréal; Cornwall, Hawkesbury, Hudson et autres. 16 équipes de Valleyfield prendront également part à ce tournoi.

A Lennoxville

Deux équipes de Valleyfield, dirigées par MM. John Cluff et Fred Soucy, se rendront à Lennoxville, samedi prochain, le 10 décembre, pour tenter d'enlever le trophée Quebec Challenge aux joueuyrs de Lennoxville. Ce trophée est en possession de ces derniers depuis trois ans et Lennoxville l'a défendu avec succès contre 26 adversaires différents. Représenteront le Valleyfield Curling Club: John Cluff, McKee Cluff, Walter Amos et Fred Nuttall ainsi que Fred Soucy, Stan Rooney, Wm. Hendershott et Herbie Stewart.

Le tophée Quebec Challenge est en compétition depuis 1874. Il avait été offert par le Quebec Curling Club. Acheté en Angleterre, ce trophée est en argent solide. Deux équipes participent à cette compétition.

Le trophée du gouverneur-général du Canada a été gagné l'an dernier par une équipe de Valleyfield formée des frères John et McKee Cluff ainsi que de Walter Amos et Stan Rooney. Ce trophée est en jeu depuis 1875. C'était un don du gouverneur-général du Canada en 1872-78.

Les activités vont belle allure au Valleyfield Curling Club et tous ceux qui s'intéressent à ce sport si populaire sont invités à assister aux prochaines joutes à l'occasion du premier bonspiel annuel mixte du 8 au 17 décembre. Il y aura compétition l'après-midi et le soir.

St-Polycarpe en deuxième position

Dans la Ligue Intermédiaire Régionale

Ce soir jeudi, le 8 décembre, la Ligue de Hockey Intermédiaire Régionale de Valleyfield offrira deux joutes de hockey qui mettront aux prises dans la première le Marchand Frère contre les Braves de Beauharnois, et, dans la seconde, le Restaurant Doris viendra aux prises avec le St-Polycarpe. La première partie débutera à 8 heures p.m.

Dimanche prochain, le 11 décembre, à 2 heures, le P. J. Brodeur se mesurera une autre fois au Beauharnois dans la première partie, et dans la seconde le Marchand Frères disputera les honneurs de la victoire au St-Polycarpe.

Position des équipes au 1er décembre

	P.J.	G.	P.	N.	Pts
Beauharnois	5	4	0	1	9
St-Polycarpe	4	3	1	0	6
P. J. Brodeur	5	2	3	0	4
Marchand Frère	5	2	3	0	4
Rest. Doris	5	0	4	1	1

Compteurs

	P.J.	P.	A.	Pts
J. Lefebvre, Beauh	5	8	9	17
J. C. Maheu, Beauh	5	9	6	15
F. Landriault, Beauh.	3	3	8	11
M. Paquette, Doris	5	7	3	10
G. Poirier, St-Poly.	4	5	4	9
R. Guérin, Brodeur	4	5	3	8
E. Bilton, Beauh	5	5	3	8
P. Savard, Doris.	5	2	6	8
L.P. Lalonde, St-Poly.	4	2	5	7
L. Trahan, St-Poly.	4	4	3	7

Voici les résultats des joutes qui se sont disputées dimanche dernier à l'aréna de Valleyfield.

St-Polycarpe, 7 Vs Brodeur, 1

1ère période

1—St-Poly. Trahan (Daoust) ---------- 3.25
2—St-Poly. Paiement (Trottier) ---------- 6.20
3—St-Poly. Ryan (Trahan-Daoust) ----- 8.12

2è période

4—St-Poly. Poirier (Daoust-Trahan) ----- 0.25
5—St-Poly. Poirier (Trahan) ---------- 12.04
6—St-Poly. Trahan ----- 13.11

Punitions: J. M. Bougie, Langlois, Plante, Lavoie.

3è période

7—St.Poly. Trahan (Gauthier-Paiement -- 5.43
8—Brodeur, Guérin (Deschambault-R. Bougie) 8.37

Punitions: Breton, Paiement, Richer, Plante, Breton, Gauthier, Deschambault, Duranleau.

Doris, 10 vs Marchand, 5

1ère période

1—Doris: Audette (Quenneville) -------- 3.47
2—Doris: M. Paquette -- 4.43
3—Doris: Drolet (P. Savard) ---------- 6.47
4—Doris: M. Paquette (Durocher-Beauchamp) 6.59
5—Doris: M. Paquette (Durocher-Audette) 14.13

Punitions: J. Cardinal, M. Paquette.

2è période

6—Doris: M. Paquette -- 1.45
7—Marchand: Dorion (Ferland - R. St-Cyr) 2.56
8—Doris: Quenneville --- 3.36
9—Marchand: Dion (Ferland) ---------- 7.28
10—Marchand: Hatch (Goyette-Dion) ------- 13.28
11—Marchand: J. Cardinal (Hatch-Doin) -- - ---- 14.59

Punitions: M. Paquette, Audette, P. Savard, Thibault, M. Paquette, Ferland et R. Savard, majeures.

3è période

12—Marchand: J. L. St-Cyr (St-Cyr) ---------- 1.54
13—Doris: R. Savard (P. Savard-Drolet) ---- 5.54
14—Doris: P. Savard (Drolet-Daoust) ------- 7.33
15—Doris: Quenneville 12.47

Punitions. Hatch, M. Paquette.

Vous épargnez en magasinant à notre magasin

Boeuf haché lb 29c

Rôti de lard Partie du soc lb. 35c

Rôti de Boeuf CROUPE lb 49c

SAUCISSE DAOUST 3 LBS $1.00

Rôti DE Boeuf HAUT COTE 29c LA LIVRE

TEL:338 DAOUST 36 DU MARCHE

ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA

Épicier - boucher

New Balmoral Hotel

PRESENTE

Pour 3 jours

UN PROGRAMME DES PLUS VARIES, ET DE CHOIX

136, ALEXANDRE VALLEYFIELD TELEPHONE 281

Ven.-Sam.-Dim. au programme

THE CALVERT SISTERS

directement de New-York

CHANTEUSES - COMEDIENNES

- avec -

l'Orchestre de

PAUL RUBBY

PLUS

WILDOR

Maître de cérémonie et comédien

DIMANCHE SEULEMENT

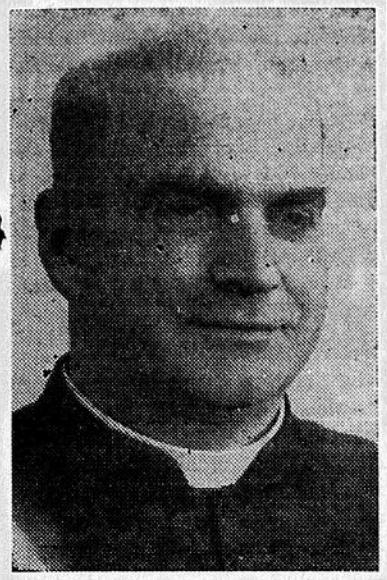
PIERRETTE LACHANCE

Grande vedette du programme "FEU DE JOIE"

Bienvenue à tous - Amenez vos amis

M. le chanoine A. Patenaude, ancien curé de la cathédrale, décédé aux Cèdres à 56 ans

S.E. Cardinal Paul-Emile Léger chante le service mercredi matin



M. le chanoine Adrien Patenaude

C'est avec grand regret que les paroissiens de la paroisse des Cèdres ont appris le décès de leur vénérable curé, M. le chanoine Adrien Patenaude, survenu samedi dernier, le 3 décembre, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, après une longue maladie, à l'âge de 56 ans.

Le dépouille mortelle de M. le chanoine Patenaude fut exposée au presbytère des Cèdres jusqu'à mardi dernier, le 6, alors que la translation des restes pour l'église paroissiale eut lieu à 3 heures de l'après-midi. Il reposa en chapelle ardente jusqu'au premier service funèbre pour les enfants qui fut chanté à 8 heures mercredi avant-midi.

C'est Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, qui chanta le deuxième service à 10 heures. Son Eminence, qui fit l'élorge funèbre du défunt, était assisté de MM. les chanoines J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale, Gaétan Lebeuf, supérieur du Séminaire, et Dominique Julien, curé de Beauharnois. Les diacre et sous-diacre d'office étaient MM. les abbés Albini Girouard, du diocèse de St-Jean, et Jean-Paul Patenaude, vicaire à Notre-Dame de Bellerive, tous deux nouveaux du défunt. L'inhumation se fit au cimetière des Cèdres.

Parmi les membres de sa famille, M. le chanoine Patenaude laisse ses frères M. Antonio Patenaude, de Valleyfield, le Dr Patenaude, de Ste-Anne de Bellevue, et ses beaux-frères, M. Girouard, de St-Lambert, et le Dr Clément, coroner du district de Montréal.

M. le chanoine Adrien Patenaude est né à St-Stanislas-de-Kostka en 1899. Il fut ordonné prêtre en 1923. En 1947, il était nommé curé de la cathédrale de Valleyfield, poste qu'il occupa jusqu'en 1951, alors qu'il fut transféré à la cure des Cèdres. Il fut nommé Chanoine Honoraire du Chapitre du diocèse en 1952. Le défunt avait aussi été curé à Howick durant plusieurs années.

Plus de 75 membres du clergé ont assisté au service du chanoine Patenaude, dont Leurs Excellences Nos Seigneurs J.-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, Percival Caza, évêque-coadjuteur de Valleyfield, et Coderre, évêque de St-Jean. On remarquait également la présence de nombreux représentants de différentes communautés.

La Gazette se joint au clergé diocésain et aux paroissiens des Cèdres pour offrir ses plus sincères sympathies à la famille du défunt.

La Ligue de quilles

ST - IGNATIUS GUILD

à Valleyfield

CLASSEMENT DES EQUIPES

Parties

	PG	PP	Pts
Giants	11	7	14
Reds	10	8	12
Braves	8	10	11
Cardinals	8	10	10

Plus haute moyenne individuelle, 3 parties, hommes: F. Fishwick, 398; plus haute moyenne individuelle, 3 parties, dames: M. Primeau, 315; plus haute moyenne individuelle, une partie: M. Bourget, 148; plus haute moyenne individuelle, une partie, dames: M. Primeau, 114.

Les institutrices rendent un bel hommage à Mlle B. E. Monette lundi soir

18 ans présidente du Syndicat des Institutrices de Valleyfield

Mlle Berthe-E. Monette

Mlle Berthe-E. Monette, dissection des filles, a été l'objet d'une très belle fête lundi soir dernier, le 5 décembre, à l'école Langlois.

En effet, toutes les institutrices du Syndicat des Institutrices de Valleyfield se réunissaient à cet endroit à l'occasion d'un souper, afin de souligner le magnifique travail accompli par Mlle Monette à la tête du Syndicat dont elle laissait dernièrement la présidence après dix-huit années de dévouement.

En reconnaissance de ses nombreux services, Mlle Monette reçut des mains de Mlle Blanche Rousseau, présidente actuelle, du Syndicat, une magnifique jaquette de fourrure, et Mlle Hermine Corbeil présenta à l'héroïne de cette fête les hommages des membres du Syndicat.

M. le chanoine J.-Médard Montpetit, aumônier du mouvement, souligna tout le travail que Mlle Monette avait accompli durant ses nombreuses années à la présidence et la remercia pour tous les services qu'elle avait rendus alors qu'elle occupait le titre présidential.

Mlle Monette, dont la mère, Mme Adélard Monette, et la soeur, Mlle Gabrielle Monette, assistaient à cette réunion, remercia toutes les personnes présentes qui avaient contribué à l'achat de son magnifique cadeau, et releva certains travaux qui furent accomplis durant ses années à la présidence du Syndicat.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

La Patisserie Française enrg
Coin Larocque et Ellice Tél. 1980

Coin Larocque et Ellice Tél. 1980 Valleyfield-Ouest

PASSEZ DES FETES AGREABLES, SANS FATIGUE!

VOUS DITES QUE C'EST IMPOSSIBLE?

Non! Car en venant voir nos échantillons et nos prix vous réaliserez combien il vous en coûtera peu pour nous confier toutes vos commandes de pâtisserie.

"LA PATISSERIE FRANCAISE Enrg." vous offre sa marchandise directement de ses fourneaux à votre table.

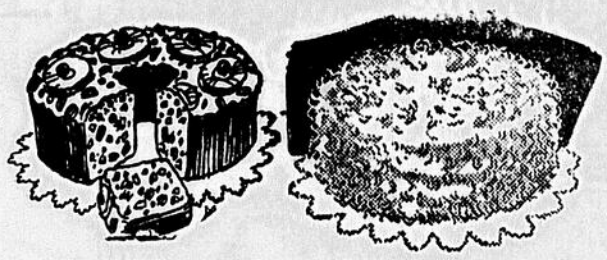
De là: QUALITE SUPERIEURE; PLUS BAS PRIX. Nous sommes les seuls spécialistes de la région à décorer bûches, gâteaux, St-Honoré, Mt-Blanc, etc., avec art et distinction.

Pour vous servir mieux nous sollicitons vos commandes le plus rapidement possible. ACCORDONS ATTENTION PARTICULIERE AUX FIANCES DE NOEL.

Voici une suggestion pratique, offrez un de nos gâteaux comme cadeau

BUCHES ROULEES ET DECOREES à la crème au beurre	à partir de:	$ 1.25
ST-HONORE DECORE à la crème fouettée	à partir de:	$ 1.20
EXCELLENTES TOURTIERES	chacune:	.75
GATEAUX AU FRUITS, glacés et décorés	lb:	.80
PATISSERIES INDIVIDUELLES	chacune .06 et:	.08

Pour vous donner entière satisfaction, mieux vaut les services d'un maître pâtissier!



Félicitations

Aux gagnants du "Certificat de Mérite"

Dow

Gérard LEBOEUF
(Ligue Canadian Arsenals)
328

Murielle THERIAULT
(Ligue Merck & Co.)
276

Nos félicitations aux gagnants du "Certificat de Mérite" Dow pour le mois d'octobre 1955 dans la ville de Valleyfield, section des 5 "pins". Un tel certificat est décerné chaque mois aux deux joueurs (homme et femme) qui obtiennent le plus haut simple au cours d'une partie de ligue jouée entre le premier et le dernier jour de chaque mois.

Mentions honorables

HOMMES

Donat Prévost	303
René Pitre	301

DAMES

Muriel Plante	263
J. Bessette	249

DOW

Dow

Imposantes funérailles de M. Zénon Meloche en l'église de Saint-Louis de Gonzague

Le défunt était le père de M. Donat Meloche, maire de St-Louis — M. le curé Omer Séguin chante le service funèbre

(S-Louis D.N.C.) — A St-Louis de Gonzague, le 16 novembre, est décédé à l'âge de 83 ans et 8 mois M. Zénon Meloche époux de Léonard Labelle.

Les funérailles eurent lieu en l'Eglise St-Louis de Gonzague, le 19 novembre. M. le curé Omer Séguin de St-Louis fit la levée du corps et il chanta le service assisté de M. le curé Jeannotte de St-Etienne et de M. le curé L. Poirier de St-Stanislas comme diacre et sous-diacre.

M. Donat Meloche, fils du défunt conduisait le deuil. Les porteurs étaient ses petits-enfants MM. André Maheu, Lucien Faubert, Gaston Gérard, Albert et Rolland Meloche.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, un fils M. Donat Meloche, et trois filles Mme Louis Maheu (Lida), Mme Armand Faubert (Marie-Rose), Mme Albert Brais (Florida); sa brue Mme Donat Meloche (Blanche Parent); ses gendres, Mrs. Louis Maheu, Armand Faubert et Albert Brais.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie lors du décès de M. Zénon Meloche, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visite ou assistance aux funérailles.

Jeannine Myre.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

moteurs électriques
J. H. Sauvé & Fils

Il faut cataloguer ces personnes en deux catégories

Il y a deux catégories de personnes qui prennent des bains forcés d'eau froide, voire même qui se noient dans les eaux de lacs ou rivières que le froid a recouvert d'une mince couche de glace. Il y a d'abord ces personnes dites expérimentées. Simplement à jeter un coup d'oeil sur la glace, ces personnes croient que celle-ci est assez solide, à cette période-ci de l'année, pour s'y aventurer à pied ou avec un cheval ou même en automobile. Le résultat, c'est que tous les ans, quelques-unes de ces personnes dites expérimentées sont victimes de noyades. La deuxième catégorie est celle des enfants. Ces derniers ne connaissent pas le danger. C'est donc aux parents, à leurs professeurs, maîtres et maîtresses d'écoles, à le leur indiquer.

Imposantes funérailles de Mme Delvini Gendron décédée à Beauharnois

M. l'abbé Jean Sauvage, neveu, chanta le service — L'inhumation eut lieu au cimetière local

Samedi dernier, le 26 novembre, avaient lieu en l'église St-Clément de Beauharnois, au milieu d'un grand concours de parents et amis, les imposantes funérailles de Mme Delvini Gendron, épouse de feu Delvini Gendron, décédée à l'âge de 73 ans, à la suite d'une courte maladie.

La dépouille mortelle fut exposée à la résidence de la défunte, d'où est parti le cortège funèbre pour se rendre à l'église paroissiale.

Le service a été chanté par M. l'abbé Jean Sauvage, neveu de la défunte assisté de MM. les abbés Gérard Desrochers et Jean Baptiste Séguin, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetièere local.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, trois garçons: Gérard, Gaston et Georges, deux filles: Mme Edouard Gariepy, née Gilberte, Mme Donat Tousignant, née Marguerite, tous de Beauharnois; ses brus: Mme Gérard Gendron, née Léliane Cormier, Mme Gaston Gendron née Irènèe Charlebois, Mme Georges Gendron, née Gabrielle Caza; ses gendres: MM. Edouard Gariepy et Donat Tousignant; ses petits enfants: Charles et Marc Gendron, Claudette, Claude et Pierre Gendron, Michel, Bruno et Roger Gendron; sa coeur: Mme J. C. Sauvage, née Maria, de Montréal, ses demi-soeurs: Mme Georges Patenaude, Mme Armand Turcot et Mme Albert Tougas de Montréal, ses beaux-frères et belles-soeurs M. J. Emile Gauthier de Montréal, M. et Mme Albert Gendron de Beauharnois.

Remerciements

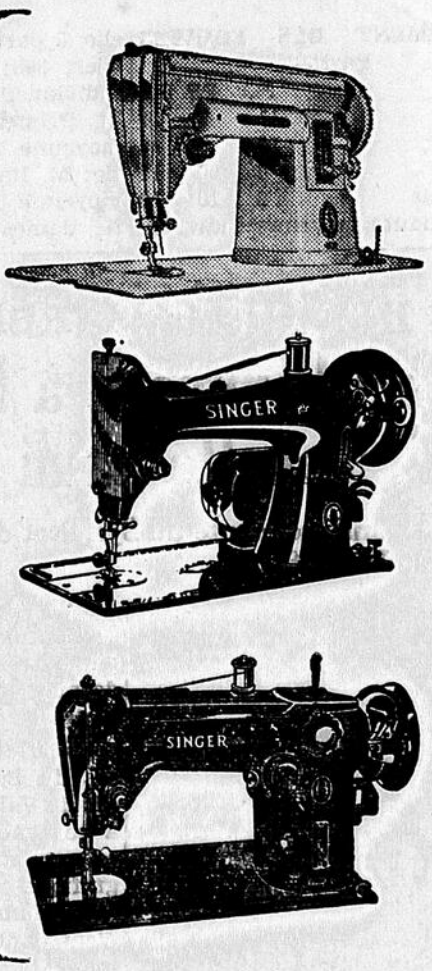
La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Delvini Gendron, née Albertine Major, soit par offrandes de messe, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
412, Blvd du Hâvre Rés. 1006
Valleyfield Tél. 870

EMPRUNTEZ DE NOUS UN
CAMERA & FLASH
GRATUITEMENT!
Tel. 3122 111, Ave. Grande'Ile.
Beauchamp Studio
Valleyfield

Faites vos achats de Noel
- à -
Malone
Pour vous accommoder, tous les magasins seront ouverts jusqu'à 9 heures p.m.
LES JOURS SUIVANTS:
Vendredi
Samedi
9 - 10 Décembre
16 - 17 Décembre
TOUS LES SOIRS DU 19 AU 23 DECEMBRE
Tous les magasins offrent des spéciaux sur les cadeaux de Noël
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MALONE
Comité des marchands
(25-1-8-15)

SINGER
a les 3 modèles:
À AIGUILLE DROITE • À AIGUILLE OSCILLANTE • À AIGUILLE OBLIQUE
... et SINGER en a pour toutes les bourses!
Parmi le grand choix des modèles SINGER, achetez en toute confiance celui qui répond à vos besoins... Car SINGER, vieille maison réputée, fabrique des machines à coudre qui sont à l'avant-garde du progrès. De plus, vous recevrez gratuitement les fameux cours de couture SINGER.
Portatives économiques, à partir de
VERSEMENT COMPTANT
A PARTIR DE $94.50
$15.80
FACILITÉS DE PAIEMENT
REMISE GÉNÉREUSE SUR ÉCHANGE
ACHETEZ UNE SINGER...
C'EST LA MEILLEURE!
*Marque de commerce de THE SINGER MFG.CO.



CERCLE DE COUTURE SINGER
Dans votre annuaire de téléphone, sous le nom de SINGER SEWING MACHINE CO.
18, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 3120

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Nos étoiles sur patins

Dès les débuts à Valleyfield du Valleyfield Figure Skating Club, Louise Lalonde commença à suivre les pratiques régulières imposées aux jeunes qui en font partie.

Louise Lalonde a fait preuve, à ses débuts, d'un grand courage. Son médecin lui recommanda cet exercice comme étant très salutaire. Et l'obéissance à cette suggestion du médecin lui valut le succès et la guérison. Elle fut championne chez les petites lors de sa première saison. En 1953 elle décrochait le championnat intermédiaire.

Tous les ans, Louise a son numéro à accomplir devant la foule des spectateurs. Souvent, ses rôles sont de deux ou trois. Quand Louise Lalonde fait son apparition sur la patinoire, le public est certain d'être bien servi. Cette jeune patineuse sait allier le talent à la grâce. Elle ressemble beaucoup à "un petit oiseau qui cherche à se poser" dans la performance de mouvements, exigeant souplesse et adresse.

Louise est née le 21 juillet 1939. Cet été, elle atteignait ses 16 ans. Elle n'est pas qu'une patineuse exemplaire, mais aussi une étudiante sage et travailleuse. Ses études ont débuté à l'école Girard, puis ont été orientées vers le Couvent des S.S. Noms de J. & M. de notre ville où elle poursuit encore un cours Lettres Sciences. L'an prochain, elle prendra son classique.

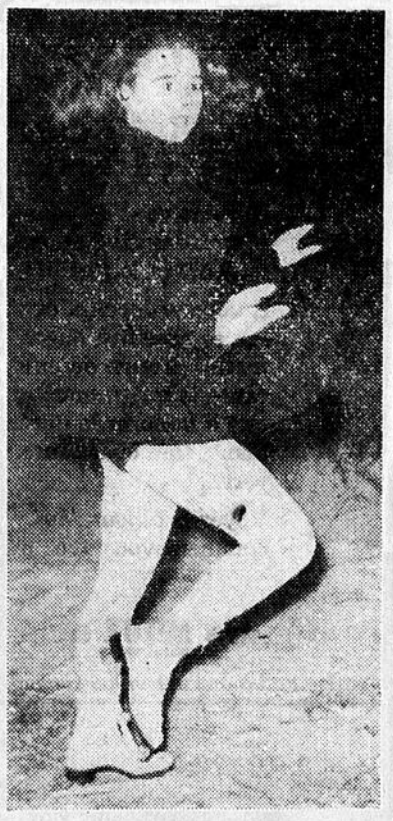
Notre amie a un oeil très ardent sur la profession de médecine. Seul, le coup de foudre (et - - foudroyant!) pourrait lui causer un empêchement. Elle se sent aussi attirée vers l'art dramatique. Des cours lui sont donnés par Mlle Melançon, cours qu'elle suit bien fidèlement.

Comme tout le monde, Louise rêve de voir des cieux inconnus. Elle serait bien contente d'aller en Europe, surtout pour prendre connaissance des Arts. Entre tous les pays de ce continent, elle préférerait La Suisse et l'Espagne.

De 55 Académie, Louise part toujours avec un réel plaisir pour se rendre à l'Aréna. Elle sent le besoin d'une distraction après une longue journée vouée à l'étude. Et selon son opinion, les distractions le soir entretiennent le goût de l'étude.

"Si je veux, je peux" voilà son mot d'ordre, qui se maintient dans les limites du possible. A douze ans, Louise fut très attirée vers les malades: les soulager semblait être une vocation, qui prenait naissance très fortement en elle-même. Elle pratiquait en herbe, en faisant des pansements à ses poupées.

Très franchement, notre championne nous confie être un peu coléreuse. C'est gentil à elle de nous ouvrir un coin de son âme. Et ce n'est pas tout: la distraction lui nuit assez souvent. Donc, on peut en conclure que notre amie a déjà commencé à faire des expéditions interplanétaires (destination: lune). La plus grande qualité de Louise? c'est de ne pas avouer ses qualités. Mais ceux qui la connaissent bien, savent lui en trouver de très nombreuses.



LOUISE LALONDE
(Photo Peter Rozon)

Louise aime beaucoup le spaghetti italien. Oui, mais à une condition: qu'il y ait une pinte de lait au menu. En voilà une qui, au moins, encourage les organisateurs de la Campagne: "Buvons du lait."

Les activités de Louise Lalonde ne se limitent pas aux études ni au Patinage. En été, elle s'adonne à la natation, au tennis tout particulièrement, à l'équitation, au bateau à voile. Ses étés sont consacrés à la distraction, au repos, à la peinture à l'eau et à l'huile.

Ses sports d'hiver, à part le patin, sont le ballet, " tap dance" et acrobatie. Durant ses pratiques de patinage, elle n'éprouve plus désormais aucune crainte comme dans les débuts, qui lui ont paru difficiles.

Louise regrette le départ des Braves. Mais elle suit les activités des Ligues organisées à Valleyfield. Et je souligne pour Louise seule, qui aime bien à le dire que son club préféré de la Ligue Nationale est le Red Wings de Détroit. (Que font-ils cette année, Louise, pour conserver toute ton admiration?)

Deux artistes du patin ont suscité un sentiment de vive admiration en Louise. C'est Murielle Rheault, maintenant résidente à Hull, qui gardait une extraordinaire bonne humeur et un entrain communicatif. Aussi Pat Moody qui donne l'exemple et possède l'étoffe d'une fille courageuse.

Pour aujourd'hui, et pour tous les lecteurs, la petite reine de notre rubrique: "Nos étoiles sur patins" est Louise Lalonde, la jeune fille très occupée qui se soumet chaque jour à un programme très régulier.

Les amis-lecteurs se joignent à Patinette pour distraire un moment Louise, et lui souhaiter "Bonne chance et fructueuse carrière."

Patinette.

Marcel H. Lalonde
ENTREPRENEUR - PEINTRE
Soumissions Gratuites
15, rue Académie Téléphone 2044
VALLEYFIELD

AUBAINES incomparables

VENEZ
Admirer nos spéciaux
sur nos chars usagés

1954 CHEVROLET, Sedan, 2 portes, chaufferette, lumière de direction $1495
1953 CHRYSLER, Sedan, 2 portes, à toît rigide, New-Yorker, chaufferette, radio, tout équipé, bas millage $2200
1951 DODGE, Sedan, 4 portes, chaufferette $600
1950 DODGE, Sedan, 4 portes, chaufferette $700
1949 NASH, Sedan, 4 portes, radio, chaufferette $400

Garage Paul Viau Ltée
Distributeur Chrysler-Plymouth-Camion Fargo
340, Blvd du Hâvre Valleyfield Tél. 14 et 1207

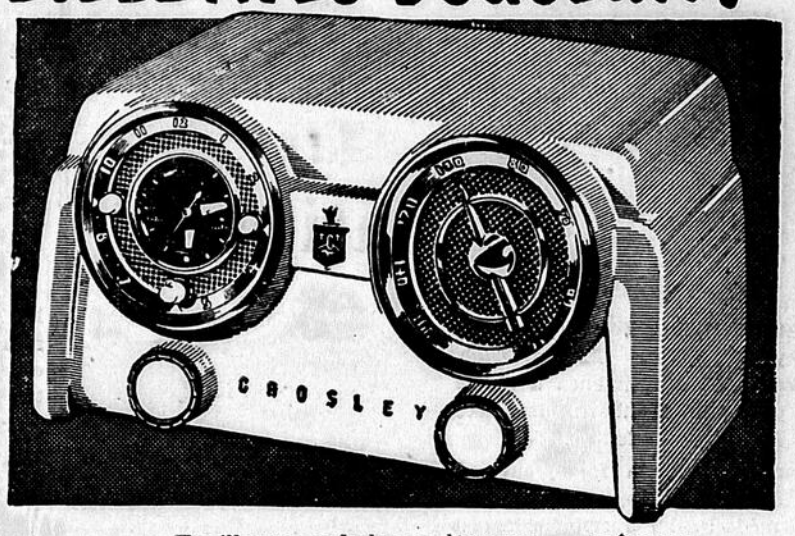
Confiez à Charles Cadieux & Fils Inc. le choix de vos cadeaux des fêtes

LE CADEAU POUR QUELQU'UN DE "PARTICULIÈREMENT CHER"

le plus doux réveil qui soit....

LE RADIO-HORLOGE CROSLEY

VOUS RÉVEILLE AVEC DOUCEUR!



MODÈLE D25
en choix de 6 couleurs

$69.95

Eveillez-vous de bonne humeur . . . grâce au nouveau radio-horloge Crosley dont le style, les couleurs et la tonalité ne laissent rien à désirer.

Il vous endormira et s'interrompra de lui-même . . . se remettra automatiquement en circuit le matin. Ferme ou ouvre le circuit des appareils, capte le programme que vous pourriez oublier, sert à mesurer la durée de tâches de ménage! En blanc, tan, chartreuse, marron pourpré, bleu, vert.

Voyez-le *aujourd'hui*. Vous vous demanderez comment vous avez pu vous en passer.

LES RADIOS CROSLEY sont le point de mire

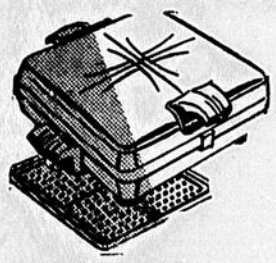
Vous pouvez l'entendre MIEUX avec un Crosley

RA533-XF *Fabriqué au Canada par Crosley Radio and Television Limited, Toronto - Montréal*

MALAXEUR
"HAMILTON"
Spécial $44.95

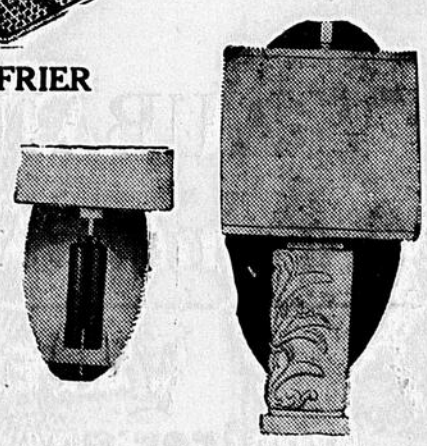
• FER A REPASSER A VAPEUR

• PERCOLATEUR



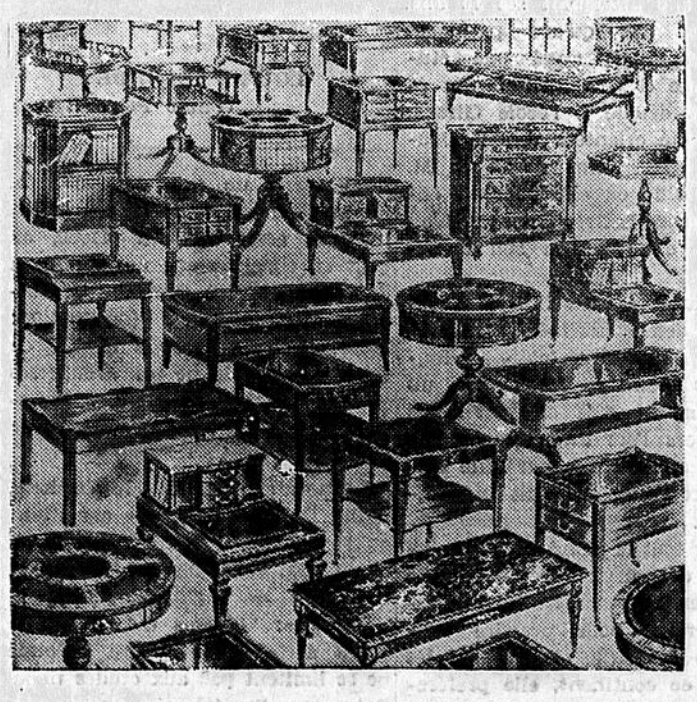
• GAUFFRIER

• GRILLE - PAIN
• MIROIRS
• CHAISES DE REPOS
• JOUETS POUR ENFANTS
• VENEZ NOUS VISITER



Variété de Lampes

• SUR PIED
• ET DE TABLE



• GRAND CHOIX DE TABLES POUR TOUTES OCCASIONS

Chs Cadieux & Fils Inc.

Gros & Détail • Wholesale & Retail

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 48?
MEUBLES: 3036

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Nos étoiles sur patins

Dès les débuts à Valleyfield du Valleyfield Figure Skating Club, Louise Lalonde commença à suivre les pratiques régulières imposées aux jeunes qui en font partie.

Louise Lalonde a fait preuve, à ses débuts, d'un grand courage. Son médecin lui recommanda cet exercice comme étant très salutaire. Et l'obéissance à cette suggestion du médecin lui valut le succès et la guérison. Elle fut championne chez les petites lors de sa première saison. En 1953 elle décrochait le championnat intermédiaire.

Tous les ans, Louise a son numéro à accomplir devant la foule des spectateurs. Souvent, ses rôles sont de deux ou trois. Quand Louise Lalonde fait son apparition sur la patinoire, le public est certain d'être bien servi. Cette jeune patineuse sait allier le talent à la grâce. Elle ressemble beaucoup à "un petit oiseau qui cherche à se poser" dans la performance de mouvements, exigeant souplesse et adresse.

Louise est née le 21 juillet 1939. Cet été, elle atteignait ses 16 ans. Elle n'est pas qu'une patineuse exemplaire, mais aussi une étudiante sage et travailleuse. Ses études ont débuté à l'école Girard, puis ont été orientées vers le Couvent des S.S. Noms de J. & M. de notre ville où elle poursuit encore un cours Lettres Sciences. L'an prochain, elle prendra son classique.

Notre amie a un oeil très ardent sur la profession de médecine. Seul, le coup de foudre (et - - foudroyant!) pourrait lui causer un empêchement. Elle se sent aussi attirée vers l'art dramatique. Des cours lui sont donnés par Mlle Melançon, cours qu'elle suit bien fidèlement.

Comme tout le monde, Louise rêve de voir des cieux inconnus. Elle serait bien contente d'aller en Europe, surtout pour prendre connaissance des Arts. Entre tous les pays de ce continent, elle préférerait La Suisse et l'Espagne.

De 55 Académie, Louise part toujours avec un réel plaisir pour se rendre à l'Aréna. Elle sent le besoin d'une distraction après une longue journée vouée à l'étude. Et selon son opinion, les distractions le soir entretiennent le goût de l'étude.

"Si je veux, je peux" voilà son mot d'ordre, qui se maintient dans les limites du possible. A douze ans, Louise fut très attirée vers les malades: les soulager semblait être une vocation, qui prenait naissance très fortement en elle-même. Elle pratiquait en herbe, en faisant des pansements à ses poupées.

Très franchement, notre championne nous confie être un peu coléreuse. C'est gentil à elle de nous ouvrir un coin de son âme. Et ce n'est pas tout: la distraction lui nuit assez souvent. Donc, on peut en conclure que notre amie a déjà commencé à faire des expéditions interplanétaires (destination: lune). La plus grande qualité de Louise? c'est de ne pas avouer ses qualités. Mais ceux qui la connaissent bien, savent lui en trouver de très nombreuses.

LOUISE LALONDE
(Photo Peter Rozon)

Louise aime beaucoup le spaghetti italien. Oui, mais à une condition: qu'il y ait une pinte de lait au menu. En voilà une qui, au moins, encourage les organisateurs de la Campagne: "Buvons du lait."

Les activités de Louise Lalonde ne se limitent pas aux études ni au Patinage. En été, elle s'adonne à la natation, au tennis tout particulièrement, à l'équitation, au bateau à voile. Ses étés sont consacrés à la distraction, au repos, à la peinture à l'eau et à l'huile.

Ses sports d'hiver, à part le patin, sont le ballet, " tap dance" et acrobatie. Durant ses pratiques de patinage, elle n'éprouve plus désormais aucune crainte comme dans les débuts, qui lui ont paru difficiles.

Louise regrette le départ des Braves. Mais elle suit les activités des Ligues organisées à Valleyfield. Et je souligne pour Louise seule, qui aime bien à le dire que son club préféré de la Ligue Nationale est le Red Wings de Détroit. (Que font-ils cette année, Louise, pour conserver toute ton admiration?)

Deux artistes du patin ont suscité un sentiment de vive admiration en Louise. C'est Murielle Rheault, maintenant résidente à Hull, qui gardait une extraordinaire bonne humeur et un entrain communicatif. Aussi Pat Moody qui donne l'exemple et possède l'étoffe d'une fille courageuse.

Pour aujourd'hui, et pour tous les lecteurs, la petite reine de notre rubrique: "Nos étoiles sur patins" est Louise Lalonde, la jeune fille très occupée qui se soumet chaque jour à un programme très régulier.

Les amis-lecteurs se joignent à Patinette pour distraire un moment Louise, et lui souhaiter "Bonne chance et fructueuse carrière."

Patinette.

Marcel H. Lalonde
ENTREPRENEUR - PEINTRE
Soumissions Gratuites
15, rue Académie Téléphone 2044
VALLEYFIELD

AUBAINES
incomparables

VENEZ
Admirer nos spéciaux
sur nos chars usagés

1954 CHEVROLET, Sedan, 2 portes, chaufferette, lumière de direction $1495
1953 CHRYSLER, Sedan, 2 portes, à toît rigide, New-Yorker, chaufferette, radio, tout équipé, bas millage $2200
1951 DODGE, Sedan, 4 portes, chaufferette $600
1950 DODGE, Sedan, 4 portes, chaufferette $700
1949 NASH, Sedan, 4 portes, radio, chaufferette $400

Garage Paul Viau Ltée
Distributeur Chrysler-Plymouth-Camion Fargo
340, Blvd du Hâvre Valleyfield Tél. 14 et 1207

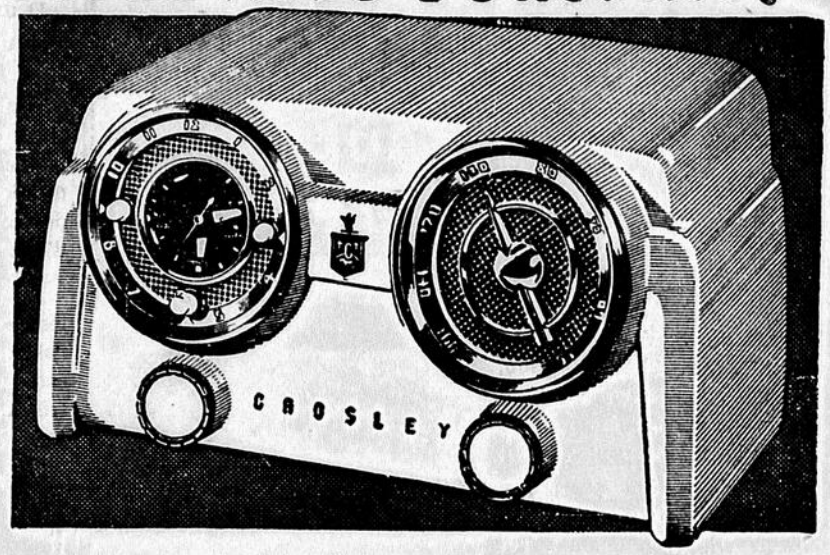
Confiez à Charles Cadieux & Fils Inc. le choix de vos cadeaux des fêtes

LE CADEAU POUR QUELQU'UN DE "PARTICULIÈREMENT CHER"

le plus doux réveil qui soit....

LE RADIO-HORLOGE **CROSLEY**

VOUS RÉVEILLE AVEC DOUCEUR!



MODÈLE D25
en choix de 6 couleurs

$69.95

Eveillez-vous de bonne humeur . . . grâce au nouveau radio-horloge Crosley dont le style, les couleurs et la tonalité ne laissent rien à désirer.

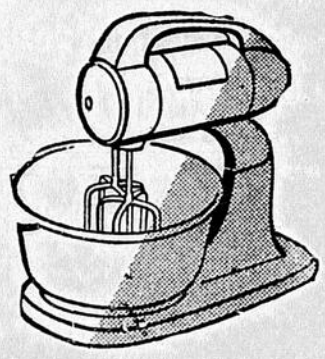
Il vous endormira et s'interrompra de lui-même . . . se remettra automatiquement en circuit le matin. Ferme ou ouvre le circuit des appareils, capte le programme que vous pourriez oublier, sert à mesurer la durée de tâches de ménage! En blanc, tan, chartreuse, marron pourpré, bleu, vert.

Voyez-le *aujourd'hui*. Vous vous demanderez comment vous avez pu vous en passer.

LES RADIOS CROSLEY sont le point de mire

Vous pouvez l'entendre MIEUX avec un Crosley

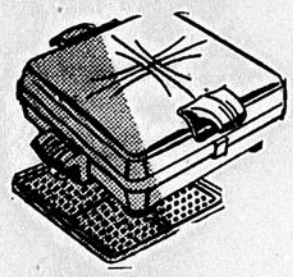
RA533-XF *Fabriqué au Canada par Crosley Radio and Television Limited, Toronto - Montréal*



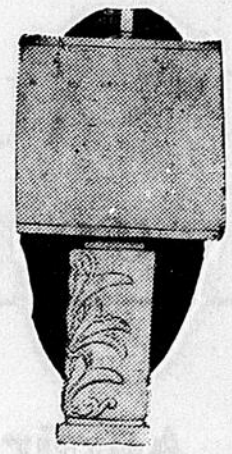
MALAXEUR "HAMILTON"

Spécial $44.95

• FER A REPASSER A VAPEUR



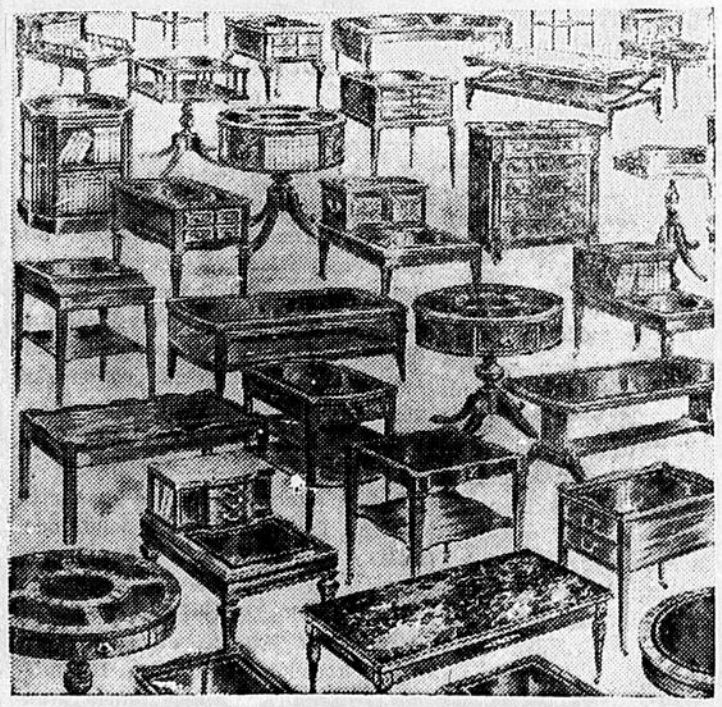
• PERCOLATEUR • GAUFFRIER



- GRILLE - PAIN
- MIROIRS
- CHAISES DE REPOS
- JOUETS POUR ENFANTS
- VENEZ NOUS VISITER

Variété de Lampes

- SUR PIED
- ET DE TABLE



- GRAND CHOIX DE TABLES POUR TOUTES OCCASIONS

Chs Cadieux & Fils Inc.

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

Gros & Détail • Wholesale & Retail

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 48?
MEUBLES: 3036

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

Le tout nouveau Poêle Electrique "Thrifty-30"

FRIGIDAIRE

Automatique! A bas prix!

Toute la commodité que vous désirez dans un Poêle complètement automatique et de prix modique!

Voici un poêle formidable en dépit de sa petite taille de 30 pouces. Conçu pour convenir aux petites cuisines modernes, il possède toutes les qualités propres à améliorer, à accélérer et à faciliter la cuisson des aliments. Voyez ce nouveau Poêle "Thrifty-30" dès maintenant; il est nouveau et peu coûteux.

Vous pouvez l'acheter au bas prix de

$299.95

Modèle RV-35

Conditions faciles

Le Cook-Master "Imperial" — le régulateur à cadran du four vous permet de faire cuire tout un repas sans que votre présence soit nécessaire. Il allume le four — et l'éteint quand tout est cuit . . . car il est automatique!

Le four sur toute la largeur — et sur toute la profondeur. Il est assez vaste pour contenir une grosse dinde ou 6 tartes à la fois, tout en exécutant économiquement une cuisson moins importante. Un gril à hauteur commode . . . des tablettes ajustables et qui ne peuvent basculer.

VASTE et magnifique FRIGIDAIRE

Comparez ces merveilleux avantages!

- **Congélateur Super-Freezer sur toute la largeur avec tablette à congélation rapide**
- **Tablettes dorées tout aluminium**
- **Vaste Bac à viande monté sur glissières**
- **Tiroirs Quickube avec déclic instantané**
- **Hydrateur de porcelaine sur toute la largeur**
- **Spacieuse porte garde-manger avec distributeur d'oeufs, compartiment pour le beurre, tablettes amovibles et espace pour les hautes bouteilles**

Capacité de 9.1 pi. cu. — Modèle SDV-91

Seulement

$339.95

Généreuse allocation d'échange

VOYEZ EGALEMENT
LA NOUVELLE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE

IMPERIAL FRIGIDAIRE

L. J. Masse

Agent Fridgidaire

16, DUE MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 42

- $1500. distribués aux pêcheurs -

A l'occasion de la distribution des prix du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François — M. Honoré Proulx présidait la soirée

Jeudi soir, le 17 novembre, avait lieu à la salle Tougas & Nicholson la distribution des prix, d'une valeur de $1,500., du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François.

Plusieurs prix furent également tirés au sort, et nos lecteurs pourront prendre connaissance de la liste des heureux gagnants. C'est M. Honoré Proulx, président du club qui compte presque mille membres, qui présidait la soirée.

LISTE OFFICIELLE DE GAGNANTS DU CONCOURS.

Classe "A" MASKINONGE.

Premier Prix à Helen McCartney; 1 - Canne à pèche "Heddon"; 1 - Reel "Longley"; 1 - Boite de corde "Clipper"; 1 - Cage à poisson.

2ième Prix à Lucien Latreille; 1 - Canne à pèche "Bristol"; 1 - Reel "Johnson"; 1 - Hook holder.

3ème Prix à Robert Castagnier, 1 - Canne à pèche, 1 - Chaine à moteur, 1 - Boite corde.

4ème Prix à Burt Furlong; 1—Canne à pèche, 1—Chaine à poisson, 2—Plugs.

5ème Prix à John Robert; 1—Reel "Penn"

CLASSE "B" DORE.

1er Prix à Joseph Viau; 1—Canne à pèche "Bristol", 1—Puise, 1—Chaine à moteur, 1—Sac broche.

2ème Prix à Lucien Latreille; 1—Reel, 1—Set couteau, 1—Boite corde, 1—Sac broche.

3ème Prix à J. H. McManis; 1—Puisse, 1—Trappe à minnow.

4ème Prix à Lionel Poulin; 1—Reel "Pem Angler".

5ème Prix à Charles Gaudet; 1—Chaudière à minnow, 2—Plugs.

Classe "C" ACHIGAN

1er Prix à Eugène Bériault; 1—Canne à pèche "Great Lake", 1—Reel "Johnson", 1—Hook Holder, 1—Panier broche.

2ème Prix à Roma Chatigny; 1—Panier, 1—Chaine à moteur, 1—Hook Holder.

3ème Prix à Roland Roy; 1—Boite de corde, 1— Hook Holder, 2—Cartes Hamecon, 1—Plug.

4ème Prix Ferrier Chatigny; 1—Canne à pèche "Bristol", 2—Plug.

5ème Prix à Paul Deschambault, 1—Chaudière à minnow, 2—Plugs.

CLASSE "D" BROCHET

1er Prix à Joseph Viau; 1—Boite corde "Clipper", 1—Canne à pèche "Great Lake", 1—Chaine à poisson, 1—Panier broche.

2ème Prix à Ferrier Chatigny 1—Trappe à minnow, 1—Chaine à poisson, 2—Plugs.

3ème Prix à Bruno Girard; 1—Chaudière à minnow, 2—Cartes hamecon, 1—Plug.

4ème Prix à Helen McCartney; 1—Puisse, 1—Hook Holder.

5ème Prix à Thomas Nass; 1—Chaudière à minnow, 2—Cartes hameçon.

CLASSE "E" PERCHAUDE

1er Prix à Alcide Leduc; 1—Reel "bronson" 1—Hook Holder, 1—Canne à pèche.

2ème Prix à J.A.C. Quesnel; 1—Chaudière à minnow, 2—Plugs, 1—Chaine à poisson.

3ème Prix à Georges Potvin; 1—Puisse, 1—Chaine à poisson.

4ème Prix à Léo Girouard; 1—Trappe à minnow, 1—Chaine à poisson.

5ème Prix à Léo Latulippe; 1—Trappe à minnow, 2—Plugs.

Voici maintenant les gagnants du tirage au sort parmi les concurrents qui ont enrégistré des pesées dans chacune des catégories énumérées ci-dessus, Aucune prix officiels ne leur a été remis, car les gagnants des différentes classes apparaissant au début de cet article ont enregistré des pesées plus fortes.

Classe "F" CRAPET DE ROCHE

1er Prix à Roger Richer; 1—Canne à pèche, 1—Chaudière à minnow, 2—Cartes hameçons.

2ème Prix à Gérard Rochefort; 1—Couteau, 2—Cartes Hameçons, 1—Chaudières à minnow.

3ème Prix à Daniel Poirier; 1—Chaudière à minnow, 1—Chaine à poisson.

4ème Prix à Emile Richer; 1—Chaudière à minnow, 2—Carted Hameçons.

5ème Prix à René Laplante 1—Trappe à minnow, 2—Plugs.

Catégorie "A" MASKINONGE

Chester Pease, prix, 1—sac.

Catégorie "B" DORE

Helen McCartney, prix, 1—sac.

Catégorie "C" ACHIGAN

Dr Yvan Brassard, prix, 1—Reel.

Catégorie "D" BROCHET

Elphège Leboeuf, prix, 1—Canne à pèche.

Catégorie "E" PERCHAUDE

Honoré Proulx, prix, 1—puise.

Catégorie "F" CRAPET DE ROCHe

William Meury, prix, Chaudière à minnow.

Les officiers du Club ont ensuite procédé au tirage au sort des nombreux prix parmi tous les membres du Club présents ou non. Les cinq premiers prix qui suivent furent des prix surprises de grande valeur.

1er prix: Moteur Johnson 1955, 5.5, gagné par Pierre Cadieux, 51 rue Viau, Valleyfield.

2è prix: Moteur Johnson 1955, 3., gagné par Richard Desjean, 23 Isabelle, Valleyfield.

3è prix: Coleman Stove Stand, gagné par Ross Fraser, Franklin Centre.

4è prix: Table à picnic, gagné par Willis Lecompte, 8760 rue St-Denis, Montréal.

5è prix: Fanal Coleman, gagné par Clément Giguère, 49 St-Louis, Valleyfield.

Tirage au sort

1—Poêle Colemen, gagné par Jean Lavallée, 139 St-Laurent, Valleyfield.

2 — Coupe-vent, gagnés par Philippe Boyer, 94 Larocque, Valleyfield.

3—Coffret, gagné par Roméo Lavallée, R. R. 1, Valleyfield.

4—Chaudière à ménés, gagnée par R. Marleau.

5—Chandail, gagné par Laurier Léger, Côteau du Lac.

6—Reel, gagné par Emile Cousineau, 56 du Marché, Valleyfield.

7—Poêle Coleman, gagné par

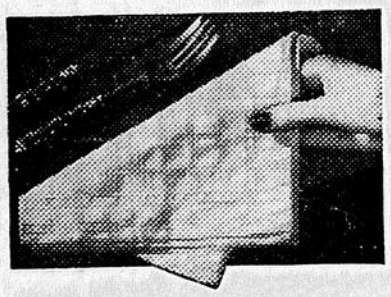
(Suite à la page 24)

POUR VOTRE COIFFURE
VOYEZ LE
Salon Pauline

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.

Salon Pauline
Mme PAULINE ALLARD, prop.
2, rue du Marché — Téléphone 4525
VALLEYFIELD

Le luxe de la toile
sans frais de lavages!



Serviettes de table Kleenex*

Le prestige de la toile avec l'économie du papier!

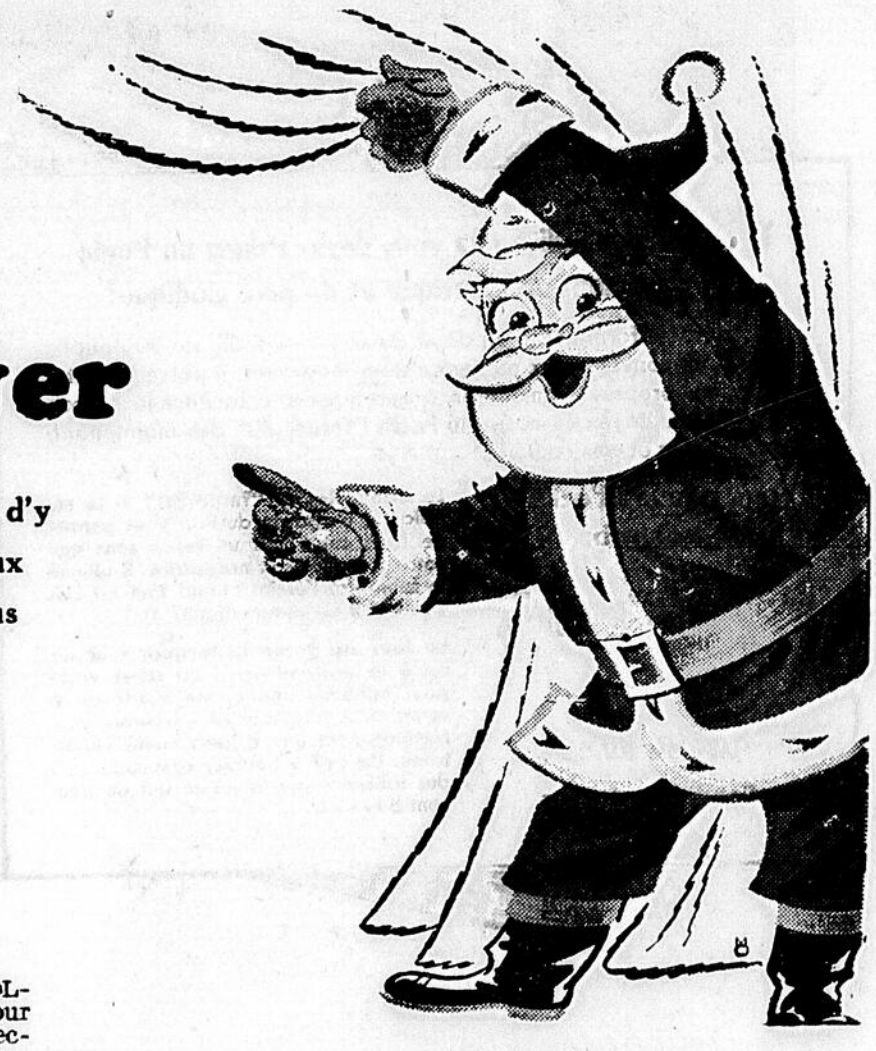
*Marque déposée

40 Serviettes 33c

Pharmacie Aubin
55, Grande-Ile Tél. 563
VALLEYFIELD

Pour vos cadeaux de
NOEL
Rendez-vous aux
Librairies
Gérald Boyer

Vous êtes certains d'y trouver des cadeaux pour satisfaire tous les goûts



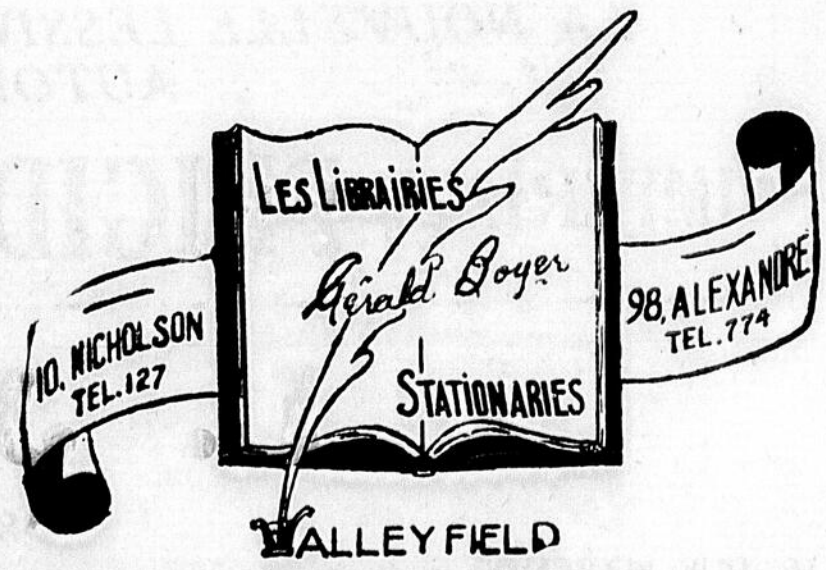
VOICI QUELQUES SUGGESTIONS PRATIQUES

Cadeaux:
Chapelets — Set de plumes — Serviettes
Boîtes de papier à lettres
Porte-monnaie avec initiales en or gratuites

Jouets:
Ligne complète de jouets éducationnels "HOLGATE" et "KIDDY-CRAFT", très instructif pour les jeunes — Camions — Jeux de blocs — Meccano — tableaux — toupies.

Décorations:
Grand choix de boules aux formes les plus variées pour la décoration de votre arbre de Noël. Aussi guirlandes, glaçons, neige artificielle, etc.

Ligne complète de cartes de Noël, "seals", rubans et papier d'emballage



En marge des

- Prochaines élections municipales -

Trois échevins sortent de charge en '56

Les élections auront lieu en janvier

La venue des fêtes à Valleyfield ne veut pas uniquement dire que l'on se prépare à faire des achats, des cadeaux. En effet, les contribuables des quartiers Champlain, Ste-Cécile et Salaberry doivent prendre position concernant les échevins qui les représenteront au conseil municipal après janvier 1956 pour une période de trois ans.

La mise-en-nomination des candidats en lice se fera le troisième lundi de janvier 1956 et, si une élection est nécessaire, elle se déroulera sept jours plus tard, soit lundi, le 23 janvier 1956.

Dans Salaberry

Les rumeurs vont belle allure cette semaine dans le domaine municipal. Un fait certain: Dr Aimé Leduc, échevin du quartier Salaberry au cours des deux derniers termes, ne briguera pas les suffrages des électeurs. Dans un message qu'il faisait parvenir cette semaine aux électeurs de sa circonscription, Dr Aimé Leduc dit: "Merci pour votre confiance et votre appui durant cinq ans. Meilleurs voeux de succès à mon successeur." Plusieurs noms ont été mentionnés ici et là comme candidats probables au poste qui sera laissé vacant par le Dr Leduc en janvier prochain. On a suggéré les noms de MM. Philippe Levac et de Lorenzo Chartrand depuis quelques jours mais il est probable que d'autres noms viendront s'ajouter à ceux-ci d'ici quelques semaines.

Dans Champlain

Les résidents du quartier Champlain (Nord) ont toujours suivi avec intérêt les activités de leur représentant au conseil municipal. Quand on s'intéresse à la chose municipale dans ce quartier de notre ville, on ne badine pas! M. l'échevin Joseph Léger, qui siège depuis deux termes au conseil municipal à titre de représentant de ce quartier Champlain, a décidé de se présenter de nouveau lors de l'appel nominal le 16 janvier 1956. Il est assuré d'avoir au moin un adversaire. Le plus sérieux des candidats en lice à l'heure actuelle serait M. Paul-Emile Daigneault, marchand. On sait que son père, M. Wilfrid Daigneault, avait siégé pendant plusieurs termes à l'Hotel-de-Ville. D'autres noms circulent aussi dans le quartier Champlain comme candidats probables. Il y a M. René Brunet, marchand, M. Paul-Henri Mercier, ancien échevin, et Maurice Métivier, et autres.

Dans Ste-Cécile

Le quartier Salaberry ou Centre est actuellement la responsabilité de M. l'échevin Formoza Brisebois à l'Hotel-de-Ville. M. Brisebois a avisé ses amis et intimes ces jours derniers qu'il se présentera de nouveau en janvier 1956 alors que son terme d'office actuel prend fin. M. Brisebois, comme M. Léger, ne serait pas élu par acclamation. Les amis de M. Alcédor Bélanger, marchand bien connu de la rue Salaberry, ont fait les démarches préliminaires pour que cet homme d'affaires se porte candidat pour le quartier Ste-Cécile. Il a aussi été question de M. Wilfrid Hallé mais ici ne peut encore se prononcer définitivement.

A toutes ces rumeurs et faits viendront s'ajouter d'autres développements intéressants dans le domaine municipal en ce qui concerne les élections de janvier 1956 à Salaberry-de-Valleyfield. Disons tout simpleemnt que certains contribuables insistent pour un changement tandis que d'autres sont satisfaits du travail accompli par les échevins sortant de charge.

Nous reviendrons sur la question la semaine prochaine.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours exeepté le lundi

44, Grande-Ile Téléphone 881

Bellerive, Valleyfield

A la télévision

Samedi, 10 décembre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

10.30—Fon Fon
11.00—Concert pour la jeunesse
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—Taille-Fer
6.00—Terre des hommes "Alaska"
6.30—Orientation
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Sports-Eclair
7.45—Film "Rythmes"
8.00—Noblesse oblige
8.30—Passe-partout
9.00—Chacun son métier
9.30—Soirée du hockey Détroit-Canadiens
10.30—Le point d'interrogation
11.00—Télé-Journal
11.10—Reprise long métrage

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Film
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Disneyland
6.30—Mr. Fit-it
6.45—CBC TV News
7.00—Navy Log
7.30—Holiday Ranch
8.00—Stage Show
8.30—The Honeymooners
9.00—On Camera
9.30—Hockey night
10.30—King Whyte Show
11.00—CBC News
11.10—Billy O'Connor
11.30—Saturday Night Wrestling

●

Dimanche, 11 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grand-Messe, Grand Séminaire de Montréal
1.55—Téléjournal
2.00—Eaux vives
2.30—Aux quatre coins du monde
3.00—Hockey de chez nous
4.45—Les récits du Père Ambroise
5.30—Pepinot
6.00—L'Actualité
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Le Babillard
7.30—La Clé des Champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Télé-Théâtre "La Reine Blanche"
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

10.55—Today on CBMT
11.00—Church Service
12.00—Window on Canada
12.30—This is the Life
1.00—United Nations Review
1.15—Playtime with Jerry
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
3.00—You Are There
3.30—Climax
4.30—Lassie
5.00—Perspective
5.30—Fighting Words
6.00—Exploring Minds
6.30—Father Knows Best
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed. Sullivan Show
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Showtime
10.00—CBC Folio
11.00—CBC News
11.10—This Week
11.35—Monty Wolley

●

Lundi, 12 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Bricolages
5.30—La vie qui bat
6.00—Les Aventures de Cornel Lumière
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Toi et Moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Feu de joie
9.00—Quatuor "Le billet doux" de Robert Choquette
9.30—Les Idées en marche
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Open House
4.30—Fur and Feathers
4.45—Aubrey and Gus
5.00—Long John Silver
5.30—Howdy Doody
6.00—Robin Hood
6.30—Our Town
6.50—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Liberace
8.00—Producers' Showcase
9.30—On Stage
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—The Tapp Room

●

Mardi, 13 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Do Mi Sol
5.30—Les Mystères de la planète
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés Salada
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Télé-Montréal
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—Le Survenant
9.30—Connaissez-vous la musique?
10.00—Film "Naissance d'un spectacle"
10.30—Logis "56"
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Open House
4.30—World Passport
5.00—Jungle Jim
5.30—Howdy Doody
6.00—Soldiers of Fortune
6.30—Headlines on Parade
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—James Mason Show
7.45—Big Time in Sport
8.00—G.M. Théâtre
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—Citizens' Forum
10.30—What's My Line?
11.00—News
11.15—Ellery Queen

●

Mercredi, 14 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

4.00—Rêve, réalité
5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Autour du monde
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—La joie de connaitre
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Pour elle Programme de France consacré à la mode et à la cuisine
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—C'est la vie
10.30—Paillette
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Open House
4.30—Take a Look
4.45—Folk Songs
5.00—Rin-Tin-Tin
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo
6.30—Yesterday's Newsreel
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Science Fiction Theatre
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Cross Canada Hit Parade
9.30—Jackie Rae
10.00—Big Town
10.30—Press Conference
11.00—News
11.15—Movie Nite

●

Jeudi, 15 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Boîte aux couleurs
5.30—La Terre est ronde
6.00—Sophie Magazine
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et Moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Feu de joie
9.00—Quatuor "Le billet doux" de Robert Choquette
9.30—Les Idées en marche
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Open House
4.30—Story Book
4.45—Maggie Muggins
5.00—Captain Gallant
5.30—Howdy Doody
6.00—The Visitor
6.30—The Big Playback
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Amos 'n' Andy
8.00—Life is Worth Living
8.30—Fireside Théâtre
9.00—Kraft Theatre
10.00—City Detective
10.30—The Star and the Story
11.00—CBC News
11.15—Sports Quesses and Guests

●

Vendredi, 16 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Porte du Ciel
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—Film "Oh! ma belle illusion"
8.00—Le Sport en revue
8.30—Je me souviens
9.00—A la bonne étoile
9.30—Police internationale
10.00—Long métrage "Brigade suicide"
11.00—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Open House
4.30—Bim Bam Boom
4.45—Small Fry Frolics
5.00—Roy Rogers
5.30—Howdy Doody
6.00—The Millionaire
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life of Riley
8.00—Wayne and Shuster
8.30—The Plouffe Family
9.00—Riding High
9.30—Star Stage
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—News
11.15—T.V. Theatre

BINGO - DINDES

au profit des Zouaves de St-Timothée

SAMEDI, 10 DECEMBRE 1955

8 heures p.m.

- à -

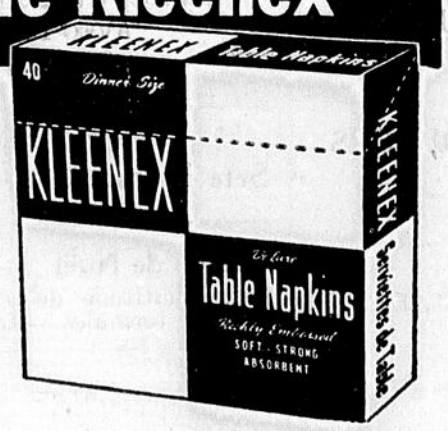
LA SALLE PAROISSIALE DE ST-TIMOTHEE

6 parties pour $1.00

Prix de présence: une dinde, valeur $10.00

(1-8)

Nouvelles! Serviettes de table Kleenex



- Grand Format de serviette de table
- Ressemblent à des serviettes de toile—
- Economiques—exemptent des gros lavages
- Ne s'effilochent pas
- Toujours propres et fraiches—s'emploient une fois et se débarrassent

KLEENEX—Marque Déposée

40 Serviettes **33c**

National Medecine Reg'd.

Jean - Charles Leduc

229, Victoria Valleyfield Tél. 398

M. R. Lapointe gagne la bourse, $500.

"Jouez les Couleurs", un succès

La liste des sept derniers gagnants

M. Raymond Lapointe, protonotaire au Palais de Justice à Valleyfield, est l'heureux gagnant de la somme de $500.00 offerte comme prix de la septième partie de "Jouez les Couleurs". Cette organisation du Club Rotary de Valleyfield remporta un éclatant succès à tous les points de vue.

Une foule nombreuse a été témoin des sept derniers tirages qui eurent lieu au magasin Marchand Frères, rue Victoria, Valleyfield, vendredi soir dernier.

On trouvera ci-dessous la liste complète des gagnants des derniers tirages. Les revenus de cette organisation permettront aux membres du Club Rotary de Valleyfield de poursuivre leurs oeuvres humanitaires dans les limites de la ville de Valleyfield au cours de la prochaine année.

Le Club Rotary s'est dépensé sans compter au cours des dernières années pour aider les jeunes, les adultes et les personnes âgées qui sont dans le besoin. Plusieurs ont subi avec succès des interventions chirurgicales grâce à la collaboration financière du club Rotary local. A cette période des fêtes, les rotariens distribuent des paniers de nourriture aux pauvres de Valleyfield.

Les responsables de "Jouez les Couleurs" cette année, Dr L. P. Brisson, Dr Marc Trépanier, Royal Proulx, Jean Solis et tous les membres du club Rotary de Valleyfield désirent remercier tous ceux qui ont collaboré, d'une manière ou d'une autre, à la réussite de ces tirages qui jouissent d'une belle popularité dans notre milieu.

Voici la liste des gagnants vendredi soir dernier, le 2 décembre:

JOUEZ LES COULEURS

Les gagnants de "Jouez les Couleurs" le 2 décembre 1955
Deuxième partie — 7 prix

1 — Un set de dinette, 5 morceaux, billet tiré par Emery Paquette, gagné par M. W. HARVEY, Canadian Arsenals Limited, Nitro, no 3473.

2 — Set de vaisselle 138 morceaux, billet tiré par Armand Emond, gagné par LUCIEN BOYER, 204, rue Jacques-Cartier, Valleyfield, no 894.

3 — Coffret de cèdre Lane, billet tiré par Lise Chenail, gagné par LEO QUENNEVILLE, St-Hubert, no 6422.

4 — Fer à vapeur Westinghouse, malaxeur, table, billet tiré par Mme Saddler, gagnés par M. WILFRID ROBIN, 9, rue Creighton, Valleyfield, no 631.

5 — Set de cuisine chromé, billet tiré par Pierre Meloche, gagné par M. SEVERE HAINEAULT, 156, rue St-Laurent, Valleyfield, no 192;

6 — Malle de voyage pour dames avec lingerie, billet tiré par Mlle Stella Bourret, gagnées par LISE FAUBERT, 232, rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield, no 657.

7 — Bourse en argent de $$500.00 billet tiré par Mlle Rhéa St-Pierre, gagnée par M. RAYMOND LAPOINTE, Palais de Justice, Valleyfield, no 2166.

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

Prochaine récollection

Dimanche, le 15 janvier 1956, récollection mensuelle à la Villa Sancta Maria. 9 heures, Messe; 9.30, déjeuner; 10 heures, conférence par Mlle Angèle Patenaude suivie d'un forum, boîte aux questions.

ATTENTION: Il n'y aura pas de récollection en décembre.

24 au 26 janvier: Dames — R.P. Boisvert, O.P.
12 au 15 février: Dames L.O.C. — R.P. Boisvert, O.P.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

Des jouets pour tous

Du Bonheur Pour Vos Enfants

VENEZ VISITER NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS, VOUS Y TROUVEREZ DE JOLIS CADEAUX POUR VOS ENFANTS

Marchand à l'Etoile d'Or

Accumulez vos timbres avec chaque achat de 25c et obtenez GRATUITEMENT DE JOLIS PRIMES

Sets de vaiselle ..... 89c à $3.50

Lampes de télévision $7.95
Régulièrement $12.00

Plâtres, Bibelots ..... 98c à $12.00
Pour la cuisine, le salon ou le boudoir

Arbres de Noël ..... $3.50 à $6.50
Artificiels — avec base
GLACONS, NEIGE ARTIFICIELLE, AMPOULES

POUPEES EN CAOUTCHOUC
Avec cheveux lavables — on peut les peigner et les laver, tout comme une grande personne
98c à $8.95

CAROSSES DE POUPEES
$6.95 à $20.00

CEINTURES ET REVOLVERS
DE "COWBOY"
$1.98 et $4.98

JEUX ASSORTIS
BINGO, PARCHESI, ETC., DE
29c à $5.98

Jeux de hockey .... $10.95 à $14.95

Camions - chacun ..... 98c à $10.98

Autos, Camions, Tracteurs,
AVEC BATTERIES
$1.59 à $3.98

POUR FILLETTES
Sets de cosmétiques $2.98

Cartes de Noël ..... 5c à $1.00
Une multitude de grandeurs, couleurs, dessins, formules — L'embarras du choix.

Ligne complète d'ustensiles de cuisine

Lefebvre 5c 10c 15c $1.00

Marc - Hubert Lefebvre, prop.

87, rue du Marché **Valleyfield** **Téléphone 1625**

Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0

PHARMACIE LABROSSE

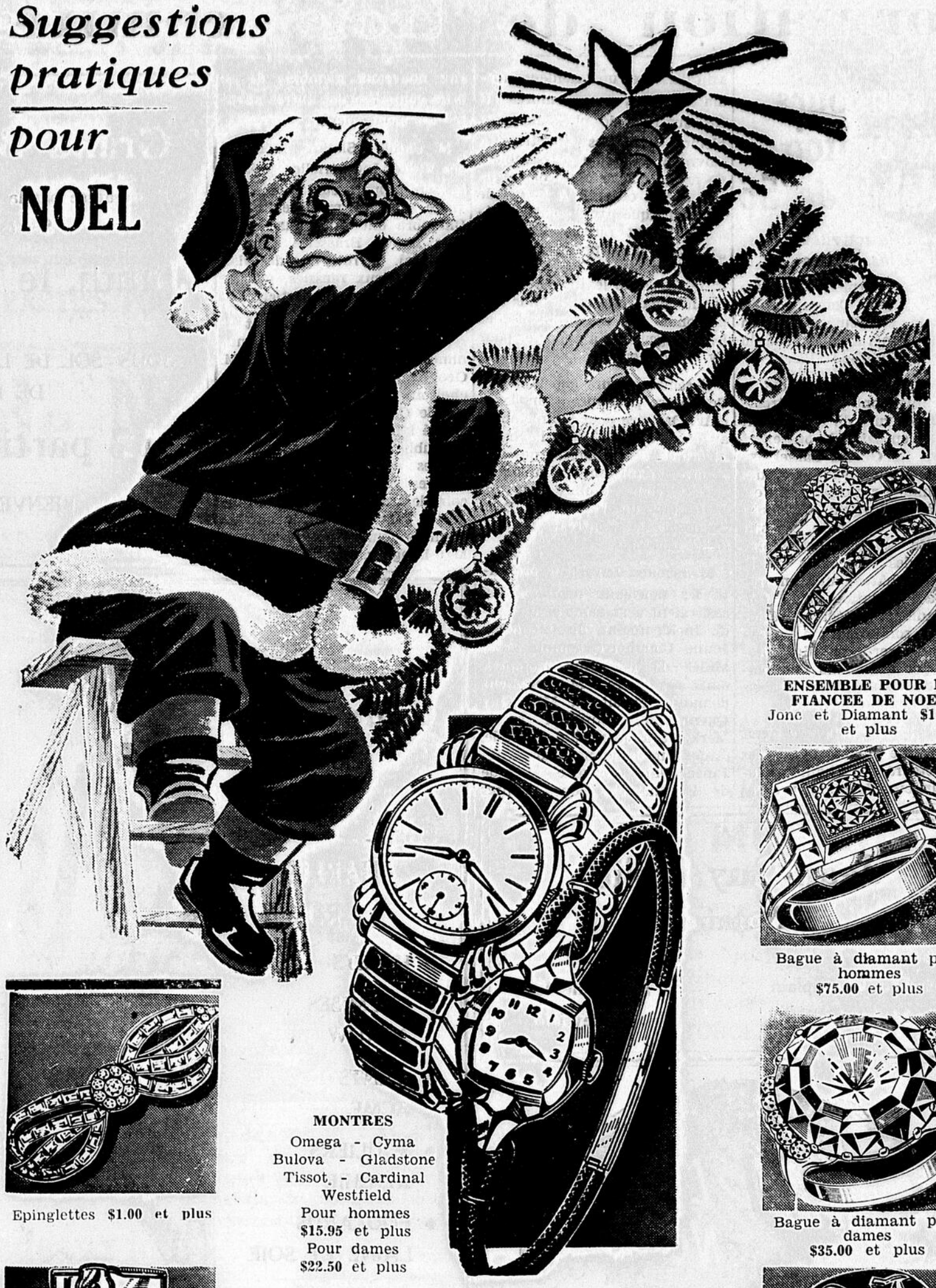
56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Suggestions pratiques pour

NOEL



ENSEMBLE POUR LA FIANCEE DE NOEL
Jonc et Diamant **$100.00** et plus

Bague à diamant pour hommes
$75.00 et plus

Bague à diamant pour dames
$35.00 et plus

Bague pour hommes avec initiale
$9.50 et plus

MONTRES
Omega - Cyma
Bulova - Gladstone
Tissot - Cardinal
Westfield
Pour hommes
$15.95 et plus
Pour dames
$22.50 et plus

Epinglettes **$1.00 et plus**

Briquets Presto, Ronson et Colibri
$3.45 et plus

Voyez également

Set de toilette pour dames

Verre taillé — **Verrerie**

Argenterie — Crayons et plumes

Coutellerie

1847 Rogers - 1811 Rogers et Community en acier inoxydable

BIJOUTERIE DE TOUTES SORTES
201, VICTORIA
VALLEYFIELD
TELEPHONE 111

- **COMPTANT**
- **MISE DE COTE**
- **COMPTE COURANT**
- **A CREDIT**

Brodeur

BIJOUTIER A CREDIT

Formation de trois comités d'étude

Un concours d'art oratoire au début de '56

Nombreuses activités chez les Jeunes

Lundi soir dernier, les membres du Jeune Commerce de Valleyfield se réunissaient en assemblée générale à la salle du Conseil, à l'Hôtel-de-Ville.

Tous ceux qui assistaient à cette réunion ont pu se retremper dans les vues du mouvement et ont pu en saisir le but exact alors que M. Gérald Laniel exposa son rapport sur les études de la clinique régionale qui s'est tenue à Valleyfield dimanche dernier, le 4 décembre. On sait qu'à cette occasion des représentants des Chambres de la Vallée de Châteauguay ont répondu à l'invitation de M. Gérard Cadieux, président régional, et se sont rendus à Valleyfield rencontrer le président provincial des Chambres de Commerce des Jeunes du Québec, M. Jean-Louis Cousineau.

Cette clinique régionale avait pour but de mieux renseigner les directeurs des Chambres locales sur leurs fonctions propres afin d'assurer une meilleure formation chez les membres. Il fut question de plusieurs problèmes, dont les directives à suivre à l'occasion d'assemblées de même que le protocole régulier à être observé. A la fin de cette clinique, trois comités d'études furent formés dont l'un groupait les présidents des Chambres, l'autre les directeurs et le troisième les présidents de comité pour une étude plus approfondie sur ces problèmes et les changements à apporter pour s'y conformer.

Il semble assuré que le Jeune Commerce patronisera un cours d'Art Oratoire pour ses membres au début de 1956. C'est l'opinion favorable des membres qui ont appuyé unanimement la tenue de six cours donnés par un professeur de l'école de Dale Carnegie, de Montréal, M. Camille Roberge.

M. Armand Lavasseur présenta les nouveaux membres qui assistaient à l'assemblée de lundi. Incidemment, disons que le Jeune Commerce compte cette année 43 nouveaux membres dans ses cadres. M. Levasseur demanda ensuite à MM. Guy Quenneville, technicien à la Merk, et à Jean-Paul Lalonde, professeur, de donner leur conférence-éclair, nouvelle attitude de la Chambre pour faciliter aux nouveaux membres de se faire connaître des autres adeptes du mouvement.

M. Camille Simard, président des Visites Industrielles, présenta son rapport sur la dernière visite que les membres de la Chambre ont faite aux entrepôts de la Brasserie Dow, à Montréal. Ce fut l'une des visites des mieux réussies, puisque 54 personnes y ont participé.

Un vote de félicitations et de remerciements a été voté unanimement à l'endroit de MM. Georges Tougas et Maurice Nicholson, embouteilleurs autorisés de Coca-Cola, qui ont contribué largement au programme de publicité de la Chambre des Jeunes en installant à leurs propres frais une enseigne au coin des rues Dufferin et Grande-Ile pour indiquer le chemin à suivre pour se rendre au pont Mgr-Langlois.

Grand Bingo-Dindes

organisé par la Société St-Jean Baptiste
Section de Bellerive

Jeudi, le 15 décembre

- au -

SOUS - SOL DE L'EGLISE NOTRE - DAME DE BELLERIVE

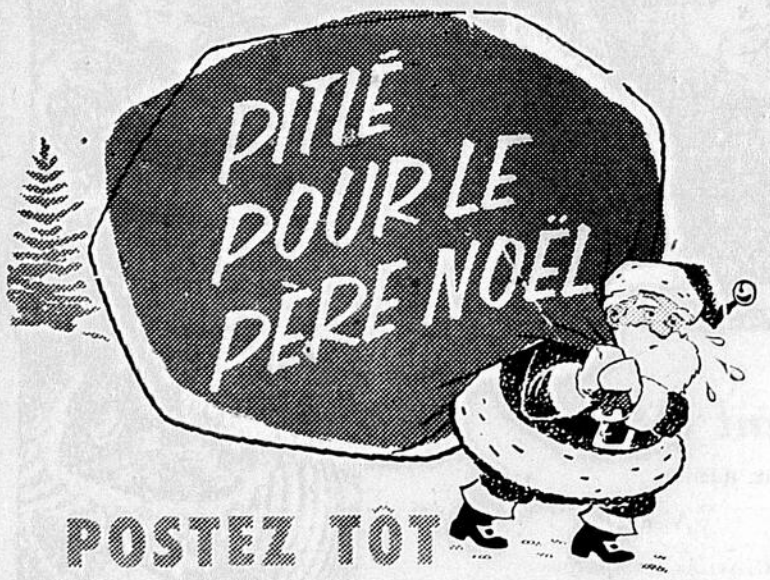
12 parties pour 50c

BIENVENUE A TOUS

Jean-Guy Philie
Notaire

Rés. 135, Champlain
Bur. 44, Ste-Cécile

Téléphone 4348
Valleyfield



POSTEZ TÔT

VOS ENVOIS DES FÊTES

L'heure est à la joie; pas aux déceptions! Faites arriver à temps vos colis et vos cartes de souhaits, et vous ne compterez que des amis le matin de Noël.

- *POSTEZ TÔT*
  Le 17 décembre est le dernier jour pour la livraison locale. Pour l'extérieur, demandez au bureau de poste.
- *HÂTEZ VOTRE COURRIER*
  Postez plusieurs fois par jour — emballez et ficelez solidement—adressez toujours de façon claire, correcte, complète — Ecrivez en lettres moulées l'adresse du destinataire et celle de l'expéditeur, et répétez-les à l'intérieur. Affranchissez toujours au complet.
- *COURRIER DE LA 1re CLASSE*
  Expédiez vos cartes de souhaits sous pli cacheté — elles seront admissibles au transport par avion — elles pourront renfermer un message écrit.

56 PO 10BF

POSTES CANADIENNES

Cadeaux
POUR LUI
CHEZ - - -
CHARLIE ROSEN

- HABITS
- CHEMISES ARROW
- GANTS ACME
- SOULIERS RITCHIE
- FOULARDS LAINE ET SOIE
- VESTES EN CUIR
- ROBES DE CHAMBRE
- BLAZERS
- VESTE EN LAINE
- CHANDAILS EN LAINE

MAGNIFIQUES PALETOTS D'HIVER

- NOUVEAUX TISSUS
- NOUVELLES TEINTES

CHEZ - - - -

Charlie Rosen

40, ST - LAURENT . VALLEYFIELD

BINGO - DINDES

Organisée par la Cie 27 des Zouaves Pontificaux

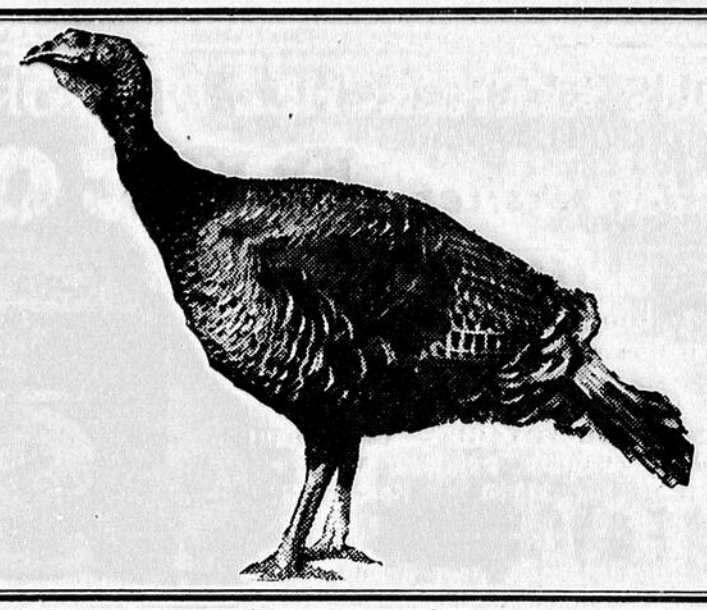
AU SOUS - SOL DE LA CATHEDRALE

Samedi, le 17 décembre

Chaque billet vous donne droit au tirage de 3 DINDES

Il n'est pas nécessaire d'être présent

12 PARTIES POUR 50c



Crèche de Noël illuminée à B'nois

Initiative du Jeune Commerce — Cette crèche remplacera l'illumination des principales artères commerciales — Autres initiatives

Le Jeune Commerce de Beauharnois, sous la présidence de M. Jean Daigneault, vient de réussir une autre belle initiative qui contribuera à créer une atmosphère de gaieté à l'occasion des grandes fêtes de Noel et du Jour de l'An.

En effet, c'est avec fierté que l'on peut maintenant admirer sur le terrain de l'Ecole Supérieure de Beauharnois, en face de cette maison d'institution, une magnifique crèche de Noel illuminée, grâce au dévouement inlassable d'un groupe de citoyens de cette localité, désireux de contributer au progrès et à l'avancement de leur propre ville. Cette crèche, qui remplacera pour cette année l'illumination des principales artères commerciales, est l'oeuvre de MM. Stanislas Dorais, président du comité, Pierre Dufault, Maurice Lefebvre, Marcel Murphy, Jean Guy Murphy, Philippe Boyer, Jean Paul Myre, Jacques De Serres, Jean Daigneault.

Le Jeune Commerce désire profiter de cette occasion pour remercier très sincèrement M. Lucien Primeau, de sa magnifique collaboration. En effet on nous apprend que M. Primeau, qui ne refuse jamais sa coopération à n'importe quel mouvement local, est l'auteur des personnages qui ornent cette crèche.

L'inauguration a eu lieu mercredi soir, le 7 décembre, alors que M. le chanoine Dominique Julien a béni le travail de ces jeunes, tandis que M. Jean Daigneault, président, a pesé sur le bouton électrique.

M. JEAN DAIGNEAULT, président

Guignolée

Le Jeune Commerce de Beauharnois organisera également cette année une guignolée afin de venir en aide aux pauvres. Cette guignolée se tiendra les 18 et 19 décembre prochain. A cette occasion on demandera au public de souscrire généreusement afin que nos familles pauvres puissent se récréer aussi bien que n'importe quelle autre famille de cette localité, à l'occasion des fêtes. Les solliciteurs apprécieront n'importe quelle aumône, boites de conserve, beurre, coupons de lait, rôti de boeuf ou de lard, etc, etc.

Parade

La grande journée des enfants sera tenue le 24 décembre prochain, soit la veille de Noel, alors que le père Noel du Jeune Commerce passera dans les rues de la ville et distribuera des sacs de bonbon en quantité, M. Arthur Tessier, le président de ce comité, nous apprenait dernièrement que plus de 1000 sacs de jolis bonbons seront ainsi distribués gratuitement aux enfants.

Choisissez vos cadeaux ici

Suggestions pratiques pour les Fêtes

- Blouses
- Jupes
- Robes
- Slips
- Gants
- Bas
- Costumes
- Bourses
- Parapluies

- Robes de chambre
- Chandails
- Foulards

J. L. Turcotte

Lingerie pour dames

203, Victoria Valleyfield Téléphone 2292

LE PLUS BEAU DES CADEAUX . . .

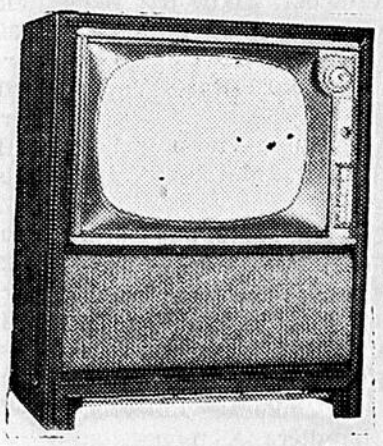
Syntonisation en avant et elévée avec

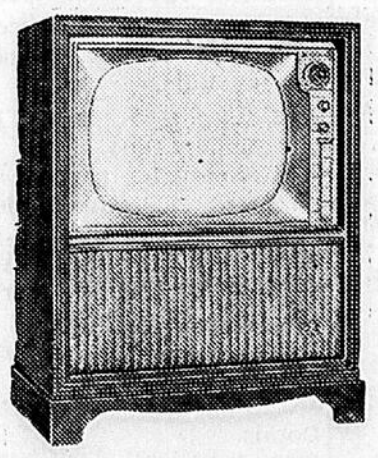
T V MOTOROLA

A Noël, et en toute autre circonstance spéciale — ou si vous désirez tout simplement l'image la plus nette, la sonorité la plus exacte et le système de syntonisation le plus pratique au monde, choisissez le merveilleux appareil.

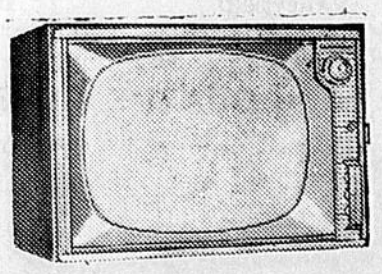
MOTOROLA TV pour 1956

Modèle 21K40 — Modèle console très joli "5-Star" de 21". Un panneau exclusif de commande pour un rendement de précision. Cabinet fini du plus beau bois, disponible en noyer luisant ou en acajou teint ou blond moderne.





Modèle 21K42 — Modèle console Motorola Custom De-Luxe "conditionné pour la vue" de 21" avec écran "aluminisé", filtre anti-éblouissant pour les yeux et un bouton pression de fonctionnement placé exactement en haut en avant avec le bouton de syntonisation. Acajou riches authentique, aussi en fini blond et noyer luisant.



Modèle 21T28 — Le meilleur appareil de TV sur table de 21" qui soit. Syntonisation en avant et élevée. Panneau de commande "5-Star". Joli cabinet en noyer. Aussi en fini blond et en acajou luisant.

Loyal Gaz Ltée.

• MEUBLES
• ACCESSOIRES
• ELECTRIQUES

16, Nicholson, Valleyfield. Tél. 1585

VOUS RECHERCHEZ DE L'ORIGINALITE POUR VOS CADEAUX? . . .

Alors visitez **DECOR SHOP**

Coin ALEXANDRE et DUFFERIN
TEL. 3856-W VALLEYFIELD

Voyez nos
Lingeries et Bibelots
importés de la Chine et du Japon

ENSEMBLE DE VOYAGE — comprenant: Robe de chambre, Pyjamas, Mules et Mallette, ..rég. $15.50 .. Spécial $12.49

ROBE DE CHAMBRE pour homme. Jolie broderie dragon en fil d'or. Rég. $12.95
Spécial: $9.95

Aussi: CADRES DE LIEGE ET DE BOIS SCULPTE, — BOITE A BIJOUX
ALBUMS A PHOTOS, — ETAGERES, — Etc., en spéciaux

Ceux qui ont tout essayé exigent la

PEINTURE SICO

Distributeur — Gros et détail
LEOPOLD DUBE
DECORATEUR

Un tableau à l'huile
est toujours cher au coeur d'un parent ou d'un ami . . .
Voyez notre choix de peintures par des artistes locaux et étrangers.
Prix à partir de $15.00

Choix de
Jolis paysages, Portraits, Natures mortes, tous joliment encadrés.

Nous avons aussi un choix varié de
Gravures et Moulures
pour vos encadrements

$1500. DISTRIBUES

(Suite de la page 18)

James Ratcliff, 88 Viau, Valleyfield.

8—Chaise pliante, gagnée par Mme Liguori Hudon, Côteau Landing.

9—Canne à pêche, gagnée par O. Leboeuf, 33-a St-Paul, Valleyfield.

10—Gilet de laine, gagné par J. L. St-Pierre, St-Zotique.

11—Spotlight, gagné par A. Hurteau, Huntingdon.

12—Panier à poisson, gagné par Gaston Meloche, St-Louis

13—Panier à poison, gagné par Jean Boyer, 11—a Murphy, Valleyfield.

14—Chaudière à ménés, gagnée par Marcel Ménard.

15—Chaudière à ménés, gagnée par P. Chatel, 72-a Larocque, Valleyfield.

16—Canne à pèche, gagnée par Gérard Jutras, 319 Champlain, Valleyfield.

17—Panier à poisson, gagné par A. Latulippe, 52A Caroline, Valleyfield.

18—Coussin, gagné par J. M. Elson.

19—Raincoat, gagné par René Bourbonnais, Côteau Landing.

2—Reel, gagné par Ubald Grégoire, 62-a Marie-Rose, Valleyfield.

21—Chemise, gagné par Hervé Daoust, 59 du Marché, Valleyfield.

22—Coussin, gagné par Gérard Rochefort.

23—Seine à ménés, gagnée par Oscar Leduc, 246 St-Laurent, Valleyfield.

24—Reel, gagné par Albert Weber, 51 St-Louis, Valleyfield.

25—Chaudière à ménés, gagnée par J. E. Plante, 46-a Nicholson, Valleyfield.

26—Puise, gagnés par V. Plaisance, 313-a Boulevard, Valleyfield.

27—Coussin, gagné par Albert Bayard, Côteau Landing.

28—Coffret, gagné par H. De-Repentigny, 25 Santoire, Valleyfield.

29—Trappe à ménés, gagnée par Maurice Nicholson.

30-Trappe à ménés, gagnée par G. Martin.

31—6 cartes d'hameçons, 1 plug, 1 corde, gagnés par E. Benoit, 15 rue May, Valleyfield.

32—Trappe à ménés, 1 chaine à poisson, gagnées par R. Proulx.

33—Chaudière à ménés, gagnée par B. Girard, 69 St-Laurent, Valleyfield.

34—Spotlight, gagné par A. Leduc, 94 Nicholson.

35—Canne à gas, gagnée par A. Besner, 122 St-Jean-Baptiste, Ville.

35—Canne à gas, gagnée par

36—Chaudière à ménés, gagnée par Edgar Hébert, 359 Victoria, Valleyfield.

37—Canne à pêche, gagnée par A. Mainville.

38—Puise, gagnée par André Lalonde, 58 St-Lambert, Valleyfield.

39—Trappe à ménés, gagnée par A. Blanchard.

40—Reel, gagné par Lionel Poirier.

41—Coussin, gagné par M. Poisson, 12 Récollet, Valleyfield.

42—Chemise, gagnée par A. Brunet,

43—Trappe à ménés, gagnée par G. Miron, 94 Salaberry, Valleyfield.

44—Canne à pêche, gagnée par P. Abbott, 43 Charron, Valleyfield.

45—Chaudière à ménés, gagnée par L. Latreille.

46—Panier à poisson, gagné par G. Samson.

47—Spotlight, gagné par J. P. Rochefort, 318 Mignonne, Valleyfield.

48—Chaudière à ménés, gagnée par J. P. Gauthier.

49—Puise, gagnée par R. Côté, 39 St-Laurent, Valleyfield.

50—Coussin, gagné par Cameron Farquard, Fort Covington.

51—Raincoat, gagné par R. Leduc, 43 Ogilvie, Valleyfield.

52—Chaine à moteur, couteau, gagnés par Gérard Légaré, 57 Hébert, Ville.

53—Canne à pèche, gagnée par Emile Leduc.

54—Spotlight, gagné par Léo Girouard, 281 Danis, Valleyfield.

55—Chaudière à ménés, gagnée par J. M. McAdam, Ormstown.

56—Puise, gagnée par Fernand Ranger.

57—Chaudière à ménés, gagnée par E. Herman.

58—Reel, gagné par Médard Dorais.

59—Panier à poisson, gagné par René Lamoureux.

60—Couteau, Chaine à pois-

(Suite à la page 30)

QUATRE GENERATIONS

Voici une belle famille de chez-nous qui compte quatre générations. On remarque sur la photo M. CYRILLE SIMON, 81 ans; M. ROSAIRE SIMON, 50 ans; M. LEON SIMON, 25 ans; et le jeune MARIO SIMON 30 mois. — (Photo Studio Loiselle).

NOUVEAU MEMBRE

M. RAYMOND GEOFFRION, représentant de la Compagnie Alliance Nationale, qui vient d'être admis parmi les membres de l'Association des Agents d'Assurance de la région de Valleyfield.

DECORATION

S. E. Mgr J. A. LANGLOIS

Le Conseil de la vie française décernera les insignes de la Fidélité française à trois personnalités du Canada et des Etats-Unis. Ce sont S. E. Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, Mgr William Drapeau, curé de Lynn au Massachussetts et M. Esdras Terrien, d'Ottawa. Le conseil veut ainsi reconnaitre les services éminents qu'ils ont rendus à la culture française.

La remise des décorations se fera en septembre 1956, lors de la session plénière du Conseil de la vie française. Elle sera présidée par l'honorable Cyrille-F. Delâge, chancelier de l'Ordre. Ce sera la septième promotion de la Fidélité, depuis sa fondation à Ottawa en 1948.

Le Conseil a nommé membres d'honneur Mgr Olivier Maurault, de Montréal et Mgr Victor Primeau, de Chicago. Tous deux ont été membres actifs du Conseil pendant plusieurs années. Ils continueront d'y représenter nos compatriotes de la Métropole et du centre des Etats-Unis.

Au cours de ses 52 ans de production d'automobiles, à Détroit, la division Cadillac de General Motors a introduit de nombreuses innovations qui sont maintenant employées dans toute l'industrie automobile; le moteur V8, en 1914 est un exemple.

DR GERARD SEGUIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
2, Nicholson App. 1
Bureau: 2 à 4 et 7 à 8
Tél. Bureau 4532 Rés. 2161
VALLEYFIELD

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

Le breuvage léger

Achetez le carton de 6 grosses bouteilles
Embouteilleurs autorisés
Milkay et John Collins
RICHER & FRERE LTEE
39, ave du Parc Tél. 8
Valleyfield

Leblanc & Barrette
Avocats
Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.
Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

C'est en 1935 que Lord Tweedsmuir fut nommé Gouverneur général du Canada.

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.

BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

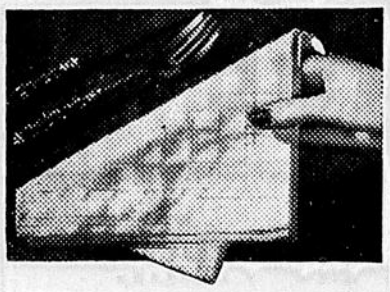
Jeune cheval bien parvenu

M. Rosaire Bouthillier, entraîneur de chevaux trotteurs, nous vantait dernièrement les belles aptitudes du jeune cheval de M. Hervé Jeanneau de Beauharnois. Il nous fait plaisir de vous communiquer le détail des performances accomplies par cette bête d'avenir, au cours de l'entrainement qu'elle a dernièrement subi à la piste de courses 'Blue Bonnets' de Montréal. Le temps est calculé pour un distance d'une mille.

26 sept. — 3.20 - 3.05
29 sept. — 3.12 - 3.18
3 oct. — 2.53 - 3.00
6 oct. — 2.56½ - 2.52
10 oct. — 2.56¾ - 2.47
13 oct. — 2.52 - 2.50
17 oct. — 2.52 - 2.50
17 oct. — pas couru
20 oct. — 2.37½ - 2.42
24 oct. — 2.38½ - 2.35
28 oct. — 2.42 - 2.51

M. Bouthillier nous signala qu'il était persuadé que ce jeune cheval pourrait facilement courir le mille en 2'15" au cours du printemps prochain.

Le luxe de la toile
sans frais de lavages!



Serviettes de table Kleenex*

Le prestige de la toile avec l'économie du papier!

*Marque déposée

40 Serviettes 33c

Pharmacie Laroche
243, Victoria Tél. 75
Valleyfield

Le cadeau pour toute la famille à NOEL

La télévision 1956

avec le nouveau et très puissant

CHASSIS 'CROSS COUNTRY'

Le secret de la télévision "TOWN 'N COUNTRY" réside dans le nouveau et dynamique châssis "CROSS COUNTRY" — une merveille au point de vue électronique avec des lampes et des circuits supplémentaires, avec la "réserve de puissance" nécessaire à capter et à amplifier les signaux fiables des postes éloignés! Du même coup, cette énorme "réserve de puissance" permet un rendement maximum à la ville.

Voyez ces caractéristiques supplémentaires conçues dans le but de vous apporter la meilleure télévision du monde: écran géant de 21" avec image "Grand horizon" . . . toutes les clés de contrôle à l'avant pour une syntonisation plus pratique . . . un dispositif spécial CAE Du Mont pour **renverser les bruits** qui déforment l'image dans les régions à faible signalement . . . une **quadruple protection anti-éblouissante** et reposante pour la vue . . . **réglage de précision** "CROSS - COUNTRY" pour les postes locaux et éloignés . . . système sonore équilibré avec haut-parleurs jumelés de 8 et 10 pouces (dans les modèles hors-série) pour une sonorité d'une **fidélité parfaite** . . . haut-parleur incliné à un angle précis afin de diriger le son vers celui qui écoute.

Voyez aujourd'hui la télévision de demain — la télévision "TOWN 'N COUNTRY" 1956 de CAE Du Mont dans un vaste choix de meubles cabinet de styles variés — chacun d'eux d'une luxueuse ébénisterie — chacun d'eux, un meuble à chérir pendant de nombreuses années.

Pour seulement $299.00 en montant

Le nom le plus célèbre de la télévision

Plante & Clairmont

Meubles

17, du Marché Valleyfield Tél. 309

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
W. CHATEL
Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715
VOUS Y TROUVEREZ
• Peinture O.P.W. • Articles de
• Poêles électriques Pêche et de Chasse

- Souper traditionnel des Zouaves -

Au sous-sol de la cathédrale dimanche soir à 6.00 heures p.m. — Sous la présidence de S.E. Mgr J.-Alfred Langlois — Invitation aux membres bienfaiteurs, honoraires et actifs de la Cie 27

Chaque année le mois de décembre est attendu avec joie, tout d'abord parce que c'est le mois de la fête de Noël, des réjouissances et des cadeaux. Il y a aussi une autre raison, à ce que tous attendent ce mois avec autant d'anxiété. Mais oui... c'est ça! chaque année au début de décembre les Zouaves Pontificaux Canadiens donnent leur grand souper traditionnel, c'est en effet le 11 décembre prochain, à 6 heures, qu'aura lieu ce souper sous la présidence d'honneur de son Excellence Mgr Alfred Langlois, on pourrait aussi appeler cela un "Souper à la Canadienne", puisque qu'à chaque fois on peut déguster ce bon ragoût de boulettes, accompagné de délicieuses pommes de terres pilées à la crème, et que dire des fèves au lard fumantes! HUM que c'est bon! ... Vous vous souvenez l'an passé, tout était si délicieux que c'est à regret que vous vous êtes avoué à vous-même que votre estomac ne pouvait vraiment plus en recevoir une bouchée de plus faute de place; vous vous êtes dit alors "Je m'y reprendrai l'an prochain"! Et vous messieurs, dames, qui pour une raison ou pour une aurte, étiez dans l'impossibilité l'an dernier de vous joindre à nous, ne vous êtes-vous pas promis que rien ne vous empêchera d'assister au prochain souper des Zouaves? Et bien déjà un an s'est écoulé et la nombreuse famille des Zouaves Pontificaux s'est agrandie au cours de l'année qui s'achève, et c'est dimanche prochain que vous pourrez rencontrer nos nouveaux amis.

Pendant le repas, tout se passe un peu comme dans une réunion de famille, on jase, on blague, on fait des connaissances. enfin on est heureux! Après avoir dégusté ces bonnes choses qui promettent d'être délicieuses, il y aura l'initiation des nouveaux membres actifs ainsi que la décoration des nouveaux membres Bienfaiteurs qui est une cérémonie assez imposante. Ce n'est pas seulement le fait que telle ou telle personne ait versé la somme de cinquante dollars, somme requise pour devenir membre bienfaiteur des Zouaves Pontificaux qui fait que la cérémonie est belle, c'est surtout le geste de sympathie, car c'est bon de penser que nous avont des amis, de vrais amis qui comprennent bien le but de ce mouvement catholique, des amis qui par leur aide financière et morale aident à ce que les Zouaves aillent toujours de l'Avant! Ces gens par le fait même deviennent membres bienfaiteurs pour la vie. Ce geste qu'ils accomplissent avec générosité, mérite notre plus vive reconnaissance et c'est pourquoi lors de notre souper, nous tenons à les remercier publiquement en leur offrant la décoration à laquelle ils ont droit.

Après ces cérémonies, il y aura une intéressante soirée récréative au cours de laquelle nous pourrons applaudir quelques humbles talents recrutés parmi les membres actifs des Zouaves. Après quoi il sera temps de se dire. "A l'an prochain"!

Mais pour le moment, n'est-ce pas là une belle soirée en perspective pour le 11 décembre. Vous tous membres Honoraires, Bienfaiteurs et actifs répondez en très grand nombre à l'invitation qui vous a été donnée. Et faites-vous même un devoir d'être des nôtres. Venez avec votre épouse, votre amie ou vos amis. Donc dimanche soir le 11 décembre à 6 heures, au sous-sol de la cathédrale.

Nous y serons, y serez vous? A DIMANCHE'.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

J. O. Clermont Limitée
LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TELEPHONE 194
39 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

VENEZ VIVRE
LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES
DE VOTRE VIE

Trois ans dans l'armée vous vaudront:
- d'être prêt à défendre le pays si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails, adressez-vous sans tarder au
Centre de recrutement de l'Armée, 772 ouest, rue Sherbrooke, Montréal. A55-34F

Répondez dès maintenant à l'appel de notre Armée: notre premier gage de sécurité nationale.

VOUS AVEZ BESOIN D'
HUILE A CHAUFFAGE
NOUS VOUS OFFRONS
LE MEILLEUR ET LE PLUS RAPIDE SERVICE EN VILLE
PARCE QUE NOUS AVONS
Une réserve de 150,000 gallons d'huile en entrepôt
et de plus nous avons
6 CAMIONS CONTINUELLEMENT SUR LA ROUTE
POUR VOUS ASSURER LE MAXIMUM DE RAPIDITE
• • • • •
MARC-H VIAU

331

L'assurance - groupe accident - maladie est prête à fonctionner

Dr Aimé Leduc, Valleyfield, élu directeur de la Fédération des Sociétés Médicales

La Fédération des Sociétés Médicales a tenu récemment, à son siège social, au Collège des Médecins et Chirugiens de la Province de Québec, son assemblée générale annuelle, à laquelle étaient présents.

Les Dosteurs J. E. Dorion, président, de Québec; —Eug. Thibault, 1er Vice-Président, de Montréal; — Richard Gaudet, 2ème vice-président, de Sherbrooke; — Edmond Potvin, 3ème vice-président, de Chicoutimi; — Geo. Roy, conseiller, de Nicolet; — René Major, conseiller, de Montréal; — L. P. Laporte, secrétaire-trésorier, de Montréal; — Raymond Caron, secrétaire-adjoint, de Montréal; — Paul René Archambault, représentant du Collège des Médecins de Montréal, ainsi que les délégués des associations médicales suivantes:

Les Drs. E. Thibault, pour l'Association des Médecins de l'Ouest de Montréal, René Major, pour l'Association des Médecins de l'Est de Montréal, L. P. Laporte, pour l'Association des Médecins du Nord de Montréal, R. Caron, pour l'Association Médicale des Praticiens généraux de la ville et du District de Montréal, V. Brossard, pour la Société Médicale de Shawinigan et Grand'Mère, S. Labossière, pour la Société Médicale de Salaberry et Valleyfield, Rosaire Bérubé, pour la Société Médicale d'Abitibi, Rosaire Masse, pour la Société Médico-Chirurgicale de Joliette, A. Lemire, pour la Société Médicale d'Yamaska et Nicolet, Arthur Tardif, pour la Société Médicale de Chambly, Marc Mercier, pour la Société Médicale de Val d'Or et District, A. Dumas, pour la Société Médicale de l'Islet, Montmagny, Kamouraska et Bellechasse, Alex Bédard, pour la Société Médicale de Québec, J. M. Bélanger, pour l'Assoc. des Praticiens généraux de la Ville et du District de Québec, P. Fortin, pour la Société Médicale de Chicoutimi-Lapointe, L. Letourneau, pour la Société Médicale de St-Sauveur, Jean Chouinard, pour la Société Médicale de Limoilou, E. Laverdure, pour la Société Médicale de l'Outaouais, J. P. Fortier, pour l'Association des Médecins de Langue Française des Cantons de l'Est.

L'assemblée générale passe à l'étude des assurances. L'assurance-groupe accident-maladie est prête à fonctionner. Un peu plus tard viendra l'assurance-vie. L'assureur-conseil est Monsieur A. Albert Sainte-Marie qui fait partie du comité d'assurances de la Fédération des Sociétés Médicales. L'assemblée générale est d'avis que ces assurances-groupes vie, accident et maladie rendront de grands services aux membres de la profession médicale et à leurs familles. L'assurance automobile viendra plus tard, etc.

Des élections ont lieu cette année et donnent le résultat suivant:

Docteur J. E. Dorion, président; Docteur R. Gaudet, 1er vice-président; Docteur J. E. Potvin, 2ème vice-président; Docteur René Major, 3ème vice-président; Docteur A. Tétrault, directeur; Docteur A. Leduc, directeur; Docteur G. E. Roy, directeur; Docteur L. Laporte, secrétaire trésorier; Docteur Raymond Caron, secrétaire adjoint.

En 1954, la production d'acier au Canada a diminué d'environ un cinquième comparativement à l'année précedente.

Les accidents
COUTENT PRES DE $100,000
aux Canadiens

Les accidents dus à l'imprudence, dans l'emploi des accessoires de chauffage à l'huile et au gaz, coûtent près de $100,000 par semaine aux Canadiens, selon la Fédération des Assureurs au Canada. Aussi convient-il d'observer les précautions suivantes:

1. Ne choisissez qu'un accessoire de chauffage de qualité reconnue et approuvée.
2. Avant d'acheter un accessoire de chauffage, demandez conseil à quelqu'un qui s'y connait.
3. N'employez que du kérosène de première qualité ou de l'huile combustible No 1.
4. Pour remplir le réservoir d'huile, employez un bidon de métal muni d'un bec de sûreté.
5. En remplissant le réservoir, laissez un espace libre pour l'expansion de l'huile si celle-ci est froide.
6. Ne placez pas de chaufferettes portatives devant les portes afin de ne pas obstruer les issues.
7. Tenez les enfants à l'écart des chaufferettes portatives.
8. Ne laissez jamais une chaufferette portative allumée lorsque personne ne reste à la maison.
9. Gardez tout accessoire de chauffage propre et s'il se produit une fuite, faites-la réparer immédiatement.
10. Ne placez jamais une chaufferette portative près de rideaux ou d'autres substances inflammables.
11. N'employez pas une chaufferette portative dans une pièce dépourvue de ventilation.

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

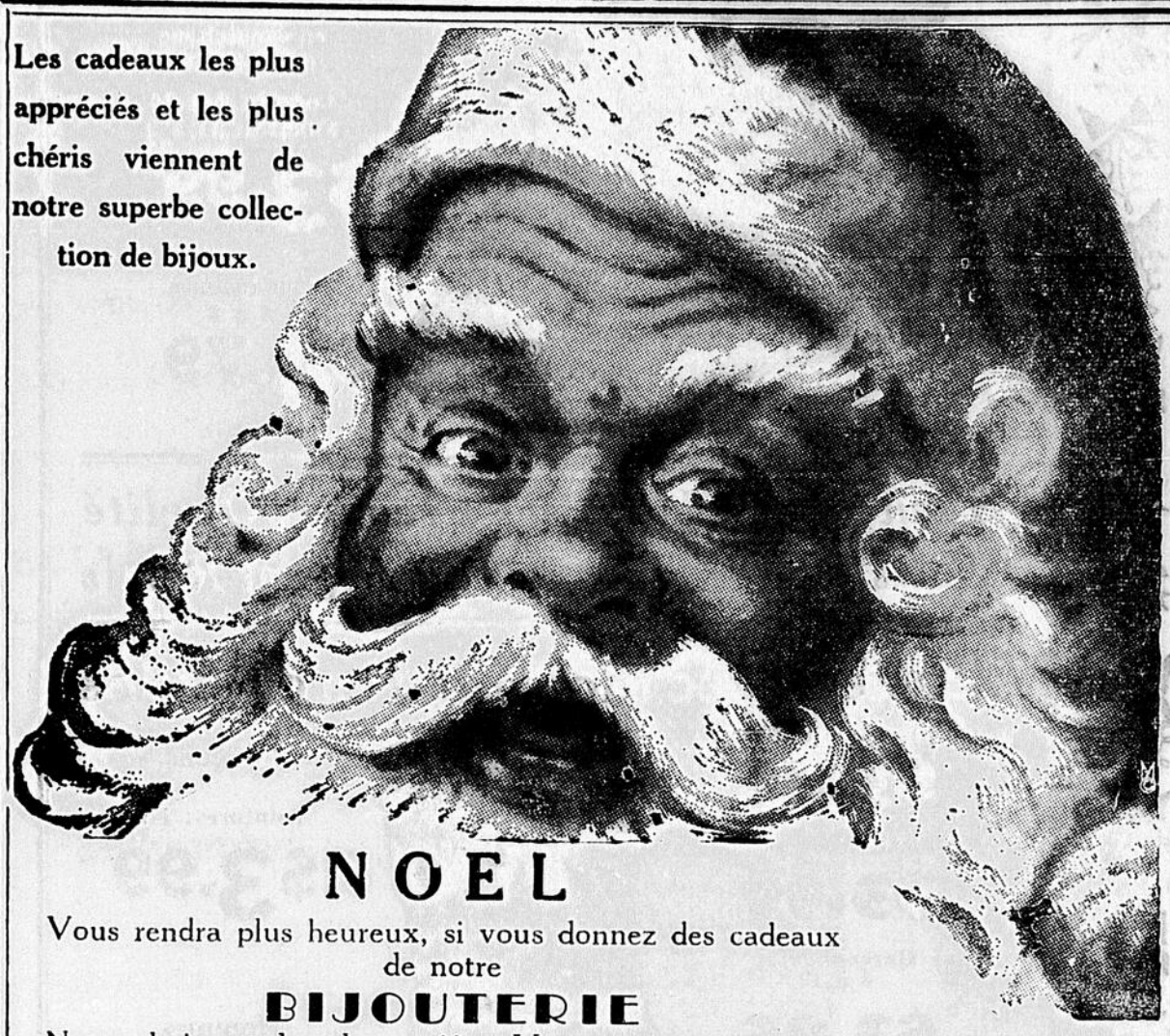
Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon
Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054

Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Les cadeaux les plus appréciés et les plus chéris viennent de notre superbe collection de bijoux.

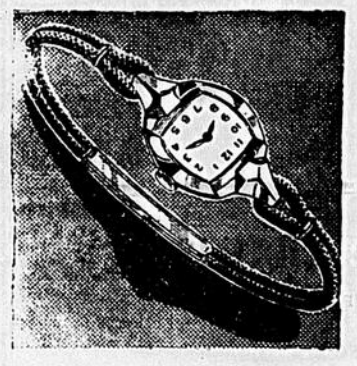


NOEL

Vous rendra plus heureux, si vous donnez des cadeaux de notre

BIJOUTERIE

Notre choix est des plus variés. Voyez nos suggestions.



Montres pour fillettes et dames à partir de **$9.95**

Colliers de perles **$2.50** et plus

Montres pour garçonnets et hommes à partir de **$7.95**

Une pièce d'argenterie fait toujour un beau cadeau 50% de réduction.

Set de toilette **$7.95** et plus

Nous avons de jolis diamants pour les fiancées de Noël.

TERMES FACILES
Utlisez notre plan de crédit

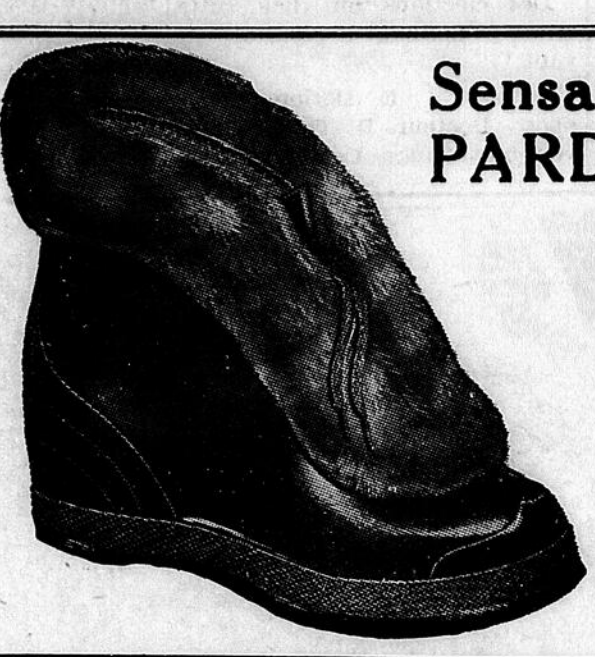
Saniel & Fils Enrg. HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER

23B, RUE ST-LAURENT

VALLEYFIELD-NORD

TEL. 246

Achetez vos articles d'hiver d



Sensationnels PARDESSUS

en caoutchouc
NOIR et BRUN

Enfants 6 à 10
Fillettes: 11 à 3

$3.99

Pour femmes:
3 à 8

$4.79

Toutes marchandises Première Qualité
Satisfaction garantie ou Argent Remis

Bottes avec mouton très chaudes

Enfants: 6 à 10
$3.89

Fillettes: 11 à 3
$3.99

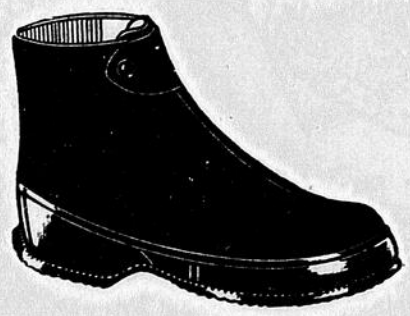
Garçonnets:
8 à 13
$3.95

Garçons

Pointures: 1 à 5
$3.99

Hommes

Pointures: 6 à 12
$4.95



Couvre-chaussures

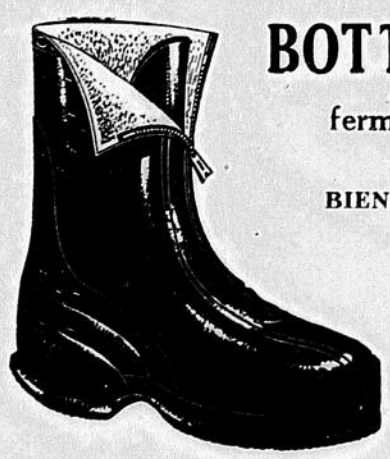
pour HOMMES

Nylon ou jersey de laine

Fermeture-éclair

Pointures: 6 à 12

$4.95



BOTTES

fermoir - éclair

BIEN DOUBLEES

Garçonnets: 8 à 13
$3.39

Garçons: 1 à 5
$3.89

HOMMES
$4.69

SPECIAL $2.99

En CAOUTCHOUC doublé
Pour FEMMES - FILLETTES
et ENFANTS

Toutes grandeurs

NOIR et BRUN

PARDESSUS de NYLON

pour DAMES

NOIR
ou
BRUN

$4.99

et plus

Patins de fantaisie pour femmes

Daoust

POINTURES 4 à 9 **$8.49** ET PLUS

AUSSI POUR **fillettes**

POINTURES 11 à 3 **$7.25** ET PLUS

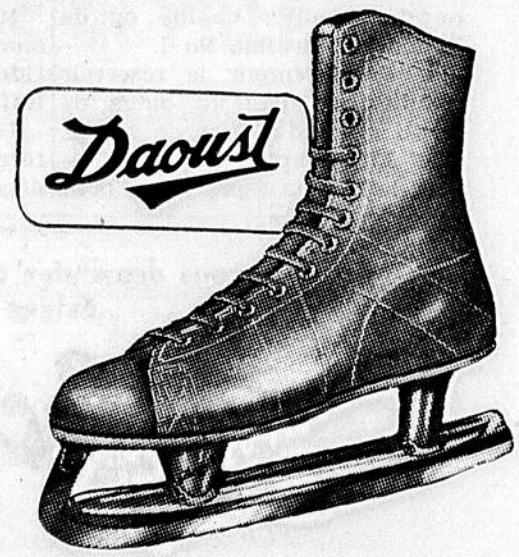
PATINS A TUBE

pour FEMMES
Pointures 4 à 9

$6.25
ET PLUS

pour FILLETTES
Grandeurs 11 à 3

$5.19
ET PLUS



"AUSSI GRANDES VALEURS EN SOULIERS - PANTOUFLES - BO

YELLOW SAMPLE S

PROFITEZ DES AUBAINES, TOUTE L'ANNEE CHE

UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUT

34, rue Nicholson

Près de l'Hôtel

r de bonne heure et épargnez

Pour garçonnets
Pointures: 11 à 3 **$3.49**

Garçons: 1 à 5 **$3.95**

Hommes
Pointures: 6 à 12
Deux modèles
$4.19

AUSSI AUTRES MODELES
$4.69

Chaussures en feutre
pour hommes

Semelles feutrées ou cuir

$3.59

ET PLUS

Aussi pour GARCONS, 1 à 5 **$3.29**

FILLETTES ou GARCONNETS, 11 à 2 **$2.99**

Pour ENFANTS, 8 à 10 **$2.99**

Spécial "Police" DOUBLE ROUGE **$3.99**

Hausses en cuir

$7.59

Pour garçons
$5.99

Bas en Feutre
pour hommes

POINTURES: 6 à 12

$4.49

Bottes 'Thermos'
pour hommes
très chaudes

GARANTIES SOUS ZERO
Pointures 6 à 12
$10.95

AUSSI "4 BOUCLES" à "THERMOS" **$7.59**

PATINS
Pour HOMMES

POINTURES 6 à 12 **$6.75** ET PLUS

Pour GARCONS
$5.75
ET PLUS

Profitez de cette aubaine

- BOTTINES DE SKI - PATINS - POUR TOUTE LA FAMILLE"

SHOE STORE LTD.

CHEZ LE MAGASIN DE CHAUSSURES JAUNE

RA TOUTE MARCHANDISE
'Hôtel de Ville

Valleyfield

D. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

R. F. Primeau est décédé à Joliette

Natif de Ste- Philomène

Au séminaire de Joliette, lunri, est décédé subitement à l'âge de 76 ans, et en sa 56ème année de vie religieuse, le R. Frère Oscar Primeau, CSV, catéchiste majeur de la province de Joliette.

Le frère Primeau était né à Ste-Philomène de Châteauguay le 2 février 1880, de Jean-Baptiste Primeau et Marcelline Amyot. Il était entré chez les clercs de Saint-Viateur, le 4 juillet 1900, et avait prononcé ses voeux perpétuels le 24 juillet 1907.

Professeur dans différents collèges, il fut directeur à Lauzon et à St-Viateur de Joliette. En 1921, il était employé au Bureau des Etudes de Montréal, et fut nommé, dans la suite secrétaire particulier du R. Père Provincial.

Il quitta ce poste en 1938 pour se rendre à Paris, où il occupa pendant 10 ans, la fonction de secrétaire à la rédaction de la revue "L'Ange Gardien".

Revenu au pays en 1948, après avoir été prisonnier des Allemands durant la dernière Grande guerre, il occupa la charge de comptable à la maison provinciale, à la maison Querbes, et au séminaire de Joliette.

ASPIRIN CALME LES DOULEURS DUS AUX RHUMES MAUX DE GORGE

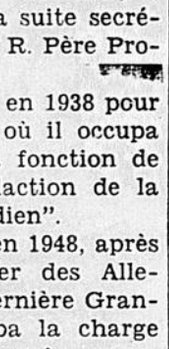
PRIX LES PLUS BAS
12 comprimés..19c
24 comprimés..29c
100 comprimés...79c

LE VÉRITABLE ASPIRIN EST MARQUÉ COMME CECI BAYER

CASTORIA

Nouveau format 45c

Format de famille, 79c



PHARMACIE LABROSSE

56, St-Laurent Tél. 2080
Valleyfield

$1500 en prix

(Suite de la page 24)

son, chaine à moteur, gagnés par B. Cadieux.

61—6 cartes hameçons, 1 hook holder, gagnés par R. Gauthier.

62—Puise, gagnée par J. Gingras, 49 Ste-Cécile, Valleyfield.

63—Corde à ligne, gagnée par Gérard Legault.

64—Chaudière à ménés, gagnée par par J. P. McArdell, 60, 19è Avenue, Lachine.

65—Chaudière à ménés, gagnée par René Leduc.

66—Canne à pêche, gagnée par O. Lafleur.

67—Panier à poisson, gagné par Philippe Malouin.

68—Chaudière à ménés, gagnée par Jean Laberge, 149 St-Laurent, St-Timothée.

69—Puise, gagnée par Roger Giroux, Port Lewis.

70—Coffret, gagné par Pierre Lacelle, Côteau Landing.

71—Gilet de laine, gagné par Arthur Marcil, 44 Cossette, Valleyfield.

72—2 plugs, 6 cartes hameçons, gagnés par A. Délisle.

73—Canne à pêche, gagnée par J. P. Bougie, 133 St-Laurent, Valleyfield.

74—1 hook holder, 6 cartes hameçons, gagnés par L. G. Perron.

75—Coffret, gagné par Roland Duranceau.

76—Chaine à poisson, 4 cartes hameçons, gagnés par Réal Brunet, 14 Alexandre, Valleyfield.

77—Puise, gagnée par M. Lazure, 127 St-Louis, Valleyfield.

78—Canne à pêche, gagnée par Fernand Lacombe.

79—1 plug, 6 cartes hameçons, gagnés par Raymond Leduc.

80—Panier, gagné par Donat Hubert, 41 St-Laurent, Valleyfield.

81—Poêle Coleman, gagné par Jack Dent.

82—Corde à pêche, gagnée par Charlemagne Pilon.

83—Thermos, gagné par Jacques Meury.

84—Hook holder, 6 cartes hameçons, gagnés par Sylvio Chamard, 15 Jacques-Cartier, Valleyfield.

85—Coffret, gagné par Adolphe Dumont.

86—Panier à poisson, gagné par Stanislas Vaillancourt.

87—Fanal Coleman, gagné par René Beaulieu.

88—Trappe à ménés, gagnée par Lucien Tessier.

89—Chaise, gagnée par M. Jean, 387 Dufferin, Valleyfield.

90—Fanal à gaz, gagné par Armand Lavoie.

91—Trappe à ménés, gagnée par Claude Hébert.

92—Chaudière à ménés, gagnée par A. Lefebvre.

93—Canne à pêche, gagnée par Wilfrid Lecompte.

94—Panier à poisson, gagné par O. Leduc, 230 St-Laurent, Valleyfield.

95—Panier à poisson, gagné par Gérald Dallaire.

96—Thermos, gagné par Réal Hémond, 79 Ellen, Valleyfield.

97—Canne à pêche, gagnée par Marcel Viau.

98—Panier à poisson, gagné par Edgar Montpetit.

99—Canne à pêche, gagnée par Maurice Dorais.

100—Cooler, gagné par Omer Lalonde.

101—Panier à poisson, gagné par Paul Lavictoire, 17 Adolphe, Cornwall.

102—Coussin, gagné par Roméo Lalonde.

SUGGESTIONS

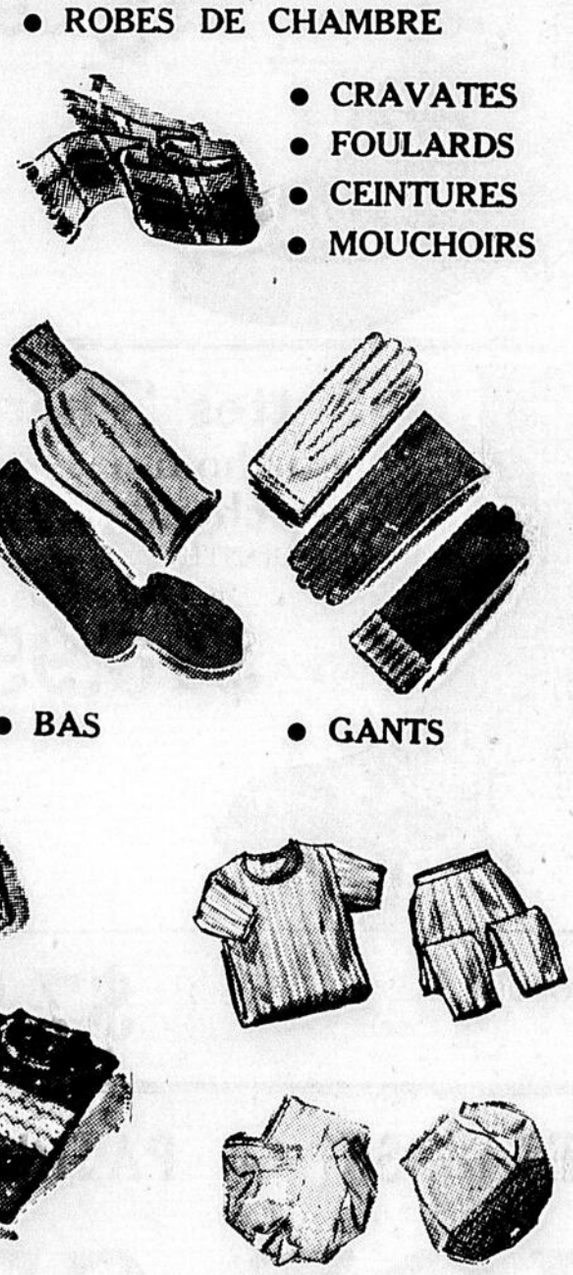
Pratiques pour vos cadeaux

de

NOEL

Nous nous ferons un plaisir de vous aider dans votre choix

- ROBES DE CHAMBRE
- CRAVATES
- FOULARDS
- CEINTURES
- MOUCHOIRS
- BAS
- GANTS
- PYJAMAS
- CHANDAILS
- COUPE - VENT



"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, Chaussée VALLEYFIELD Téléphone 1403

- Sauvetage dramatique à Valleyfield -

Un jeune qui s'aventure sur une glace mince

Jean-Denis Leduc l'échappe belle

Malgré les avertissements répétés et la surveillance continuelle des parents, les enfants sont toujours attirés par l'appel de l'eau soit pour s'y débattre ou pour simplement s'amuser sur les berges d'un lac ou autre étendue quelconque d'eau. Et trop souvent nous avons à déplorer une perte de vie à la suite d'un faux mouvement ou d'une aventure trop dangereuse.

Samedi dernier, le 2 décembre, qui consistait en un jour de congé, le jeune Jean-Denis Leduc, 8 ans, élève de l'Ecole Mgr Langlois, fils de M. et Mme Paul Leduc, rue Poissant, Valleyfield, se rendait en compagnie de deux copains et de son frère Jacques, 6 ans, se débattre sur les berges du grand canal de Beauharnois, à l'arrière de l'Ecole Dominique Savio, Chemin Larocque.

Alors que tous les trois s'amusaient fermement, le jeune Jean-Denis Leduc tomba soudainements à l'eau, et n'eût été la présence d'esprit de ses deux compagnons de jeu, Normand Poirier, 10 ans, fils de M. et Mme Hector Poirier, et Roger Bourdeau, 9 ans, fils de M. et Mme François Bourdeau, qui lui lancèrent un câble avec lequel ils s'amusaient, on aurait certainement à déplorer la perte d'une vie aujourd'hui.

Après ce sauvetage, les deux jeunes gens allèrent reconduire la victime de l'accident à la demeure de ses parents, qui mandèrent immédiatement un médecin pour lui prodiguer les premiers soins. Aux dernières nouvelles que nous avons eues, Jean-Denis Leduc est en très bonne voie de rétablissement complet à la suite de ce bain forcé dans l'eau glacée.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

Richer & Frère Ltée
Embouteilleurs autorisés
38, AVENUE DU PARC VALLEYFIELD TELEPHONE 8

UN "Port de reine"

'Petal Burst' de Wonderbra

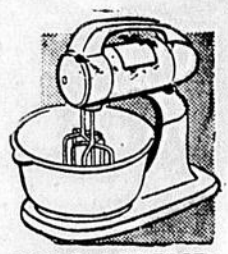
. . . et cela, grâce à son soutien-gorge 'Petal Burst' qui lui donne cette élégance que toute femme recherche avec raison. Ses vêtements s'ajustent parfaitement sans incommoder. Elle est fière d'elle-même à juste titre, son **port de reine** attire des regards approbateurs.

Pour avoir ce port de reine en tout temps et avec tous les genres de vêtements, il suffit de porter un soutien-gorge 'Petal Bust' qui assure en même temps, confort et élégance.

Suivez l'exemple de cette jeune femme, procurez-vous un soutien-gorge 'Petal Burst' à votre magasin préféré. En nylon, satin, Dacron ou broadcloth. Modèles bandeau, "cinch" ou long.

J. O. Quesnel
Confection pour dames
67, Grande-Ile Valleyfield Téléphone 1007

RENDEZ-LA HEUREUSE A NOEL


MALAXEUR électrique SUNBEAM

Donnez - lui un cadeau électrique

FER A REPASSER

GRILLE - PAIN

AUTRES SUGGESTIONS
- DEEP FRYER SUNBEAM
- POELE ELECTRIQUE SUNBEAM

PERCOLATEUR

GAUFFRIER

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN, NOUS VOUS AIDERONS DANS LE CHOIX DE VOS CADEAUX

W. CHATEL
FERRONNERIE
107, ALEXANDRE VALLEYFIELD TELEPHONE 715

COMMENTAIRES SPORTIFS!

BOUGIE AU SAULT STE-MARIE:— Lorsque les frères **Carl** et **Tom Smelle** quittèrent les Braves de Valleyfield de **Toe Blake** en 1952 pour aller jouer au Sault Ste-Marie, les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région étaient d'avis que les magnats de l'équipe locale avaient fait une grave erreur en leur donnant congé. En réorganisant les Braves l'année suivante, **Toe Blake** et **Arthur Vinet** décidèrent, sans aucune hésitation, qu'il était absolument impossible de payer près de $500.00 par semaine pour les jumeaux **Smelle.** Les **Smelle** étaient des rusés et des administrateurs à la page. Avant de signer leur premier et seul contrat avec les Braves, ils se firent remettre un certificat dûment signé attestant qu'ils devenaient automatiquement des agents libres à la fin de la saison. Les Braves étaient alors affiliés à la QAHA, une branche de la CAHA. Nous rappelons ces faits dans cette colonne aujourd'hui puisque l'on nous apprenait, ces jours derniers, que le brillant athlète **Georges Bougie** évoluait avec brio, depuis quelques semaines, avec le Sault Ste-Marie, Michigan. **Georges** s'est fait valoir partout dans le circuit et nous ne doutons pas qu'il connaitra une belle saison de hockey. Notre même source d'information nous révélait que "**Georges** reçoit au Sault Ste-Marie un salaire plus élevé qu'aux jours où il jouait pour les Braves à Valleyfield." On revient encore au vieux dicton: "Personne n'est prophète chez lui!"

LES NOTRES EN VEDETTE:— Les **Jacques Gagnon, Jean-Paul Bisaillon, Kitoute Joannette, Roland Leclerc** et **Larry Kwong** ont été encore les vedettes des Lions de Trois-Rivières dimanche après-midi dernier dans leur défaite aux mains des Cataractes de Shawinigan. Tous ont participé au pointage, d'une manière ou d'une autre. Ces anciens Braves plaisent à leurs anciens admirateurs en se signalant de la façon avec l'équipe de **Frank Hétu.**

VITALE REVIENT AU JEU:— Une dépêche de la Presse Canadienne, en provenance de St-Jean, Terreneuve, nous a agréablement surpris. **Phil Vitale,** qui joua pour les Braves en 1953, était mourant aux dernières nouvelles que nous avions à son sujet. C'est au cours du printemps dernier qu'un visiteur à Toronto nous apprenait que le gros et grand **Phil Vitale** "n'en a que pour quelques jours. Il souffre d'une tumeur au cerveau." Voici la teneure de cette dépêche qui intéressera tous nos lecteurs: "Un robuste ancien joueur de défense est arrivé de Toronto pour développer les talents de hockey à St-Jean, Terreneuve. Le travail de **Phil Vitale** ne consistera pas seulement à diriger les équipes seniors de St-Jean vers le calibre d'un club champion, un exploit qu'il considère possible, mais aussi pour développer les talents de hockey chez les jeunes. **Vitale** commença sa carrière de hockey avec le St. Michael de Toronto de la Ligue Junior d'Ontario, joua plus tard pour les Marlboros. Après son licenciement de l'armée, il devint professionnel avec le Washington de la Ligue Américaine, et passa plus tard au San Francisco de la Ligue du Pacifique. **Vitale** passa ensuite une couple de saisons avec le Valleyfield et le Chicoutimi, de la Ligue du Québec, et deux saisons avec les Islanders de Charlottetown, de la Ligue des Maritimes, terminant sa carrière en 1952 avec le Marion, d'Ohio. Après avoir passé une bonne partie de l'année dernière à l'hôpital, il se sent en bonne condition et a hâte d'apprendre aux jeunes de St-Jean les trucs du métier qu'il utilisait lui-même. Pour la première fois en 14 ans les amateurs de hockey entrevoient du hockey de première classe sur glace artificielle. Le nouveau stade de $1,250,000 fournira la glace. **Vitale,** âgé de 34 ans, a été appelé à fournir "la qualité" du hockey. Le hockey languissait sur la glace naturelle après que le stade Old Princess eut été incendié en 1941. Le climat de St-Jean est plutôt humide que froid, et les patinoires de glace naturelle n'étaient utilisables que trois jours par année. Une équipe junior avait dépensé $1,000 en équipement cette année-là et joua une partie. C'était presque la même chose pour les autres hivers. Lorsque le nouveau stade ouvrit ses portes à Noël 1954, les clubs avaient l'habitude d'amuser les spectateurs avec des joutes aux scores de 22-2, 15-0 ou quelque chose du genre. "Mais cette année", déclare **Vitale,** "je crois que les clubs seront bien balancés. Nous devrions avoir du véritable bon hockey". Le sport prend un nouvel aspect dans toute la province. Un nouveau stade a Corner Brook a coûté moins cher mais est aussi utile que celui de St-Jean. Le stade de Grand Falls est l'orgueil de cette ville. Il n'y a pas de hockey professionnel à Terreneuve. Les ligues sont locales à cause des difficultés de transport. Les champions du district ou des équipes d'étoiles se disputent le championnat gagné l'an dernier par le Grand Falls. St-Jean compte 6 clubs seniors et 6 clubs juniors, en plus de 10 clubs pee-wee et quelques autres clubs. Les high schools comptent des clubs de classe midget et juvénile. Et **Vitale** semble trouver son optimisme dans le fait de voir les jeunes à l'entrainement: "Ces jeunes sont sur la glace six heures par jour, les samedis", dit-il, "ils n'ont plus qu'à s'améliorer". Mais il concède qu'il leur faut les conseils d'un instructeur.

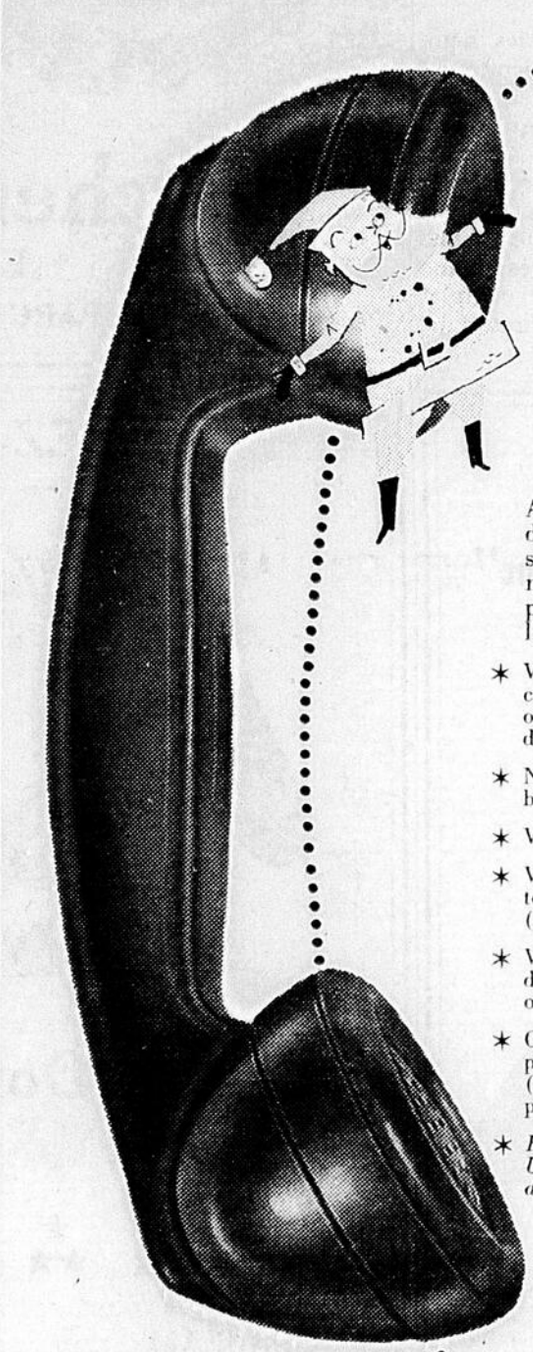
JOUEUR ROBUSTE ET CRAINTIF:— Phil Vitale pesait environ 220 livres, mesurait au-delà de six pieds. C'était un joueur facile à satisfaire mais il ne savait pas satisfaire ses supérieurs, encore moins son instructeur **Toe Blake** lorsqu'il était à Valleyfield. **Vitale** ne craignait pas les joueurs de petite stature. Il a fait ses preuves dans ce domaine mais on ne peut en dire autant lorsqu'il affrontait les solides joueurs du circuit. Dans les batailles **Vitale** était toujours absent ou encore il disparaissait comme par enchantement. Il a évolué environ cinq mois à Valleyfield et **Blake** était des plus heureux lorsque la direction jugea bon de l'envoyer pique-niquer ailleurs. En dépit de ces lacunes, nous espérons voir **Vitale** réussir à Terreneuve. Il est plein d'initiative, de vouloir et on ne prendra pas de temps à juger sa compétence. Il en a beaucoup! . . . à condition de ne pas le laisser chausser les patins.

UN PEU DE TOUT:— Le jeune **Claude Vinet** continue de se signaler avec les As de Québec. **Claude** fabriqua le jeu pour assurer la victoire à son équipe en supplémentaire contre le Royal dimanche après-midi dernier. Voilà un jeune de chez nous qui se signalera pour des années à venir sous la tente professionnelle. Il possède toutes les qualités et les capacités requises pour un jour évoluer dans la Ligue Nationale. Lorsqu'il aura acquis un peu d'expérience, **Toe Blake** sera le premier à lui donner un essai des plus sérieux avec les Canadiens . . . Au risque de se répéter encore une fois cette semaine, disons que **Toe Blake** ne manque jamais l'occasion de référer aux Braves de Valleyfield. Encore, en fin de semaine dernière, l'instructeur des Canadiens rappelait à un journaliste qu'après avoir remporté le championnat avec les Braves de Valleyfield en 1950-51, il n'avait fait que trois ou quatre changements sur son alignement l'année suivante. "A la fin de décembre 1951, les Braves étaient bien installés en première position. Avec le premier janvier nous avons perdu 11 parties consécutives et nous avons même failli ne pas prendre part aux séries éliminatoires." A l'époque **Blake** avait même demandé à **Arthur Vinet** de le remplacer. **Toe Blake** se signale depuis sa venue avec les Canadiens et tous les amateurs de hockey s'en réjouissent, surtout ceux qui avaient appris à le connaitre et à l'apprécièr alors qu'il était à Valleyfield. Il fait même le délice de tous ses supérieurs, y compris **Kenny Reardon.** On sait qu'il existait un froid entre **Blake** et **Reardon** depuis des années mais c'est ce même **Reardon** qui recommanda la nomination de **Toe Blake** aux propriétaires des Canadiens en juin dernier . . . Dans notre carnet de notes, nous sommes surpris d'y lire avec la semaine commençant le 5 décembre: serrer bâtons de golf. C'est précisément ce que nous ferons mais nous sommes convaincus d'une chose: nous les regarderons de nouveau la saison prochaine après une saison sans usage — au grand complet! . . .

A la semaine prochaine!

Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques



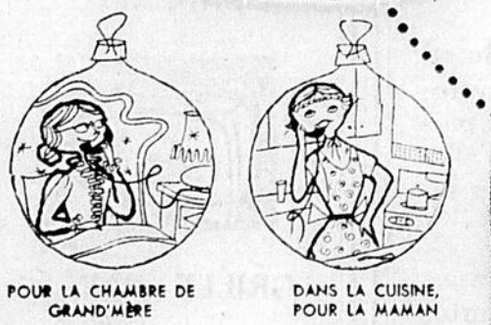
Vous recherchez un cadeau original?

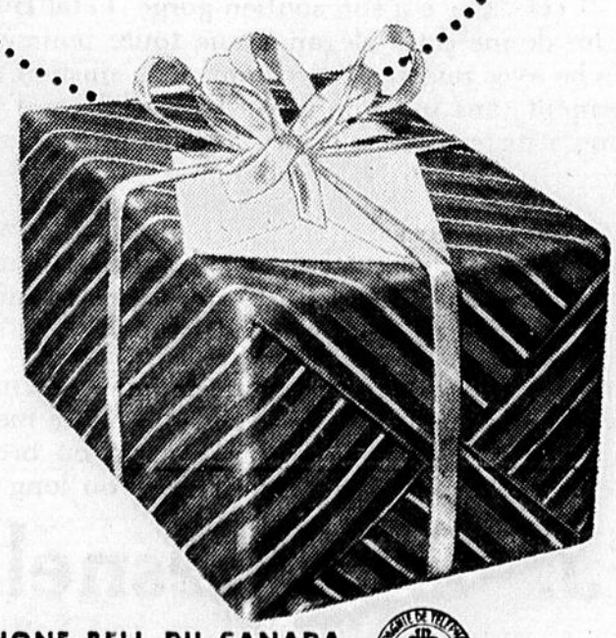
Donnez un téléphone supplémentaire ...spécialement emballé pour être déposé sous l'arbre de Noël!

A Noël, pourquoi ne pas offrir un cadeau qui soit différent tout en étant très pratique? Un téléphone supplémentaire constitue un cadeau original et les nombreux services qu'il rendra chaque jour, en permettant d'économiser temps et fatigue, seront l'expression constante de votre considération.

- Vous pouvez commander à tout bureau d'affaires de la compagnie Bell l'appareil de téléphone que vous désirez offrir en cadeau; il vous sera présenté dans un emballage des Fêtes pour être placé sous l'arbre de Noël.
- Nous prendrons les dispositions voulues pour qu'il soit branché à la date que vous choisirez.
- Vous pouvez payer dès maintenant ou mensuellement.
- Vous offrez ce cadeau original pour la période de temps qui convient le mieux à votre budget. (Nous suggérons un an de service.)
- Vous pouvez venir chercher vous-même, à notre bureau d'affaires, l'appareil présenté dans un emballage des Fêtes, ou nous nous ferons un plaisir de le livrer pour vous.
- Ce cadeau ne vous coûtera que $1.00 par mois dans les petites villes ou $1.25 par mois dans les grands centres (prix courant d'un téléphone supplémentaire; plus frais d'installation de $2.00).
- *Renseignez-vous sur nos appareils en couleur. Un léger supplément vous permet d'offrir un appareil de couleur ivoire, beige, verte ou rouge.*

Le commander est facile:
il suffit de nous téléphoner





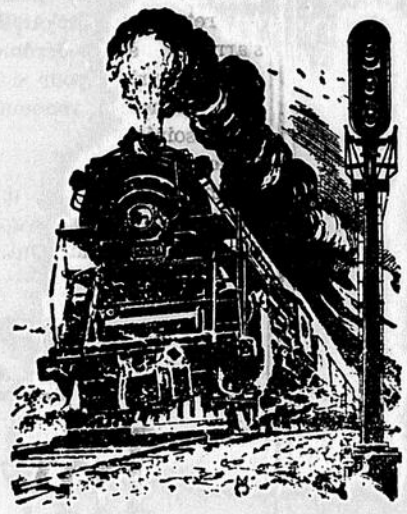
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

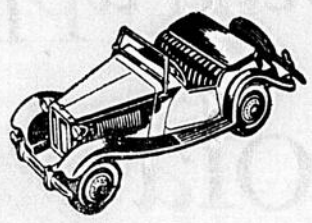
Venez au royaume des jouets

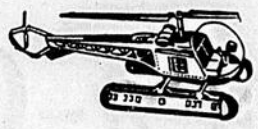
CHEZ

A. H. BESNER

NOTRE CHOIX EST COMPLET







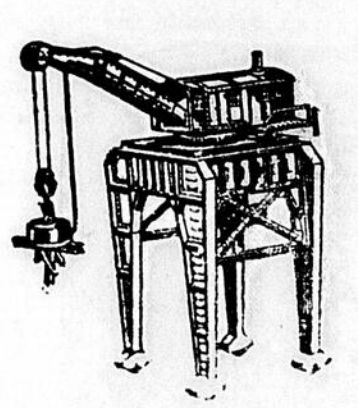
TRAINS MECANIQUES	$1.80 à $9.95
TRAINS ELECTRIQUES	$12.95 à $32.95
POUPEES QUI MARCHENT	$3.49 à $11.50

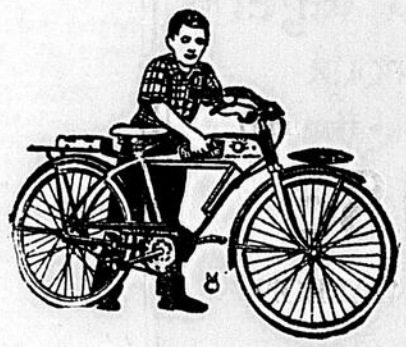
Jouets de modèle Toy, les jouets les plus parfaits.
Camions à incendie - Chargeurs, etc.
$15.00 à $26.00

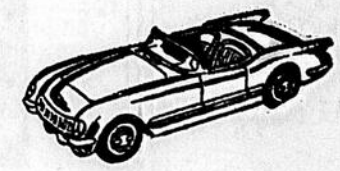
SLEIGH, 36-43-47 pouces	$3.95 et plus
TRAINEAUX	$1.95 et plus
TRAINES SAUVAGES	$3.69 et plus
AUTOMOBILE, C-730	$19.95
TAMBOURS "JAM BAND"	$1.50
POELES	$1.35 et plus
TABLEAUX	85c à $2.95
JEUX DE MECCANO	$1.45 à $9.95

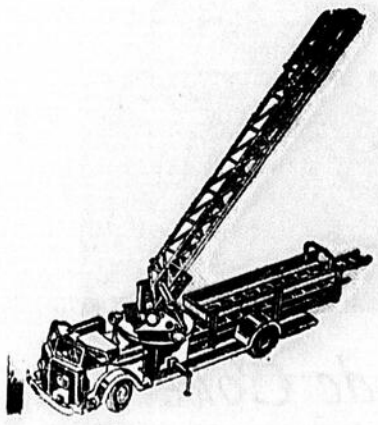
Variétés d'accessoires de cuisine
pour fillettes

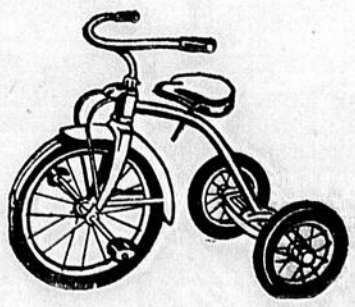
Grand choix de jouets de toutes sortes











A. H. BESNER Ltée

Le Magasin qui a de tout

18, NICHOLSON TELEPHONE 2680 VALLEYFIELD 76, STE - CECILE

POUR VOTRE

Commande d'huile

- à -

chauffage

TELEPHONEZ

- à -

2255

Huile légère

POUR

(lance - flamme)

18c

LE GALLON

POUR

BRULEURS

ORDINAIRES

20½c

LE GALLON

Les PETROLES DE Valleyfield Inc.

LOUIS LATULIPE,

EUGENE POIRIER,

propriétaires

60, St-Isidore

Valleyfield

Les activités du CLUB SPORTIF Gai Voyageur

Ski

Le club de ski Gai Voyageur organise pour dimanche prochain, le 11 décembre, si la température le permet, une première excursion par autobus qui mènera tous les adeptes de ce sport à Ste-Adèle, dans les Laurentides.

Le départ aura lieu du local du club au Restaurant du Nord, 52 rue St-Laurent, à 9 heures a.m. Le président Albert Royer invite tous les membres du club à faire ce voyage. Le prix du passage aller-retour est de $3.50 pour les membres et de $4.50 pour les autres. Au retour de Ste-Adèle, le groupe s'arrêtera à St-Jérôme, à l'hôtel Chez Maurice, pour danser au son d'un orchestre renommé au cours de la soirée.

Ballon-balais

Dimanche dernier, une autre excursion était organisée pour se rendre à Alexandria, Ont. Des joutes de ballons-balais et de hockey furent jouées à l'aréna de cet endroit. Les clubs qui ont participé à cette excursion furent le J. O. Clermont, Lucien Miron, St-Stanislas, Rapides de Valleyfield, et deux clubs de Melocheville, tous membres des Gais Voyageurs.

Le mardi soir de chaque semaine, à l'aréna de Valleyfield, ont lieu des joutes de ballons-balais entre les clubs qui forment les cadres de la ligue Gai Voyageur, c'est à dire les clubs J. O. Clermont, Lucien Miron, Gaspard Leduc et St-Stanislas. Venez en grand nombre encourager par votre présence ceux qui évoluent dans ces clubs et ils vous en seront très reconnaissants en fournissant du jeu de grand calibre.

Renouvellement des cartes

Tous les anciens membres qui désirent renouveler leur carte et bénéficier ainsi des multiples avantages du club sont priés de communiquer dans le plus bref délai avec M. Albert Royer, président du club, 6a, rue Gendron, tél. 1289-J, Valleyfield. Le président invite cordialement tous les intéressés qui ne sont pas encore membres du club à joindre les rangs. Il se fera un plaisir de leur expliquer toutes les facilités offertes par le club.

Bowling

MM. Gilles Sauvé et Valère Giguère ont été désignés pour diriger le club de bowling Gai Voyageur qui comprend 18 hommes et jeunes filles, et dont les noms seront annoncés dans ce journal la semaine prochaine. Plusieurs joutes seront organisées dans un avenir rapproché.

Annoncez dans La Gazette

HOTEL NEW BALMORAL

CHAMBRES et PENSION

J. Arthur Vinet, Prop.

SPECIALITES:

Banquets - Noces - Réceptions de tous genre

2 magnifiques Salles à votre disposition

1 Salle pour 100 personnes

1 Salle pour 250 personnes

A DES PRIX TRES POPULAIRES

136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

Le breuvage que vos Invités des Fêtes apprécieront

...Coca-Cola

Vous aurez certainement des invités.
Ils voudront certainement du Coke.
Vous ferez bien d'en avoir beaucoup
... presque tous apprécient ce qu'il y
a de mieux!

SERVEZ Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE

6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Achetez Plus de Coke pour les Fêtes

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Tougas & Nicholson Ltée

1, Dufferin Valleyfield Tél. 1038

Grande assemblée publique à Beaunarnois

Mercredi soir, le 14 décembre — Erection d'une usine de filtration et amélioration du service d'incendie — Referendum les 20 et 21 décembre

Mercredi dernier, le 30 novembre, les membres du Conseil de la Cité de Beauharnois tenaient une assemblée publique en la salle de l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de son Honneur le maire J. Armand Poupart, au sujet d'un emprunt de $570,000.00, excluant l'octroi de $100,000.00 de la Beauharnois Light Heat & Power Co.

Cette assemblée, à laquelle assistaient quelques contribuables de cette localité, eut pour but d'éclairer ces citoyens au sujet de l'emplacement de la nouvelle usine de filtration. A la suite de la lecture du règlement No 222 et autres documents relatifs à cet emprunt, sept propriétaires de Beauharnois, dont MM. Robert Morrisset, 41 Dupuis, Emery Poirier, 120 St-Laurent, Arthur Leduc, 18 Ste-Catherine, F. X. Caron, 33 Ellice, Paul Théorêt, 133 Trudeau, Arthur Péladeau, 37 Dupuis et Edouard Julien, 49 Boyer, demandèrent au conseil un referendum.

Le président de l'assemblée, en l'occurrence son Honneur le maire J. Armand Poupart, jugea à propos d'organiser une grande assemblée publique à laquelle seraient invités tous les propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Beauharnois, avant la tenue de ce referendum. La très grande majorité des citoyens reconnaissent l'urgence et la nécessité de l'érection de cette nouvelle usine de filtration et l'amélioration du service d'incendie. Cependant, quelques controverses semblent exister au sujet de l'emplacement de cette usine. Certains préfèrent la construction de cette usine à l'emplacement actuel de l'usine de filtration présentement en opération avec prise d'eau du canal de Beauharnois, d'autres voient plutôt cette construction aux environs du Foyer St-Joseph, du haut de la côte.

C'est pourquoi, son Honneur le maire a suggéré la tenue d'une grande assemblée publique, à laquelle sont cordialement invités tous les contribuables de cette localité ainsi que certaines autorités en la matière telles que M. Charles Edouard Gravel, ingénieur, Me. François Dorval, aviseur légal, et autres.

Cette assemblée sera tenue mercredi prochain, le 14 décembre, en la salle municipale, rue St-Laurent, Beauharnois. Son Honneur le maire ainsi que ses collègues, espèrent que les contribuables se rendront en très grand nombre participer aux différents débats de la soirée, qui contribueront certes à éclairer le choix des autorités municipales à l'emplacement de l'usine actuellement en opération.

Referendum

Au cours de cette assemblée du 30 novembre dernier, le président fixa également les dates du 20 et 21 décembre pour la tenue du referendum, qui autorisera les autorités municipales à dépenser une somme n'excédant pas $670,000.00, à faire emploi de l'octroi de $100,000.00 de la Beauharnois Light Heat & Power Co. et à emprunter une somme n'excédant pas $570,000.00 pour l'érection d'une usine de filtration, l'installation d'une prise d'eau, et d'une conduite principale de cette prise d'eau à l'usine, à l'achat de l'équipement requis pour faire fonctionner cette usine, à l'achat de matériaux et équipement en vue d'améliorer le service d'incendie.

EXAMEN DE LA VUE.

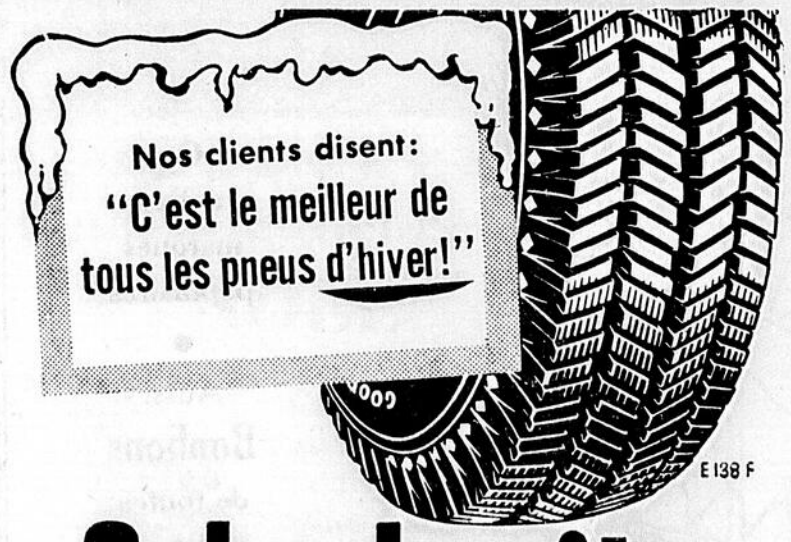
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD



Suburbanite

par GOODYEAR

Que ce soit dans la neige ou la boue, dans les tournants dangereux, dans les côtes raides ou les allées, ce pneu "s'accroche" au sol. De plus, il roule silencieusement, même sur les pavés.

Venez nous voir. Nous vous montrerons ce fameux pneu Suburbanite, dont les 1856 arêtes vives s'agrippent à la route! Nous vous expliquerons pourquoi il possède une traction inégalée . . . et pourquoi il se vend mieux que tous les autres pneus d'hiver. Si vous avez un camion, nous vous montrerons le pneu GRIP-TRED qui est muni de la même semelle que le Suburbanite, mais sur une carcasse de pneu de camion.

(Également, à "corde" en nylon 3-T ou en rayonne 3-T. Avec ou sans chambre à air.)

SYLVIO GALIPEAU

STATION CANADIAN OIL

GRAISSAGE et LAVAGE
Tracteurs - Instruments aratoires - Pièces de rechange

324, Larocque **Valleyfield** **Téléphone 1604**

AUBAINES d'avant NOEL

UNE OCCASION UNIQUE POUR VOUS D'ECONOMISER POUR VOS ACHATS DES FETES

PALETOTS D'HIVER
en velours et Elysian
Spécial $18.95 à $26.95
-0-
HABITS 4 saisons
en worsted et gabardine
Rég. $46.50 à $59.50
SPECIAL $18.95 à $23.95
-0-
PALETOTS de PRINTEMPS
en gabardine et velours
Rég. $42.95 à $55.00
SPECIAL $19.45
-0-
PANTALONS
en gabardine et Worsted
Rég. $8.95 à $14.50
SPECIAL $4.57 à $8.87
-0-
IMPERMEABLES
en gabardine anglaise
Rég. $21.95
SPECIAL $5.88
-0-
COUPE-VENT doublé
Rég. $10.95 à $16.50
SPECIAL $5.57
-0-
CASQUETTES DE SKI
bleu-marin
Rég. $1.95
SPECIAL 85c
PANTOUFLES
doublées en mouton
Rég. $6.95
SPECIAL $3.97
-0-
CHANDAIL DE LAINE
collet rond et "curv neck"
Rég. $8.95
SPECIAL $3.97
-0-
VESTE DE LAINE
avec boutons ou
fermeture éclair
Rég. $5.95 à $8.50
SPECIAL $2.45
-0-
BAS de laine de toilette
longs et courts
Rég. $1.50 à $2.50
SPECIAL 95c
-0-
SOUS-VETEMENTS d'hiver
Mercury et Turnbull's
Rég. $3.95
SPECIAL $1.67
-0-
CHEMISES SPORTS
Gabardine, Plaid, Alpine
Rég. $4.95 à $5.50
SPECIAL $2.67
-0-
GANTS DE CUIR
de toilette, pas doublé
Rég. $4.50
SPECIAL $1.15
-0-
OVERALL D'ENFANTS
Rég. $2.95
SPECIAL $1.00
-0-
CHAPEAUX D'ENFANTS
Rég. $3.00
SPECIAL 85c
-0-
CASQUETTES D'ENFANTS
Rég. $1.75
SPECIAL 85c

CHEMISES DE TOILETTE
ARROW et TOOKE
Rég. $4.95 à $7.50
SPECIAL $1.97 à $3.85

FOULARDS
laine et soie
SPECIAL 95c
-0-
PARKA
Rég. $12.95
SPECIAL $3.97
-0-
CHAPEAUX de feutre
Rég. $7.50
SPECIAL $3.95

CRAVATES
Rég. $1.50
SPECIAL 77c

SPORTCOAT
Rég. $28.50
SPECIAL $9.85

MERCERIES OSTIGUY

215, Victoria **Valleyfield** **Tél. 71**

Vous pourrez voir une partie de ces marchandises étalées dans les vitrines de l'ancien **Magasin Jacksey's** en face du Château Salaberry. Ces spéciaux vous sont offerts à bas prix par le magasin **OSTIGUY.**

C'est à vous d'en profiter durant la période des Fêtes.

POUR CES ACHATS, RENDEZ-VOUS A 215, RUE VICTORIA

MLLE DENISE ROBERTSON ELUE MLLE HUNTINGDON

Cette photo fut prise à l'issue du concours de beauté pour le choix de Mlle Huntingdon tenu le 22 novembre au Huntingdon Théâtre. Il y avait neuf concurrentes et Mlle Robertson fut choisie pour représenter Huntingdon au prochain concours Mlle Province de Québec. On la voit ici alors qu'elle reçoit un trophée des mains de Mlle THERESE SAUMIER tandis que Mme LEO CAPPIELLO lui offre un bouquet de fleurs. A l'arrière-plan, trois des concurrentes: Mlles LENA DUHAIME, CAIRINE HAMILTON et LOUISE DAVID.

Huit soumissions pour Beauharnois

Cette cité adjuge $90,000 d'obligations à 3½ - 4% séries 20 ans au prix de 97.86, soit un loyer net de 4.13%

La cité de Beauharnois a reçu huit soumissions, lundi soir, 28 novembre, pour une émission de $90,000 d'obligations en séries vingt ans. L'offre la plus avantageuse provenait de Bell, Gouinlock & Co. Ltd, au prix de 97.86 pour $36,000 à 3½ 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75. Le loyer net de l'emprunt se trouve être de 4.13%.

Beauharnois avait vendu, en décembre de l'année dernière, $65,000 d'obligations à 3½% séries 20 ans, au prix de 96.53, c'est-à-dire un coût net de 3.879%.

Voici quelles sont les soumissions reçues par la municipalité:

Bell, Gouinlock & Co. Ltd: $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix: 97.86 - coût net: 4.13%.

Nesbitt, Thomson & Co. Ltd. $36,000 à 3% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix : $96.77 — coût net: 4.14%.

Bélanger, Inc. $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix: 97.48 - coût net: 4.172%.

Forget & Forget, Ltée, et Dubé, Légaré & Cie, Ltée. $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix: 97.35 - coût net: 4.188%.

A. E. Ames & Co. Ltd. et Banque Royale du Canada. $36,000 à3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix 97.01 - coût net: 4.227%.

Banque Canadienne Nationale et Wood, Gundy & Co. Ltd. $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix: 96.85 - coût net: 4.246%.

Dominion Securities Corp. Ltd. $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix: 95.61 - coût net: 4.395%.

Gairdner & Co. Ltd et Casgrain & Cie, Ltée. $36,000 à 3½% 1956-65 et $54,000 à 4% 1966-75 - prix 94.45 - coût net: 4.534%.

Les obligations, datées du 1er novembre 1955, peuvent être remboursées par anticipation. Elles échoient du 1er novembre 1956 au 1er novembre 1975 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables à une banque à charte à Québec, à Montréal ou à Beauharnois. Autorisé par le règlement no 221, l'emprunt est fait pour l'exécution de travaux de voirie, l'achat d'équipement, etc. Les électeurs propriétaires l'avaient approuvé lors d'un referendum tenu les 11 et 12 octobre 1955.

L'évaluation imposable de Beauharnois s'établit à $8,581,265 pour 1955. Le 31 décembre dernier, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par $925,800 dont $290,815 pour les services publics. Cela ne tient pas compte de l'émission de $65,000 datée du 1er décembre 1954. La cité a une population de 7,100 âmes.

Gratien Groulx
BIJOUTIER EN GROS • IMPORTATEUR
ACHETEZ AU DETAIL POUR LE PRIX DU GROS
38, Nicholson • Valleyfield

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 s p.m
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m
tous les jours.

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Echos de St-Louis

Décès

A Valleyfield, le 22 novembre, est décédée Mme Joseph Poirier née Rosalba Daoust à l'âge de 82 ans. Les funérailles eurent lieu à l'église St-Louis le 25 novembre. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Sincères sympathies à la famille éprouvée.

Cercle Lacordaire Ste-Jeanne-d'Arc.

Le 15 décembre aura lieu une Initiation et changement de Décorations chez les Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Cette soirée se fera à la Salle Paroissiale à 8½ heures. Comme divertissement un programme d'amateurs est organisé et le tout sera agrémenté d'une conférence donnée par Mr. Lambert d'Ogsbury, Ont. Bienvenue à tous.

Mme Xavier Desmarais est décédée à Valleyfield

Les funérailles eurent lieu samedi dernier au St-Esprit

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Mme Vve Xavier Desmarais, née Angéline Moise, survenu mercredi, le 30 novembre, à sa demeure, 16 rue Viau, à l'âge de 77 ans et 4 mois.

Les funérailles ont eu lieu samedi dernier, le 3 décembre, à 10 heures, en l'église du St-Esprit. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

La défunte laisse pour pleurer sa perte un fils, M. Alphonse Desmarais, et trois filles: Mlle Emérisa Desmarais, Mme Robert Dumouchel (Yvonne), et Mme Ovila Meury (Irène); ses gendres: MM. Robert Dumouchel et Ovila Meury, et ses belles-filles: Mme Alphonse Desmarais (née Gaétane Simard) et Mme Vve Hermas Desmarais (née Anna Branchaud). De plus la défunte laisse dans le deuil un frère, M. Théodore Moise, de Churubosco, N. Y., et une soeur, Mme Vve J. Green (Laura Moise), de Pawtucket, R. I.; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Albert Desmarais, de Montréal, Mme Théodora Moise (née Albina Gagné) et Mme Vve Aimé Langevin (née Léontine Desmarais).

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

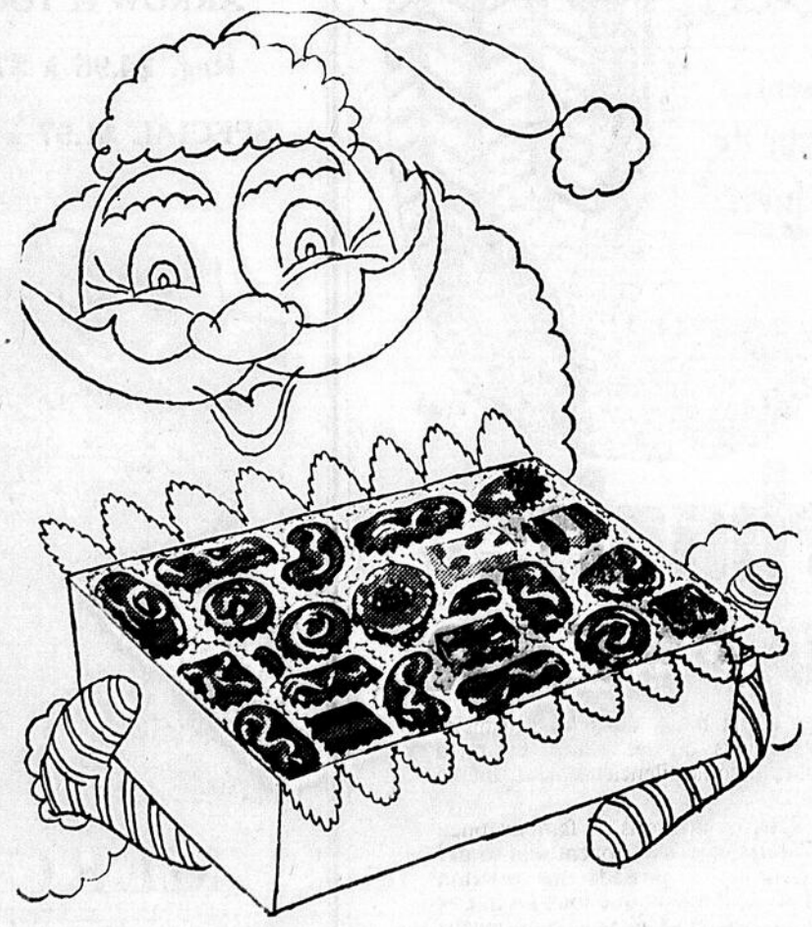
Louis Brouillette

Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Donnez comme cadeaux nos boites de chocolats MOIRS XXX



Ou autres marques populaires
•
- Aussi -
Bonbons
de toutes sortes

Variété de **Biscuits**

Crème Glacée

Biscuiterie BISAILLON
JEAN - PAUL BISAILLON, prop.
271, Victoria Valleyfield Téléphone 183

DIMANCHE, 11 DECEMBRE
8 hres p.m.

BINGO—DINDES
DES
CHEVALIERS de COLOMB

SALLES DES CHEVALIERS
70, rue Académie,
VALLEYFIELD

TOUS LES PROFITS SERVIRONT AU DEPOUILLEMENT DE L'ARBRE DE NOEL DE NOS ORPHELINS ET VIEILLARDS

—— PLUS IL Y AURA DE MONDE, PLUS CES DESHERITES EN PROFITERONT ——

M. L. Bergeron nous demande si Québec est un pays à vocation touristique

Le nouveau secrétaire particulier du leader du comité exécutif de la ville de Montréal impressionne à Valleyfield

Dans la conférence qu'il a prononcée à la dernière assemblée générale de la Chambre de Commerce Sénior, M. Lucien Bergeron nous répond lui-même à cette question qu'il a posée en disant que le Canada tout entier est le pays de prédiction du tourisme et que de plus Québec est la province canadienne la plus susceptible d'intéresser le touriste américain, notre gros client.

M. Bergeron appuie surtout l'idée que pour attirer le tourisme il faut absolument que le Québec Français reste français et québéquois dans la force du mot et cela dans tous les domaines. Il faudrait prendre les moyens pour attirer davantage le tourisme familial et le tourisme moyen.

Toujours d'après le conférencier: "Nos municipalités devraient débourser davantage pour permettre aux associations touristiques de réaliser leur programme et d'aller chercher du monde en dehors. Ces dépenses constituent un placement puisque tout le monde de la localité et de la région en profite directement ou indirectement. Lâchons un peu les hôtels et rappelons aux commerçants que ce sont eux qui reçoivent la plus grande part du dollar que le touriste dépense dans leur ville."

Il nous rappelle ensuite les paroles de l'Honorable premier ministre St-Laurent: "Quoique le besoin de devises soit pressant, ce n'est pas pour cela que nous invitons nos amis les américains à venir nous rendre visite. Nous avons encore plus besoin de leurs devises. Ce sont les frontières fermées qui deviennent des rideaux de fer: Ce sont les frontières ouvertes qui sont les larges avenues de la paix."

M. Bergeron termine en disant que cette mission incombe à chacun de nous et il nous engage fortement à la remplir de toutes nos forces.

A l'occasion de sa visite parmi nous, La Chambre de Commerce Sénior a reçu, à un souper a l'Hôtel Market en l'honneur de M. Lucien Bergeron. Etaient présents Messieurs M. Lapointe, G. Cadieux, W. R. Dickie, L. P. Levac, P. Charette, P. Stanger, R. Bénard, A. Gailhier et G. Villeneuve.

Les activités au CLUB ROTARY de Valleyfield

A la réunion de mardi midi dernier, au Château Salaberry, des membres du Club Rotary de Valleyfield, M. W. Dickie présidait et il avait à ses côtés MM. Royal Proulx, Dr L. P. Brisson et Jean Solis.

Les invités: MM. R. G. Evans, Dr Armand Clairmont et Antoine Rousseau, de Beauharnois.

Le président Dickie souhaita la bienvenue à M. Jean-Louis Rivest, gérant local du Bell Telephone. Il remplace M. Marcel Grégoire.

Les club Rotary de Valleyfield obtint une moyenne de 81.4% dans le domaine de l'assiduité pour le mois d'octobre 1955.

Mlle Yvonne Taillefer, de Valleyfield, remercie le club Rotary pour sa générosité à son endroit.

Le président Dickie adressa des félicitations aux responsables de "Jouez les Couleurs". Cette s'organisation, qui prit fin vendredi soir dernier, permettra au club Rotary de réaliser quelques milliers de dollars pour poursuivre ses oeuvres humanitaires dans les limites de la ville. La présidence conjointe de ce comité avait été confiée à Dr L. P. Brisson et Dr Marc Trépanier. Ils ont été bien secondés par MM. R. Proulx, Jean Solis et autres.

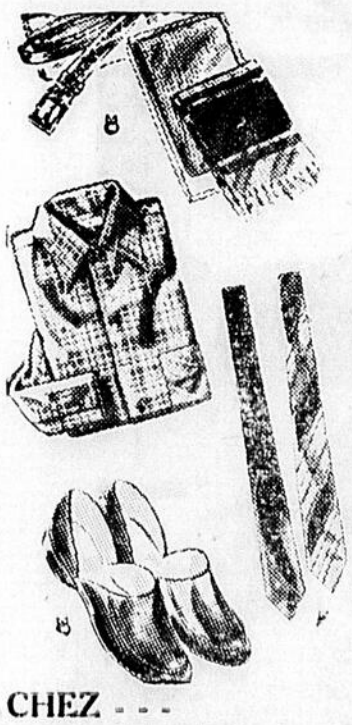
M. Henry Cordy présenta des films en couleurs sur Valleyfield et ses environs. Ces films ont été appréciés par l'assistance.

La musique et le chant étaient la responsabilité de Dr Gilles Amiot, J. Gérard Bélanger et Romuald Théorêt.

Annoncez dans La Gazette

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE TEL. : 3392
VALLEYFIELD

Rendez-le heureux à NOEL



CHOISISSEZ dans nos assortiments ces articles à la fois pratiques et élégants pour le mari, le papa, le fiston, le fiancé.

- Robes de chambre
- Pyjamas
- Cravates
- Chaussettes
- Pantoufles
- Ceintures
- Chemises
- Chapeaux
- Souliers

CHEZ - - -
BOURDON
"tout est bon et bon marché"
5, due Marché Voisin de l'Hôtel-Windsor
VALLEYFIELD

Pour un cadeau pratique ....

RIEN DE MIEUX QUE DES
VALISES

qui seront très utiles et leur souvenir durera longtemps

POUR ELLE....

Ensemble assorti de mallettes court voyage et garde-robe, légères mais robustes, superbement garnies d'étoffe moirée Celanese.

Plusieurs couleurs au choix. 3 morceaux.

$34.95

POUR LUI....

Valises pour hommes, modèles un ou deux complets. Belles et légères, de couleur tan.

PORTE - DOCUMENTS

Cette serviette-sac est le cadeau tout désigné pour l'homme qui aime ce qui est pratique et durable. En véritable cuir à partir de

$9.95

Denis Bernard

41, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 1218

M. Jean-Guy Mallette nommé directeur de la Société des Gouverneurs à Rigaud

Association fondée chez les anciens de Rigaud pour aider l'oeuvre du Collège Bourget

Les membres de la Société des Gouverneurs à vie se sont réunis récemment pour leur deuxième réunion annuelle au collège Bourget de Rigaud. Cette association d'honneur, instituée à Bourget il y a deux ans, fut fondée chez les anciens élèves dans le but d'accorder un support matériel et financier à l'oeuvre de l'Alma Mater. Déjà 386 anciens se sont inscrits. Plus de 200 gouverneurs assistaient à cette importante réunion qui avait débuté par un souper délicieux et par la visite dans ses moindres détails, du magnifique musée collégial dont le curateur n'est autre que le Révérend Père Eugène Charlebois, c.s.v. un as dans ce domaine. Notons que ce musée comporte des pièces d'une richesse inouïe que l'on tenterait vainement de trouver ailleurs dans notre région et ses alentours.

Le R. P. René Michaud, c.s.v., assistant-supérieur et procureur du collège, fut chargé de la procédure des élections. M. Charles-Emile Lavigne, de Côte-des-Neiges, fut élu président et succède à M. le Dr Alphonse Plessis-Bélair, D. D. S., de Montréal, qui devient président honoraire. M. le Dr Gérald LaSalle, M. D., directeur de l'hôpital de l'Université de Montréal, est élu premier vice-président, tandis que le deuxième vice-président élu est Maître Yvon Bock, avocat de Montréal, directeur du Contentieux municipal. Sur proposition de M. le Dr Elzéar Hurtubise, M. D., secondée par le Dr A. Plessis-Bélair, D.D.S., M. le Dr Maxime Brisebois, médecin éminent de Montréal et syndic de Belle-Plage, fut choisi directeur. M. Jean-Marc Gagné, directeur du journal "La Presqu'île" de Dorion, fut également nommé directeur. M. Gilles Lefebvre, de Montréal, représentera la jeunesse au sein du nouveau conseil des Gouverneurs à vie. Les autres directeurs qui sont déjà du bureau de direction, sont MM. Paul-Emile Fleury, de Québec; Jean Séguin, publiciste bien connu de Montréal, autrefois de Rigaud et M. Jean-Guy Mallette, de Ste-Martine de Châteauguay.

A l'issue des élections, il y eut des discours, et tous ont rendu hommage au nouveau supérieur du collège Bourget, le Révérend Père Arthur Coulombe, c.s.v., qui assistait pour la première fois aux assises des Gouverneurs, M. le Dr Plessis-Bélair, D.D.S., rendit compte de son mandat et continuera à travailler pour Bourget.

Le Rév. Père R. Michaud, c.s.v,. annonça la création d'une nouvelle section des Gouverneurs à vie, celle d'Ottawa-Hull. Voici la composition de son Conseil: M. le Dr Edouard Laverdure, M. D., président; M. le curé Ernest Préseault, d'Alfred, Ont. 1er vice-président; Maître Wilfrid Michaud, avocat de Hull, 2e vice-président. Les directeurs élus furent le Dr Calixte Landry, le Dr Henri Pilon, MM. Yvon Couture, Gérard Charbonneau, Jean-Gilles Brunet et Rémi Chevrier.

Le père Michaud, dans ses remarques, annonça également la création d'un comité de coordination, nommé organisme central, composé du Dr Elzéar Hurtibise, M.D., président, et des membres suivants: Mgr Paul-Edouard Brunet, P.D., V.F., curé d'Embrun, Ont., M. le Colonel Redmond Roche, C. R., avocat, député de Chambly à Québec; M. Charles-Emile Lavigne, chevalier du St-Sépulcre, de Cote-des-Neiges; M. le Dr Edouard Laverdure, M. D., d'Ottawa et le R.P. René Michaud, c.s.v., assistant-supérieur du collège.

Les orateurs de la soirée, outre le Père Michaud et le Dr Plessis-Bélair, furent M. Charles-Emile Lavigne, président de la section Montréal-Rigaud-Québec; M. le Dr Edward Laverdure, M.D., président de la section Ottawa-Hull; M. le Dr Elzéar Hurtibise, M.D., président-fondateur de ce magnifique mouvement, et le Révérend Père Arthur Coulombe, c.s.v., nouveau supérieur du collège Bourget, élu en août dernier.

Cette société des Gouverneurs à vie, au collège Bourget, aidera surtout les autorités du collège, à parfaire leur oeuvre. On parle déjà de la construction d'une nouvelle aile. "La Gazette" est heureuse d'offrir ses respectueux hommages aux Clercs de Saint-Viateur du collège Bourget de Rigaud et ses chaleureuses félicitations au nouveau bureau de direction des Gouverneurs à vie!

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

POUR VOS REPARATIONS DE RADIATEURS D'AUTOS
- voyez -
ROBERT DORAIS
GARAGE VACHON
St-Timothée Tél. 1366-J-3
OUVERT TOUS LES SOIRS
(24-1-8-15-C)

- INVITATIONS

POUR VOS....
- FAIRE-PARTS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à
LA GAZETTE
44, Ste-Cecile Tel. 735
Valleyfield

Jouez le Père Noël et offrez...
DES CADEAUX ÉLECTRIQUES !

Tous ceux à qui vous offrirez des cadeaux électriques à Noël retrouveront pour un temps leurs illusions d'enfance et vous jouerez pour eux le rôle agréable de "Père Noël" !

Toujours appréciés, les cadeaux électriques sont les plus beaux qu'on puisse offrir. Ces fidèles serviteurs facilitent le travail domestique, augmentent le confort et agrémentent les moments de loisirs. Ils rappelleront, en outre, votre bon souvenir et votre affection tout le long de l'année.

Il existe une grande variété de cadeaux électriques . . . autant de façons différentes d'exprimer vos voeux avec délicatesse à l'occasion des Fêtes. Visitez votre marchand et choisissez un cadeau électrique pour tous ceux dont le nom paraît sur votre liste.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

L'importance de la PERIODE SUPPLEMENTAIRE dans la Ligue du Québec

Le jour où les magnats des clubs de la Ligue du Québec décideront d'abolir le règlement de la période supplémentaire, ils feront disparaître du même coup l'intérêt des sportifs de la province de suivre les activités des clubs Royal, Québec, Chicoutimi, Shawinigan et Trois-Rivières.

La période supplémentaire de dix minutes, mais voilà le grand atout de la Ligue du Québec et les sportifs québécois y tiennent mordicus à ces dix minutes additionnelles. Les statistiques leur donnent raison. Ce n'est pas seulement une question de principe.

La période supplémentaire est obligatoire dans le hockey et les magnats de la Ligue Nationale regrettent leur décision prise le 21 novembre 1942, alors qu'ils ont décidé de discontinuer le jeu supplémentaire à cause des nombreuses difficultés de transport pendant la période de guerre.

La période supplémentaire a un attrait spécial dans la Ligue du Québec, parce qu'elle donne de bons résultats. Les statistiques compilées par le publiciste Earl Sharpe prouvent que dix parties ont nécessité du jeu supplémentaire à date cette saison et cinq de ces parties, soit 50 p.c. se sont terminées par une victoire d'un des deux clubs adversaires.

Cinq parties nulles en deux mois d'activités, voilà un bon résultat si l'on compare ces chiffres à ceux de la Ligue Nationale, alors que le club Détroit, à lui seul, a annulé neuf fois en 21 parties et menace d'abaisser le record enregistré par le club Toronto, qui avait annulé 22 fois la saison dernière.

Dix minutes de jeu, c'est peu, mais cela a suffi à changer l'issue de plusieurs parties dans la Ligue du Québec, dans la Ligue Américaine et dans la Ligue de l'Ouest l'an dernier. Les chiffres démontrent que 22 parties ont nécessité du jeu supplémentaire lors de la saison 1954-55 dans la Ligue du Québec et la période extra de dix minutes a couronné 15 vainqueurs, soit un résultat dans 68 p.c. des joutes.

M. Z. Gervais est décédé à Granby

Autrefois de Beauharnois

A Granby est décédé, lundi, à l'âge de 81 ans, M. Zénophile Gervais, époux en premières noces de feu Régina Ste-Marie, et en secondes noces, de feu Alévine Gendron. Il était l'ancien propriétaire de l'Hôtel du Peuple à Beauharnois.

Outre ses fils, MM. René, Adrien et Rolland, le défunt laisse quatre filles, Mmes Dr Wilfrid Bourgie (Marie-Rose), Léo Laplante (Marie-Laure), Ernie Rogers (Marie-Ange), et Jean L'Heureux (Madeleine) ses gendres, le Dr Wilfrid Bourgie, et M. Ernie Rogers; ses belles-filles, Mmes René Gervais (Simone Payant), Adrien Gervais (Délisca Bourgie) et Rolland Gervais (Thérèse Carrière); ses frères et soeurs, MM. Samuel, Narcisse et Joseph Gervais, Mmes A. Mallette, A. Vinet et Joseph Ricard, ainsi que de nombreux neveux, nièces et petits-enfants.

★ VENTE
★ LOCATION
★ SERVICE

CLAVIGRAPHE ROYAL STD ET PORTATIF

MACHINES A ADDITIONNER BURROUGHS

Termes faciles
Satisfaction assurée
Marques réputées
Service personnel

GABRIEL Langevin
77 GRANDE-ILE TEL. 3061 VALLEYFIELD
EQUIPEMENT DE BUREAU
LIBRAIRIE COMMERCIALE
MEUBLES SCOLAIRES

SERVICE D'ENTRETIEN DE MACHINES

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Tribune Libre

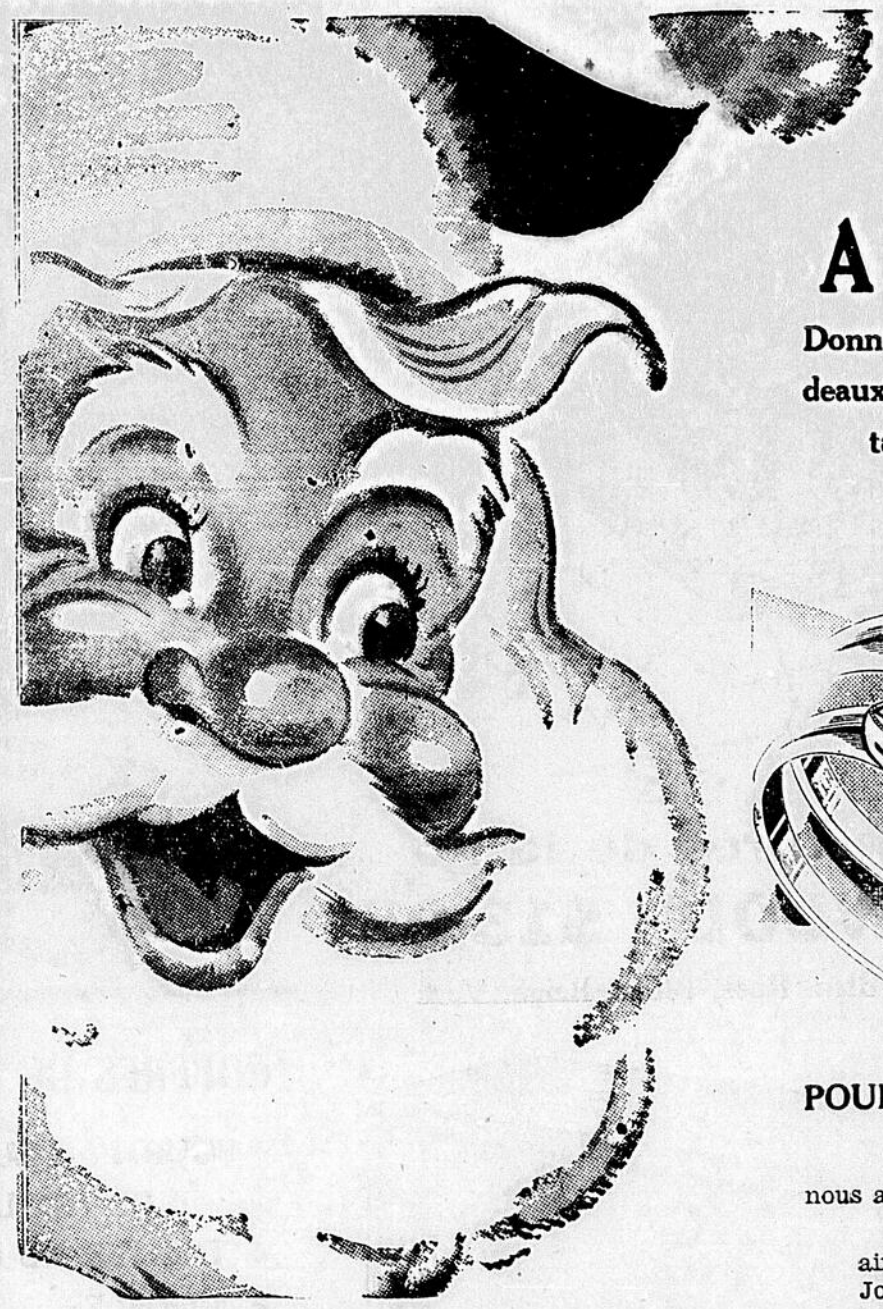
Lettre au journal "La Gazette"
Valleyfield
Montréal, 28 nov. 1955.
Chorale de Bellerive,
a/s Journal: La Gazette,
Valleyfield.

Le 27 novembre dernier, je visitais des amis de Valleyfield. Ces derniers m'invitèrent à me rendre à l'école paroissiale pour y assister à une soirée récréative donnée par les membres de la chorale de Bellerive. Pour un Montréalais ce me valut une très agréable soirée. Voilà le pourquoi de cette missive dans le journal local.

Bravo! messieurs de la chorale de Bellerive. Vos talents ne devraient pas rester cachés. Tous et toutes vous méritez des félicitations: actrices, acteurs, accompagnatrice, décorateurs (les Rév. Fr. du Sacré-Coeur, m'a-t-on dit.) Seule une ombre: vos jeux de lumières.

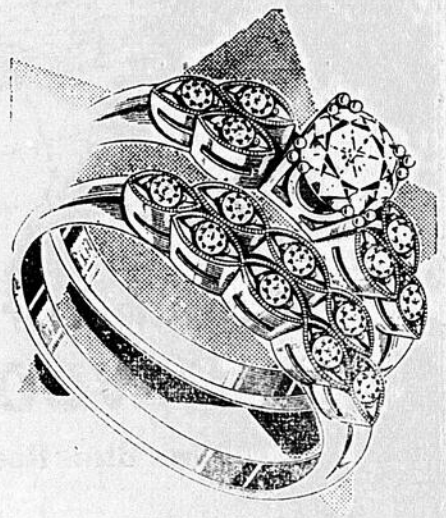
Multipliez ces soirées et vous aurez certainement contribué au développement artistique de la "Venise du Québec".

Admirateur montréalais,
M. J.M. Desnoyers,
7333 rue Henri-Julien,
Montréal.



A NOEL

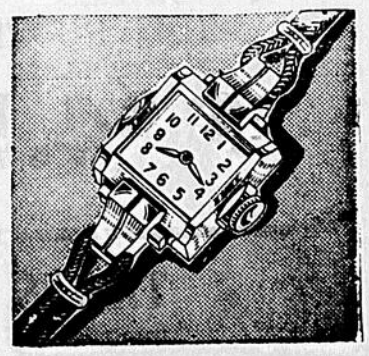
Donnez un de nos cadeaux et vous serez certains de plaire



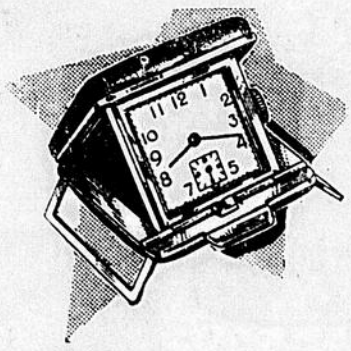
POUR LES FIANCES de Noël

nous avons de magnifiques diamants

ainsi qu'ensembles Joncs et Diamants



Montres pour dames



Cadran de voyage

Montres pour hommes

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS VOUS AIDERONS DANS VOTRE CHOIX

- **Diamants:** "Charme" "Pyramid" "Fido"
- **Montres:** Fremes, Elgin, Mido, Savoy, Roamer, etc.
- **Plume et Crayon** • **Collier**
- **Briquet:** Ronson, Preston et Colibri
- **Bracelet** • **Bague** • **Jonc**
- **Coutellerie** • **Argenterie**
- **Set de Toilette, etc.**

Tél. Résidence 884 - J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE NOUS FAISONS LES CLEFS
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield

Une expérience nouvelle en douceur et absorptivité Plus grandes!

La Nouvelle Kotex* à Couverture Wondersoft

RÉGULIÈRE SUPER OU JUNIOR 2 pour 79c

CEINTURE KOTEX EN ROSE OU BLANC IDERFORM 35c

*Marque déposée

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080

Vous trouverez

des

Cadeaux

POUR TOUS

CHEZ - - - -

MARCHAND FRERES

Couvertures de laine "KENWOOD" $13.95

Couleurs: Bleu, Rose, Blanc, Beige, Vert

Des Valises pour tous McBRINE

VALISES

3 morceaux

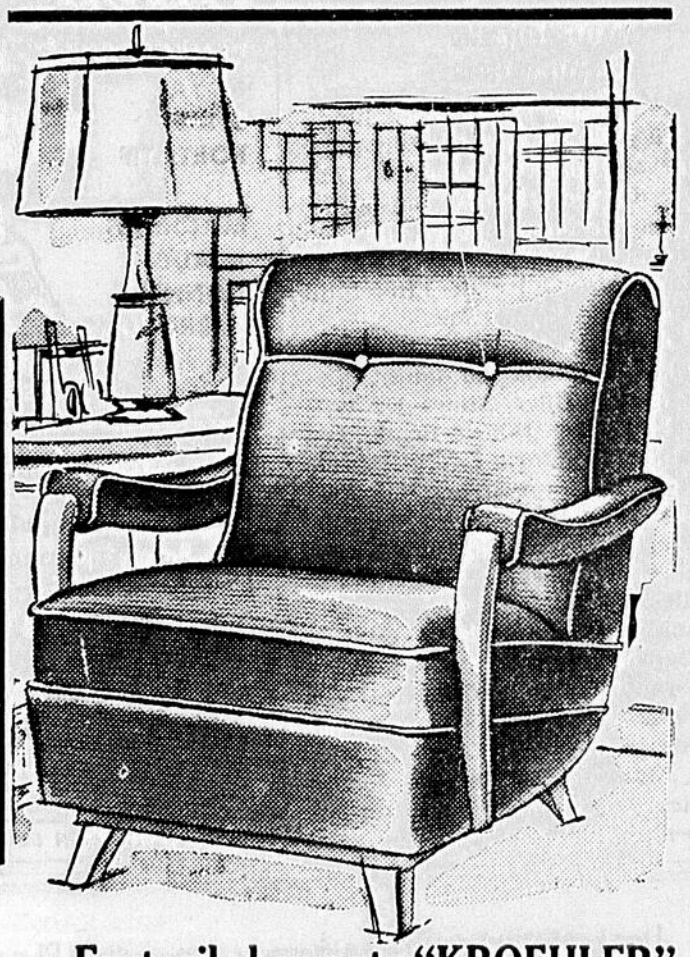
$34.50

VALISES

"GLADSTONE"

pour l'homme

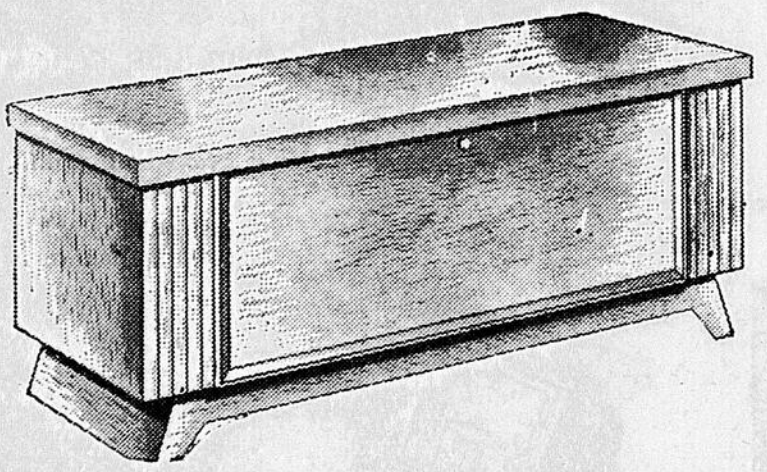
$24.50



Fauteuil berçant "KROEHLER"

pour le grand-père, le papa, le frère, le fiancé ou l'époux

$45.00



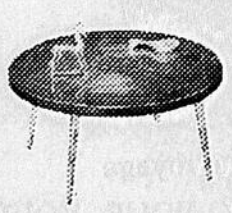
COFFRES DE CEDRE

POUR LA FIANCEE DE NOEL

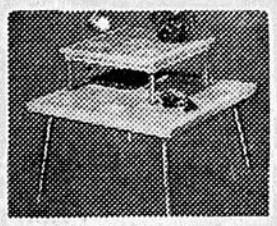
- TEINTES AU CHOIX
- MODELES NOUVEAUX

$64.50

No. 705/O Chairside Table in Tawny Oak. Same table in Cherry Cordovan Mahogany, No. 705M.



No. 703M Round Cocktail Table in Cherry Cordovan Mahogany. Same table in Tawny Oak, No. 703/O.



No. 708/O Corner Table in Tawny Oak. Same table in Cherry Cordovan Mahogany, No. 708M.

No. 707/O Step Table in Tawny Oak. Same Table in Cherry Cordovan Mahogany, No. 707M.

No. 700M Picture Window Table in Cherry Cordovan Mahogany. Same table in Tawny Oak, No. 700/O.

No. 702M Book-Lamp Table in Cherry Cordovan Mahogany. Same table in Tawny Oak, No. 702/O.

TABLES

Comme elles seront aimées.

Vraiment les plus belles pour "Leur Cadeau"

Grand choix de modèles et de couleurs.

$3.95 et plus

ASSORTIMENT COMPLET DE:
Lampes - Tables - Chaises - Bibelots - Cendriers en fer noir - Peintures - Fers à repasser - Rasoirs électriques - Sets de lampes pour chambres - Malaxeurs électriques et toute une pléiade d'articles divers.

MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

Etablie en 1907

209, Victoria Valleyfield

Téléphone 163